

MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590
A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

MTI BELFÖLDI HIREK

B. l. kiadás 1957. június 6. 6 óra -- perc

Husz mérnök kísérletei a magyar gabonakombájnnal Kiscséri-
pusztán

1957. június 6.
A Fejér megyei Kiscséripusztai Állami Gazdaság mintegy
ezernégyszáz hold gabonaföldjén az idei aratáskor nagyfontosságú
tudományos munka kezdődik. A Mezőgépfeljesztési Intézet husz
mérnöke, valamint a Műszaki Egyetem mezőgépkorának hallgatói
nyolc különböző típusu magyar gabonakombájn teljesítményeit ta-
nulmányozzák. Egyidejűleg egy német gyártmányu gabonakombájn
is üzemeltetnek, s a magyar kombájnok eredményeit összehason-
lítják a kiváló német gyártmányu kombájn teljesítményével. Kül-
lön tanulmányozzák a kombájnok üzemanyagfelhasználását, a gép-
elháználódást, a szemvesztéséget, a terelőmagasságot, a szalma-
begyűjtés legjobb módszerét, valamint a gépek legújabb gyártott
egyes alkotórészeinek alkalmazhatóságát. A Mezőgépfeljesztési Intézet
segítségét nyújt a gazdaságnak a kombájnyszerű felszerelésében
is. Különböző, szintén kipróbálás alatt álló szórógépeket ad,
ezekkel a gazdaságosabb és olcsóbb betáplálást és a gabona-
tisztítást segíti elő. Az eredményeket a Mezőgépfeljesztési
Intézet tudományosan feldolgozza. /MTI/

Nagymennyiségű burgonyabogarat pusztítottak el az "Ingyen napszá-
mosok" - Tovább szaporítják a fogoly- és a fácán-állományt
a zalaai vadászok

1957. június 6.
Zala megyében jelentős erőfeszítéseket tesznek a
burgonyabogár kártevésének megakadályozására. A dolgozó parasz-
tok minden nap járják a burgonyaföldöket, összegyűjtik és meg-
semmisítik a bogarakat.

A burgonyabogár elleni védekezésbe a megye parasztságán
kívül bekapcsolódtak a vadászok és a vadőrök is: oly módon, hogy
növelik a fogoly- és a fácán-állományt. Lőtillimot vezettek be,
összeszedik a fácán- és a fogoly-tojásokat, kikeltetik és a ma-
darakat azokon a területeken eresztik a szabadba, ahol legnagyobb
a burgonyabogár-veszély. Egy-egy fogoly vagy fácán több kiló
burgonyabogarat pusztít el egy nyáron. A vadásztársaságok ezen-
kívül vásárolnak is fogoly- és fácán-cirkét, mert még ebben az
évben többeszerrel sikerjék növelni az állományt a megye területén.
/MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 2. kiadás 1957. június 6. 6 óra 05 perc

"Meggyógyítják" a százesztendős ujszegedi platánokat

1957. június 6.

Szeged nagyterjedésű kertváros negyedében, Ujszegeden kipusztulás fenyegette a mintegy két kilométer hosszú főfásor százesztendős platánjai. A fák betegsége csúcs-száradással kezdődött és belül is korhadni kezdtek. Hosszu ideig nem tudták, mi okozza a fák sorvadását, majd kiderült, hogy a háromsoros szélességben ültetett hatalmas fák egymástól nem tudnak fejlődni.

Most "meggyógyítják" a beteg platánokat. Ennek azonban az az ára, hogy a középső fasort ki kell végni. Így a két megmaradó, szélső fásor elegendő levegőhöz, napfényhez jut s tovább fejlődhet. Már meg is kezdték a faóriások kiemelését. Ez a munka előreláthatólag több hónapot vesz igénybe. /MTI/

Nem mindegy: milyen hosszú a szipóka - Törzskönyvezik a legjobb mézgyűjtő méheket

1957. június 6.

Az Országos Méhészeti Szövetkezeti Központ somlójenői tenyésztőtelepén két éve tervezett kiválóválasztási és tenyésztési munkát folytatnak. A tenyésztési cél, hogy a legjobb hazai fajtákból sokat gyűjtsék, hosszú szipókás, határozott fajtajellegű méhtörzseket alakítsanak ki, továbbá, hogy az átörökítést biztosító méhanyákat törzskönyvezzék, s így feljavnak az ország egész méhállományát.

A Kisállattenyésztő Kutató Intézet méhészeti szakemberei vizsgálataik során a telepen kiváló törzseket találtak. Az egyik méhcsalád dolgozóinak szipókahosszúsága például átlagban 6.9 milliméter, amivel világviszonylatban is csupán egy kaukázusi méhfajta szipókahossza /7.1 mm/ nagyobb. A szipóka hosszúságánál a tízedmilliméterek is nagy előnyt jelentenek: egyrészt az ilyen "kiváltságos" méhek több mézet és gyorsabban gyűjthetnek, másrészt az ez talán az előbbinél is fontosabb - az egyes, különösen a "mélykalyhas" virágoknál, elsősorban pedig a vörösherenél, a méz és virágporgyűjtés mellett a megtermékenyítést is biztosítják. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 3. kiadás 1957. június 6. 6 óra 10 perc

Felélést a munkaverseny a budapesti marhavágóhídon

1957. június 6.

Június elején ismét megkezdődött a munkaverseny a budapesti marhavágóhídon. A dolgozók most nem a teljesítmény-százalékok növeléséért, hanem a minőség javításáért küzdenek. A versengés nyomán a vágóhid vezetői jelentős eredményekre számítnak. Deáki Imre igazgató erről így beszél:

- A múlt hónapban értekezleten beszéltük meg a dolgozókkal a munkaverseny feltételeit. A munkások elmondották, hogy a magas százalékok hajhászása a minőség rovására ment. Ez így igaz, ezt a számok is bizonyítják. Azidén az első negyedévben például az állatok csoportozásának lelkiismeretesebb elvégzésével 104 mázsa hussal adtuk többet a lakosságnak, mint tavaly a hasonló időszakban. Akkor ugyanis a dolgozók nem tisztították meg kellően a csontot, sok hús maradt rajta, annak ellenére, hogy voltak olyanok, akik 220 százalékot is teljesítettek. Ugyancsak a nyugodt tempójú munkával, 76 mázsa hussal többet adtak a bír fejtők is. Mi azzal kívánjuk elősegíteni a dolgozók vetélkedését a jobb munkáért, hogy az egyes munkaterületeken meghatározzuk az ugynevezett anyagkihozatali normákat, s ha ezek elérik, illetve túlszárnyalják, személyenként kétszáz-háromszáz forinttal többet kaphassanak havonta.

- Az új versenyformáról elismerően nyilatkoznak a dolgozók is. A vágók például elmondták, hogy naponta hat állatot kell feldolgozniuk, természetesen az előírt minőségben, hogy prémiumot kaphassanak. Ezt pedig bármelyik vágó elvégzi, ha szeret dolgozni. /MTI/

Állatbarátok Körrelakul

1957. június 6.

A TTIT keretében rövidesen megalakul az Állatbarátok Köre. A kör minden állattartó és állatbarát részére lehetővé kívánja tenni, hogy szervezett keretek között szerezzék meg a biológiai ismereteket. Az előkészítő bizottság ideiglenes terveze szerint szerepelniük a kör programjában többek között állatkerti szakismertetések, állatbemutatók, különleges kiállítások, előadások, látogatások, továbbá gyűjtőutak, valamint hazai és külföldi tanulmányutak. Az előkészítő bizottság július 5-re tervezi az alakuló közgyűlés összehívását, amelyre örömmel vár minden állatbarátot. Meghívók a TTIT biológiai szakosztályától /Bródy Sándor u. 16./ vagy az Állatkert igazgatóságától igényelhetők. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 4. kiadás 1957. június 6. 6 óra 15 perc

Megszüntetik a kirakodóvásárt a pesti utcákon - Megbüntetik azokat az árudavezetőket és kereskedőket, akik a járdákon tárolják az árut

1957. június 6.

Az elmúlt esztendőben nagyon rossz szokássá vált, hogy egyes KÖZÉRT és zöldséges üzletek gyümölcsöt, zöldségfélét, konzerveket az utcán, rögtönzött eladóhelyen árusítottak. Természetesen elkerülhetetlen volt, hogy szemeteltek, hulladék-papírt szórtak el. Akadtak olyan KÖZÉRT üzletvezetők is, akik a göngyölegek és a faladák raktározását úgy oldották meg, hogy a járdán halmozták fel. Néhány utcában - nem egyszer főútvonalon - valóságos kirakodóvásár volt. Most, amikor a főváros határozott lépéseket tesz a tiszta Budapest megteremtéséért, joggal merül fel a kérdés, megismétlődnek-e az idén is az ilyen jelenségek. A fővárosi tanács kereskedelmi, illetve építési osztályán ezzel kapcsolatban a következőket mondták:

- Az utcai árusítás abból a törekvésből adódott, hogy az idényjellegű, és gyorsan romló árut a kereskedelem igyekezett minél előbb eladni. Mintegy másfél-két év óta az ilyen utcai árusítás tilos, illetve az engedély nélküli utcai árusítás esetében az érdekelték büntetésre, eljárásra számíthatnak. Tekintve azonban, hogy egy ideig erőlyes fellépés nem történt, sokan úgy vélték, és úgy vélik, hogy ezt a megoldást továbbra is alkalmazhatják. A tanács kereskedelmi osztálya felhívta a vállalatok vezetőit, hogy szüntessék be az engedély nélküli utcai árusítást, s ha ennek nem tesznek eleget, a következményeket az árudák vezetőinek kell vállalniuk.

- A fővárosi tanács kereskedelmi osztálya által kiadott körrendelet végrehajtását az építési osztály ellenőrzi. Így azután megszűnik annak veszélye, hogy esetleg elnézést tanúsítanak a mulasztókkal szemben. Az ellenőrzések során a kihágást elkövető boltvezetőket a helyszínen megbírságozzák, illetve ellenük az eljárást megindítják, s a rendőrség is segítséget nyújt az engedély nélküli utcai árusítások megszüntetéséhez. Mindezek után remélhető, hogy végre sikerül rendet teremteni ezen a téren: megszűnik a kirakodó vásár a pesti utcákon és csökken a személtelési alkalom is - hangzott a félvilágosítás.

/MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 5. kiadás 1957. június 6. 6 óra 20 perc

Ügyes módszerekkel teremtik meg sportolási lehetőségeiket a balatonalmádi fiatalok

1957. június 6.

A Kommunista Ifjúsági Szövetség balatonalmádi szervezete a sport iránt érdeklődő fiatalok igényeit is kielégíti. A KISZ gépész-tagjai a helyi üzemek segítségével teljesen rendbe hozták két roncs-motorkerékpárt, hogy a fiatalok régi vágyát teljesítve, létrehozassák a motoros szakkört. Május harmincötten tanulnak a szakkörben. A Balaton-parton elsőnek létesített ifjúsági vizitotelepük csónakparkját a közeljövőben több motorcsónakkal gyarapítják, ezeket régi csónakok, motorok felhasználásával ugyancsak a szervezet tagjai készítik el.

Az egyre erősödő KISZ gárda legyűri a sportélet kibontakozásának útjában álló helyi nehézségeket is. A község sporttelepének létrehozásához másfélmillió forintra volna szükség, de a község ideai költségvetésének szűkességéből miatta ezt az összeget nem lehet előteremteni. A fiatalok erre nagyarányú akciót indítottak, hogy a KISZ tagjai és a szervezetet támogató Mélyépitő és Bauxitkutató Vállalat társadalmi munkával végezzék el még az idén a sporttelep megépítését. Az első lépést már megtették: a jövő vesárnapi járási szpartakiádó már az ő munkájukkal készült futópályán és a rendbehozott labdarugópályán rendezik meg. Rövidesen megépítik a tenispályákat is.

/MTI/

Négyheti bért kitevő nyereségrészesedésre számítanak a Budai Pamutfonóban

1957. június 6.

A Budai Pamutfonóban már az év első napjaiban a rendes mederbe tereledött a termelés. Az első három hónapban több fonalat gyártottak, mint a múlt év hasonló időszakában. Most a tavalyinál husz százalékkal termelnek többet, s az eddigi eredmények alapján arra számítanak, hogyha továbbra is ilyen jó ütemben dolgoznak, akkor a négyheti bérnek megfelelő nyereségrészesedést oszthatnak szét. A nyereség egy részét üzemek átépítésére, beruházásokra fordítják és azt is tervezik, hogy az igazgatói alpból a nyereségrészesedés terhére még az év végéig előleget osztanak ki, ami három-négy napi bért tenne ki. Atlagosan kétszáz forint előleget kapna egy-egy dolgozó. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 6. kiadás 1957. június 6. 6 óra 25 perc

Országos dalosnapok Szegeden

1957. június 6.

Szegeden a Hazafias Népfront helyi bizottsága és a városi tanács június 29-én és 30-án országos dalosnapokat rendez. A nagyszabásúak ígérkező ünnepségeken a szegedi kórusok mellett hazánk különböző vidékeiről számos énekes vesz részt. Eddig husz üzem, intézmény, illetve község dalosai jelentkeztek.

Az ünnepségeken részvevő, előreláthatólag több mint 1200 kórustag a Széchenyi téren, a tanács háza előtt együtt énekel majd el több kórusművet, többek között a Vörös Csepelt és Kodály: Forr a világ című alkotását.

Az énekesek a vasutforgalmi technikum művelődési termében külön-külön is bemutatják tudásukat. A kórusok nagyszabású vetélkedésének napjain a szegedi zenekarok is fellépnek, többször adnak térzenét s a hangversenyeken is szerepelnek. A városban ez alkalommal rendezik meg a Bartók Béláról nemrégiben elnevezett tér ünnepélyes névavatóját is. /MTI/

Ujtípusú hidraulikus borsajtoló mintapéldánya készült el Miskolcon

1957. június 6.

A Borsodvidéki Gépgyárban már évek óta gyártják a nagyobb szőlőgazdaságokban használt 2040 literes kosárköbortípusú borsajtolókat. Az idén a gyár dolgozói három különböző teljesítményű sajtolóból álló gépcsalád elkészítését vették tervbe. Ez az eddig gyártott sajtolón kívül 1020 és 780 liter kosárköbortípusú gépekből áll majd. Ezzel lehetővé válik a megőrölt szőlő folyamatos préselése. A legnagyobb sajtolóból kibartuló törkölyt a kisebb sajtolóba helyezik és így a szőlő rövid idő alatt háromszoros préselésen megy át.

A gépcsalád második egysége, az 1020 literes sajtoló mintapéldánya már elkészült és szüretig a 780 literes gyártását is befejezik.

Az ujtípusú borsajtólót bemutatják az idei bécsi vásáron. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 7. kiadás 1957. június 6. 6 óra 30 perc

Napon a harminc tonnával több kohókokszt gyártanak a Dunai Vasmű koksizólóművében

1957. június 6.

A Dunai Vasmű koksizólóművében ismét több kamrát töltenek meg szénrel és kokszosítanak naponta. Az eddigi legmagasabb - 57 - kamraszámot keddtől napi hatvanra növelték. Ezzel egyidőben a kigázosítási időt kamránként 22 órára csökkentették. A némileg csökkentett gázosítási idő alatt is a korábbihoz hasonló, kiváló minőségű kohókokszt kapnak. A kamraszámok újabb növelésével naponta körülbelül harminc tonnával emelkedik a kohókokszyártás. /MTI/

Kétszerannyi borsodi bányász üdül az idén, mint tavaly

1957. június 6.

A borsodi szénmedence bányászai közül tavaly mintegy hatszázan töltötték jól megérdemelt szabadságidejüket különböző fürdőhelyeken. Ebben az évben csaknem kétszer annyi bányász készül az üdülésre, mint tavaly.

A bányászok előszeretettel keresik fel a vizes bányákban szerzett reumatikus fájdalmakra gyógyulást jelentő melegvízű fürdőket. Az idén is számos bányász pihen a Borsodi Szénbányászati Tröszt hajdusoboszlói üdülőjében és sokan mennek Hévizre. Az őszi bányászok a mezőkövesdi Zsóri-fürdőt és Miskolc-Tapolcát keresik fel. Nagy az érdeklődés a Balaton és a hegyvidéki üdülők iránt is. A borsodi bányászok első üdülőcsoportja most indult el Hajdusoboszlóra. /MTI/

Június közepén megnyílik a győri vármúzeum

1957. június 6.

Június 16-án ünnepélyesen megnyitják Győrött, a káptalándombi kazamatákban a vármúzeumot, amely a város egyik műtörténeti és idegenforgalmi nevezetessége lesz. A helyszínen jelenleg a talajrendezéssel és a falak megerősítésével foglalkoznak. A múzeum tárgyai között látható majd Győr egyik történeti nevezetessége, az 1892-ben lebontott fehérvári kapuszárny, a császári sással. A múzeumot a városi műemlékvédő bizottság rendezi be és nyitja meg. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 8. kiadás 1957. június 6. 6 óra 40 perc

A főváros élelmiszerellátásának további javításáról tárgyalt a Kereskedelmi Állandó Bizottság.

1957. június 6.

A fővárosi tanács Kereskedelmi Állandó Bizottsága szerdán ülést tartott. Az ülés napirendjén a főváros élelmiszerellátásának, ezen belül különösképpen a zöldség- és gyümölcs-ellátásának további javítása szerepelt. A bizottság tagjai megvitatották a SZÖVOSZ előterjesztését a Nagyvásártelep olcsóbb üzemeltetéséről és a földművesszövetkezeti utcai gyümölcsárusító pavilónok felállításáról, majd foglalkoztak a zöldség, gyümölcs, baromfi és a tojásellátásban még mutatkozó hiányosságokkal. Megállapították többek között, hogy bár a főváros zöldség- és gyümölcsellátása egészében kielégítő, a piacok egészséges munkáját gátolják a veszedelmes mértékben elszaporodott spekulánsok. Hangsúlyozták, hogy a spekulánsok és "láncolók" visszاسzorításában igen nagy szerepe lehet a SZÖVOSZ-nak is, ha bővíti a vidéki felvásárló hálózatát és fokozza ellenőrző munkáját. /MTI/

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

LKK 1. kiadás 1957 június 6 14 óra 15 perc

A bolgár kormány- és pártküldöttség az Országgyűlés ülésén

Az országgyűlés csütörtökön folytatta tanácskozását.

Részt vett az ülésen Dobi István, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Kádár János, a Fennradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke, Antos István, Apró Antal, Liszku Béla, Czottner Sándor, dr. Doleschall Frigyes, Horváth Imre, Inoze Jenő, Kállai Gyula, dr. Nezvál Ferenc, Révész Géza, Tausz János, Trautman Rezső, valamint Kiss Árpád, az Országos Tervhivatal elnöke. A kormány tagjai

Jelen volt az ülésen a budapesti diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja.

A csütörtöki ülésen részt vett a Bolgár Népköztársaság kormány- és pártküldöttsége. Az Országház épületébe érkező delegációt a kupolacsarnokban Kádár János, a kormány elnöke, az MSZMP Központi Bizottságának elnöke, dr. Münnich Ferenc, a kormány első elnökhelyettese, az MSZMP Intéző Bizottságának tagja, Rónai Sándor, az országgyűlés elnöke, az MSZMP Intéző Bizottságának tagja, Kiss Károly, az MSZMP Intéző Bizottságának tagja, Horváth Imre, külügyminiszter, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, Antos István pénzügyminiszter, Némety Béla, a Magyar Népköztársaság bulgáriai nagykövete és Kádas István, az Országgyűlés jegyzője fogadta. Az ülés-terembe érkező bolgár vendégeket a képviselők meleg tapsal üdvözölték, majd Rónai Sándor megnyitotta az ülést.

- Az Országgyűlés és a magyar dolgozó nép nevében szívből jövő, őszinte, baráti szeretettel köszöntöm a hazánkba érkezett és országgyűlésünk ülésén megjelent bolgár kormány- és pártküldöttséget, a baráti bolgár nép képviselőit. /Hosszantartó taps./

/folyt.köv./

/ Kishazi Csaba, Kovács Imre, Prosnán György,
dr. Münnich Ferenc, Nagy Józsefné.

/A bolgár kormány- 1. folyt.

- Üdvözlöm a kormányküldöttség vezetőjét, Anton Jugov elvtársat, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnökét, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága Politikai Bizottságának tagját; /Nagy taps./ a pártküldöttség vezetőjét, Todor Zsivkov elvtársat, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkárát, a Politikai Bizottság tagját, /nagy taps./, s a küldöttség tagjait: Rajko Damjanov elvtársat, a Minisztertanács elnökhelyettesét, a külkereskedelmi minisztert /taps./, Karlo Lukanov elvtársat, külügyminisztert, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának tagját, /taps./ Sztobjan Tomcsev elvtársat, a kommunális ügyek miniszterét, /taps./, Krisztju Sztobjcsev elvtársat, a budapesti bolgár nagykövetet, /taps./

/RKP Központi Bizottság Politikai Bizottságának tagját,

- A bolgár kormány- és pártküldöttség a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány és a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására érkezett hazánkba, hogy megtárgyaljuk a két ország baráti kapcsolatainak és együttműködésének további fejlesztését. A bolgár és a magyar népet megbonthatatlan, testvéri barátságba forrasztja a történelmünk és mai életünk igen sok közös vonása, a szocializmusért, és a békéért folyó harcunk. Soha nem felejtjük el, hogy amikor a Szovjetunió segítségével a hős bolgár nép lerázta magáról a német fasizmus igáját, a Szovjetunió hadseregével együtt tovább harcolt hazánk felszabadításáért is, a fasizmus megsemmisítéséért. A hősök kiomlott vére is megpecsételte a magyar és a bolgár nép örök barátságát. /Nagy taps./

- Közös ellenségeink, az imperialisták - szövetkezve a magyarországi és az egész nemzetközi reakcióval - 1956 októberében fegyveres ellenforradalmat robbantottak ki hazánkban, hogy megdöntsék a Magyar Népköztársaságot, a népi hatalmat, s visszaállítsák a tőkés és földesurak hatalmát. Hazánk történelmének ebben az igen nehéz időszakában is minden vonatkozásban éreztük a Bolgár Népköztársaság, a baráti bolgár nép sokirányú segítségét. A Szovjetunió és a többi baráti ország, közöttük a Bolgár Népköztársaság hathatós segítségnyújtásának köszönhetően, hogy az imperialisták és a nemzetközi reakció elszánt támadása ellenére sem tudott hazánkban győzedelmeskedni az ellenforradalom. Ez a testvéri segítség tette lehetővé, hogy a fegyveresen levertük az ellenforradalmat, megvédtük hazánk szabadságát, függetlenségét, szocialista vívmányainkat, s tovább építhetjük hazánkban a szocializmust.

17.

/folyt.köv./

/A Bolgár Földművelésügyi Minisztérium Igazgató Tanácsának titkárát, a hazafi és Arcvonal Nemzeti Tanácsának tagját, a város- /községgazdálkodási miniszterét, és

/A bolgár kormány- 2. folyt.

- A Bolgár Népköztársaságtól, a bolgár néptől kapott értékes politikai és hatékony anyagi támogatás hozzájárult ahhoz, hogy népünk, a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány vezetésével helyreállította az ország életének és termelőmunkájának rendjét, s ennek nyomán országgyűlésünk mostani ülészsaka az 1957. évi népgazdasági tervet és állami költségvetést tárgyalhatja. Ezért a segítségért és támogatásért az egész magyar dolgozó nép nevében őszinte köszönetet mondok a testvéri bolgár népek, amely megpróbáltatásunk napjaiban igaz barátaink bizonyult, a proletármunkások önzőség ragyogó példáját mutatta. /Hosszantartó, lelkes taps./

- Kedves Elvtársak! Kedves Barátaink! Hazánkban való tartózkodásuk lehetőségét arra, hogy még jobban megismerjék dolgozó népünket, meggyőződhetnek arról, hogy a magyar dolgozók sikeres erőfeszítéseket tesznek az ellenforradalom által okozott, igen súlyos károk megszüntetése érdekében; mindent megtesznek azért, hogy a múltban előfordult hibák megismétlődését elkerülve, hazánkban tovább haladhassunk előre a szocializmus építésének útján.

- Magyar nép el van tökévelve arra, hogy minden erejével megvédelmezze hazája szabadságát és függetlenségét, de tudatában van annak, hogy ezt a nagy célt csak a szocialista táboron belül, a szocialista tábor országaival a legszorosabb együttműködésben érheti el.

- Alkalmuk lesz Önöknek meggyőződni arról, milyen mélyen él a magyar néptől a szeretet és a megbecsülés a testvéri bolgár nép iránt, s hogy milyen mélyen él a magyar dolgozóknál a szeretet és a hála érzése közös felszabadítónk, igaz nagy barátunk, a Szovjetunió iránt. /Nagy taps./

- Bizonyosak vagyunk abban, hogy az Önök látogatása még jobban megszilárdítja a népeink közötti barátságot és testvéri együttműködést, valamint az országaink között kialakult, mindkét nép számára eddig is gyümölcsöző gazdasági és kulturális kapcsolatokat.

/folyt.köv./

14.33

13.58

EKK 2. kiadás

1957 június 6

14 óra 45 perc

/A bolgár kormány- 1. folyt.

- Üdvözlöm a kormányküldöttség vezetőjét, Anton Jugov elvtársat, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnökét, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága Politikai Bizottságának tagját; /Nagy taps./ a pártküldöttség vezetőjét, Todor Zsivkov elvtársat, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkárát, a Politikai Bizottság tagját, /nagy taps./, s a küldöttség tagjait: Rajko Damjanov elvtársat, /a Minisztertanács elnökhelyettesét, /a kereskedelmi minisztert /taps./, Karlo Lukanov elvtársat, külügyminisztert, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának tagját, /taps./ Sztojan Tomcsev elvtársat, /a kommunális ügyek miniszterét, /taps./ Krisztju Sztojcssev elvtársat, a budapesti bolgár nagykövetet, /taps./

/RKP Központi Bizottság Politikai Bizottságának tagját,

- A bolgár kormány- és pártküldöttség a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány és a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására érkezett hazánkba, hogy megtárgyaljuk a két ország baráti kapcsolatainak és együttműködésének további fejlesztését. A bolgár és a magyar népet megbonthatatlan, testvéri barátságba forrasztja a történelmünk és mai életünk igen sok közös vonása, a szocializmusért, és a békéért folyó harcunk. Soha nem felejtjük el, hogy amikor a Szovjetunió segítségével a hős bolgár nép lerázta magáról a német fasizmus igáját, a Szovjetunió hadseregével együtt tovább harcolt hazánk felszabadításáért is, a fasizmus megsemmisítéséért. A hősek kiomlott vérére is megpecsételte a magyar és a bolgár nép örök barátságát. /Nagy taps./

- Közös ellenségeink, az imperialisták - szövetkezve a magyarországi és az egész nemzetközi reakcióval - 1956 októberében fegyveres ellenforradalmat robbantottak ki hazánkban, hogy megdöntsék a Magyar Népköztársaságot, a népi hatalmat, s visszaállítsák a tőkés és földesurak hatalmát. Hazánk történelmének ebben az igen nehéz időszakában is minden vonatkozásban éreztük a Bolgár Népköztársaság, a baráti bolgár nép sokirányú segítségét. A Szovjetunió és a többi baráti ország, közöttük a Bolgár Népköztársaság hathatós segítségnyújtásának köszönhetően, hogy az imperialisták és a nemzetközi reakció elszánt támadása ellenére sem tudott hazánkban győzedelmeskedni az ellenforradalom. Ez a testvéri segítség tette lehetővé, hogy a fegyveresen levertek az ellenforradalmat, megvédtük hazánk szabadságát, függetlenségét, szocialista vívmányainkat, s tovább építhetjük hazánkban a szocializmust.

17.

/folyt.köv./

/A Bolgár Földművelésügyi Minisztérium Igazgató Tanácsának titkárát, a hazai s Arcvonal Nemesi Tanácsának tagját, a város- /községgazdálkodási miniszterét, és

EKK 3. kiadás

1957 június 6

14

óra 45 perc

/A bolgár kormány- 2. folyt.

- A Bolgár Népköztársaságtól, a bolgár néptől kapott értékes politikai és hatékony anyagi támogatás hozzájárult ahhoz, hogy népünk, a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány vezetésével helyreállította az ország életének és termelőmunkájának rendjét, s ennek nyomán országgyűlésünk mostani ülészsaka az 1957. évi népgazdasági tervet és állami költségvetést tárgyalhatja. Ezért a segítségért és támogatásért az egész magyar dolgozó nép nevében őszinte köszönetet mondok a testvéri bolgár népnek, amely megpróbáltatásunk napjaiban igaz barátunk bizonyult, a proletárnemzetek özsiség ragyogó példáját mutatta. /Hosszantartó, lelkes taps./

- Kedves Elvtársak! Kedves Barátaink! Hazánkban való tartózkodásuk lehetőséget ad arra, hogy még jobban megismerjék dolgozó népünket, meggyőződhetnek arról, hogy a magyar dolgozók sikeres erőfeszítéseket tesznek az ellenforradalom által okozott, igen súlyos károk megszüntetése érdekében; mindent megtesznek azért, hogy a múltban előfordult hibák megismétlődését elkerülve, hazánkban tovább haladhassunk előre a szocializmus építésének útján.

- Magyar nép el van tékelve arra, hogy minden erejével megvédelmezze hazája szabadságát és függetlenségét, de tudatában van annak, hogy ezt a nagy célt csak a szocialista táboron belül, a szocialista tábor országaival a legszorosabb együttműködésben érheti el.

- Alkalmuk lesz Önöknek meggyőződni arról, milyen mélyen él a magyar néptől a szeretet és a megpecsülés a testvéri bolgár nép iránt, s hogy milyen mélyen él a magyar dolgozóknál a szeretet és a hála érzése közös felszabadítónk, igaz nagy barátunk, a Szovjetunió iránt. /Nagy taps./

- Bizonyosak vagyunk abban, hogy az Önök látogatása még jobban megszilárdítja a népeink közötti barátságot és testvéri együttműködést, valamint az országaink között kialakult, mindkét nép számára eddig is gyümölcsöző gazdasági és kulturális kapcsolatokat.

/folyt.köv./

14.33

13.58

LXX 4. kiadás 1957 június 6. 11 óra 40 perc

/A bolgár kormány...3.folyt./

Bizonyosak ~~is~~ vagyunk abban, hogy a két ország kormány- és pártküldöttsége között folyó tárgyalás sikeres lesz, s újabb bizonyosága annak, hogy országaink népei közös erővel szállnak szembe az imperialisták minden olyan próbálkozásával, amely a szocialista tábor egységének megbontására irányul-

- Amikor népünk nevében ismételten szeretettel üdvözlöm kedves vendégeinket és barátainkat, kívánom, hogy érezzék jól magukat hazánkban, s kérem, hogy tolmácsolják a bolgár dolgozó népnek a Magyar Országgyűlés, a magyar dolgozó nép forró, testvéri üdvözlését. /Nagy taps./

- Éljen a bolgár és a magyar nép megbonthatatlan, örök barátsága és testvéri együttműködése. /Hosszantartó taps./

- Tisztelt Országgyűlés! A Bolgár Népköztársaság kormányküldöttségének vezetője, Anton Jugov elvtárs, a Bolgár Minisztertanács elnöke üdvözölni kívánja az országgyűlést. /Taps./

Anton Jugov; Tisztelt Elnök Elvtárs! Tisztelt Képviselő Elvtársak! Jölesően érint bennünket az a szívélyes, meleg, testvéri fogadtatás, amellyel küldöttségünket, annak tagjait - a bolgár nép, a bolgár kommunista párt és a Hazafias Arcvonal küldötteit - megtisztelik, szívből köszönjük ezt a testvéri fogadtatást, a hozzánk intézett üdvözléseket.

- Engedjék meg, hogy a bolgár nép, annak kormány, és a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága nevében az államhatalom legfőbb szervének tribünjéről tolmácsoljam Önöknek, a nép választottainak és Önökön keresztül az egész magyar dolgozó népnek forró, testvéri üdvözlésünket. /Hosszantartó, lelkes taps./

- Második napja már, hogy kormány- és pártküldöttségünk magyar földön tartózkodik. Magyar földre lépésünk óta érezzük az Önök őszinte, mély, baráti érzelmeit, Budapest és az egész ország dolgozóinak szeretetét és tiszteletét a bolgár nép, a mi szocialista hazánk, a Bolgár Népköztársaság iránt. /folyt.köv./

14.05

14.40

B.9 kiadás

1957 június 6.

12 óra 40 perc

A mezőgépipari igazgatóság javaslatot tett a kisképgyártás fellendítésére

1957 június 6.

A felszabadulás után a mezőgazdaság és a gépipar vezetői a nagyüzemi gazdálkodásra való áttérés következtében nem fordítottak elég gondot a mezőgazdasági kisképgyártásra. Csak a nagy gépek gyártását szorgalmazták, közben a kisképgyártás elorvadt. Pedig a kormány és a párt mezőgazdasági programja szükségessé teszi, hogy az egyéni gazdák is növeljék terméshozamukat. A parasztság egyre inkább igényli és vásárolja a kisgépeket. A MEZŐSZÖV, amely ezeknek a gépeknek egyedüli forgalombiztosítója, 1957-re százötvenmillió forint értékű kisképet rendelt. A mezőgazdasági gépipar derekasan teljesíti a rendeléseket.

A Kohó- és Gépipari Minisztérium mezőgépipari igazgatósága felülvizsgálva az igényeket, megállapította, hogy még nagyobb mennyiségű gépre lenne szükség. Előállításkra van is lehetőség. Az igazgatóság még további, mintegy harminc millió forint értékű gép gyártására tudna módot nyújtani. A gyárak közül is több készen áll újabb rendelések teljesítésére. A MEZŐSZÖV azonban csak tizenegy millió forint értékű többletet fogadott el, ezt is már csak 1958 január 10-i átvétellel. Nehezíti a kisképgyártás fejlődését az is, hogy a gyártásjellegi szétosztottsága következtében nincs olyan szerv amely a gépek készítését egységesen irányítaná. Emiatt nem halad a gépek szerkezetének fejlesztése, új gépek előállítás, pedig sok művelési területen még egyáltalán nincs gép.

A mezőgépipari igazgatóság ezt javasolta a kohó és gépipari miniszternek, hogy vonják össze a kisgépek gyártását az igazgatóság felügyelete alatt. A javaslatot a MEZŐSZÖV is pártolja.

Az, hogy a kisgépeket jelenleg kizárólag a MEZŐSZÖV árusítja, a gyáraknak előny, mert csak egy megrendelővel van dolguk. Van azonban ennek hátránya is. A MEZŐSZÖV ugyanis, mint szövetkezeti vállalat nem rendelkezik forgóképpal és így csak kamatos hitellel tud árukészletet raktározni. Nem érdeke tehát, hogy nagyobb raktárkészletet tartson. Saját érdekében megpróbálhatja az idényszállításához. Ez szakaszos gyártást okoz, ami gazdaságatlan a gyáraknak.

A bajok kiküszöbölésére a mezőgazdasági igazgatóság javasolja: 1./ A mezőgazdasági kisgépek gyártásáért, fejlesztéséért az igazgatóságot tegyék felelőssé és a gyártást utalják teljes egészében az igazgatóság felügyelete alá. 2./ Az igazgatóság MEZŐSZÖV-vel közösen készítse el a mezőgazdasági kisgépek hároméves fejlesztési tervét. 3./ Meg kell vizsgálni, miként lehetne a népi demokráciák kisképgyártásával megosztani a gyártás profilját, hogy nagyobb sorozatokat gazdaságosabban lehessen előállítani. 4./ A kohó- és gépipari miniszter a SZÖVOSZ elnökével közösen javasolja a kormánynak, hogy a MEZŐSZÖV kéjon forgóképet kisképek forgalombiztosítására. Ebben az esetben meg lehetne valósítani a gépek folyamatos gyártását. /MTI/

10.55

B.10 kiadás

1957 június 6.

13 óra 05 perc

Megjelent a piacon a germersdorfi cseresznye, a korai ribizke és a harmatbab

1957 június 6.

A Nagyvásárték pre csütörtökön reggel 54 vagon és 78 tehergépkocsi áru érkezett, hozzával 68 nagy kosár szabadföldi zöldséru jött.

A jánoshalmi földművesszövetkezet germersdorfi cseresznyét szállított. A nagyszemű cseresznyét 8 forintért, a az egyéb minőségűt 5.50 - 6.40 forintért árusították kilónként. A földieper ára nem változott. Megjött Mohácsról az első korai ribizke-szállítmány, kilója 6.- - 7.- forint. A budatétényi primőr üzemekből üvegházi harmatbab érkezett. Ára 16.- forint kilónként. A földművesszövetkezeti árudák a cukorborsót 5 forintért árusították. A KÖZERT boltokban a valóborsót 6.20 forintért adták. Az ujbungonya zömét 5.60 - 6.- forintért árusították, az pró parázaburgonya 3.40 forint. A tisztított karfiol árát 12.- - 13.- forintra emelték. A csarnoki földművesszövetkezeti árudákban a füstölt, csontos sertésfejet 18.-, a füstölt sertés csülköt 23.- forintért árusították kilónként. /MTI

Országos Talajvédelmi Tanács alakul

1957 június 6.

A mezőgazdasági termelés eredményeit jelentősen csökkentő talajpusztulás /erozio/ elleni védekezésre a kormány életre hívta az Országos Talajvédelmi Tanácsot. Tagjai az Országos Tervhivatal, a Pénzügyminisztérium a Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium, a Földművelésügyi Minisztérium, az állami gazdaságok főigazgatósága, az Országos Vízügyi Főigazgatóság és több mezőgazdasági tudományos és felsőoktatási intézmény képviselői. Az Országos Talajvédelmi Tanács június 10. -án a Földművelésügyi Minisztériumban tartja alakuló ülését. A tanács feladatairól és munkájának jelentőségéről Soós Gábor, a Földművelésügyi Minisztérium növénytermelési főigazgatóságának vezetője az alábbi tájékoztatót adta:

- Mezőgazdasági termelésünknek egyik legfontosabb, de az utóbbi időkig elhanyagolt kérdése a talajvédelem. Évenként sokmillió értékű termés megy tönkre belvízkár, talajleomosódás, szélelhordás, stb. miatt.

/Folyt. Köv./

B.11. kiadás

1957 június 6

óra, 0 perc

/Országos...folyt/

- A talajvédelem egyes tényezőit kisebb-nagyobb mértékben eddig is alkalmaztuk mezőgazdaságunkban, hiszen végeztünk - különösen az utóbbi időben - talajjavítást, fokozottabb gondot fordítottunk a belvízvédelemre és még nagyobb-mértékű volt a fásítás és a talajvédelem körébe tartozó egyéb munkák. A legfőbb hiba azonban az volt, hogy ezeket a munkákat nagyon sokszor egymástól elszokitva, más-más területen végeztük, s az egyes szervek munkáját sem a tervezéskor, sem a kivitelezésnél nem hangoltuk össze.

- Ahhoz, hogy a talajvédelem egyes feladatait együttesen valósítsuk meg, szükség volt arra, hogy az érdekeltektől szervekből Országos Talajvédelmi Tanácsot alakítsunk, a megyékben pedig létrehozzuk a Talajvédelmi Bizottságokat.

- A megyei talajvédelmi bizottságok feladata, hogy területükre kidolgozzák a talajvédelemmel kapcsolatos feladatokat és meghatározzák azt a sorrendet, amely a talajvédelmi munkák végrehajtásánál szükséges, főleg azért, hogy a talajvédelmet mindig a legveszélyeztetettebb területen valósítsuk meg.

- Az Országos Talajvédelmi Tanács a megyei bizottságok tervei, javaslatai alapján dolgozza ki a talajvédelmi országos feladatait és figyelembevéve a népgazdaság tervében a célra rendelkezésre álló eszközöket, meghatározza, hogy miként lehet azokat a legnagyobb eredménnyel végrehajtani.

- Pontos feladata az Országos Talajvédelmi Tanácsnak és a megyei bizottságoknak, hogy a talajvédelem terén elért legjobb tudományos és gyakorlati eredményeket, tapasztalatokat, a legszélesebb körben tudatosítsa.

- Meggyőződésem, hogy a most megalakuló Országos Talajvédelmi Tanács és a megyei bizottságok munkája révén már a közeljövőben komoly eredményeket érhetünk el a talajvédelem terén. /MTI/

B 12. kiadás 1957 június 6 13 óra 35 perc
Ünnepre készülnek a traktorosok

1957 június 6

Kormányzatunk hatalmas összegeket fordított a mezőgazdaság gépesítésére, kialakította a nagyüzemi gépállomások hálózatát, s ellátta a dolgozó parasztságot a gazdálkodás legjobb eszközével, a traktorral. A traktorosok megbecsült tagjai társadalmunknak, s ez a megbecsülés abban is kifejezésre jut, hogy minden év júniusában egy napon őket ünnepli dolgozó népünk.

A traktorosokkal együtt ünnepel a falu népe

A Somogy megyei gépállomások, állami gazdaságok dolgozói máris felkészültek a nagy napra. A megyében harminc legjobb traktorost vendégül látnak, majd vasárnap valamennyi gépállomáson, állami gazdaságban és erdőgazdaságban a traktorosok együtt ünnepelnek a termelészövetkezeti tagokkal és a dolgozó paraszttal. Fejér megye gépállomásain, ahol valamennyi cséplő- és aratógép munkára kész, mindenütt szépítik és csinosítják az épületeket. A Pusztaszabolcsi Gépállomás körzetéhez tartozó termelészövetkezetek nem mennek üres kézzel a traktoros napra; az ünnepi ebédhez borjút, birkát, burgonyát, stb-t visznek.

Új traktorosokat köszöntöttek Szolnokon

A Szolnok megyei termelészövetkezetek 107 Zetortraktort kaptak az elmúlt hónapokban és a termelészövetkezeti traktorok kérdésében hosszú ideig viták folytak. Később a tsz-eknél egyre inkább megszilárdult az a vélemény, hogy a gépállomások termelési és politikai segítsége semmiképpen nem nélkülözhető, viszont saját Zetorokkal előmozdíthatják szövetkezetük állattenyésztésének, kertészetnek és több más üzemágának fellendítését. A baráti hangulat kialakulását mutatja, hogy a termelészövetkezeti Zetor-kezelőket több gépállomás külön meghívta a traktoros-napra, mondván, hogy a nagyüzemi gazdaságok gépkezelőinek egy asztalnál a helyük.

12.40

/folyt.köv./

13.25

B 13. kiadás 1957 június 6 14 óra 05 perc
 /Ünnepre....folyt,

Csehszlovák traktorosokat látnak vendégül Heves megye gépállomásai

A Heves megyei gépállomások dolgozóinak kezdeményezésére a szomszédos Csehszlovákiából kilenc traktorost, műszaki vezetőt hívtak meg a Heves megyei ünnepségekre. A szeretettel várt vendégek két napot töltenek a megyében, s többek között résztvesznek az agri, a füzesabonyi, a tarnaszentmiklósi traktorosnapi ünnepségeken. Egyébként a megyében, vasárnap mindenütt zenés ébresztő köszönti a traktoristákat és jó munkájuk elismeréseként nyolcvanötezer forintot osztanak ki a kiváló dolgozók között. A Horti Gépállomás vezetősége a legjobb traktorosokat díjmentesen felviszi a Budapesti Ipari Vásárra.

Több mint 1200 traktorost ünnepelnek Baranyában

A Baranya megyei gépállomásokon állami és kisérleti gazdaságokban, valamint a mecseki erdőgazdaságokban 9-én több mint 1200 traktorvezetőt köszöntenek a megye dolgozói. Baranyában is első ízben vesznek részt az ünnepségen a termelészövetkezetek traktorosai. Bolyon traktoros-találkozót rendeznek, amelyen több mint száz traktorvezető vesz részt az állami gazdaságokból, gépállomásokról és erdőszélekből. A megye harminc gépállomásán és állami gazdaságában az idén is megtartják az immár hagyományossá vált traktoros-bálokat. A Sátorhelyi Állami Gazdaságban ezen a napon rendezik meg a dalversenyt, amit élelőtti lovasbemutató előz meg.

Román vendégekkel együtt ünnepelnek a három nemzetiségű Lattonyán

A román határ menti Lattonyán bensőséges ünnepségekre készülnek a magyar, a román és a délszlav nemzetiségű traktorosok. Vasárnap virág- és zászlódiszba öltöztetik a Viharszökécsévek óta legjobb gépállomását. Ugy tervezik, hogy a lélelőtti órákban a vezető, és a legjobb dolgozók a határszelen ünnepélyesen fogadják a romániai pécskai állomásról érkező vendégeket. Este a gépállomás száz dolgozójának hozzátartozójával, a román vendégekkel a körzethez tartozó termelészövetkezetek dolgozóival és egyéni gazdákkal közös vacsorát rendeznek./MTI/

/Gép

B.14. kiadás 1957 június 6 14 óra 5 perc

Ebben a hónapban befejezik Mohács-sziget ujjáépítését

1957 június 6

uj/

Az árvízszújtotta Mohács-szigeten 724 családi ház és 428 új gazdasági épület készül. Ebből eddig 624 házat és 333 gazdasági épületet adtak át tulajdonosaiknak, a többiek átadására még ebben a hónapban - előreláthatólag két héten belül - sor kerül. Erzel befejeződik Mohács-sziget hatalmas anyagi és társadalmi erőit megmozgató ujjáépítése. A munkák befejezése után megváltozik a sziget képe, mert a régi vályogházak helyett kő és téglaházak épülnek, a tanyavilágot pedig művelődési és szociális létesítményekkel ellátott központi települések váltják fel. Átvezették a szigetre a villanyt is és eddig már két új településen Ujmohácsen és Sárhátan gyult ki a fény. Június 7-én két újabb községet, Homorutot és Dunafalvát kapcsolják be a villanyhálózatba.

Mohács-sziget ujjáépítésének befejezéséről június végén nagyszabású ünnepségen emlékeznek meg. /MTI/

Az idén már százezer tonna kokszolható szenet szállított Komló Sztálinvárosnak

1957 június 6

A Komlói Szénbányászati Tröszt dolgozói az idén 13.203 tonna kokszolható szénrel teljesítették túl tervüket s ezzel együtt az idén már százezer tonna gázszénét szállítottak Sztálinvárosnak. A túlteljesítést főleg az tette lehetővé, hogy májusban a kitermelt szén 37.5 százaléka volt alkalmas kokszolásra. Ilyen magas hányadot még soha nem értek el. A több mint 13.000 tonnás túlteljesítés 528.000 dollár devizamegtakarítást jelent az országnak. /MTI/

13:05

B.15 kiadás 1957 június 6.

11 óra 15 perc

Ritkitják a gyümölcsöt a pécsi "barackerdőben"

1957 június 6.

A Pécs feletti dombokon elterülő gyümölcsösökben az idén több mint százhuszezer fán terem a híres mecseki francia barack. Az időjárás eddig általában kedvező volt és remélik, hogy ebben az évben rekordtermés lesz a Pécs-környéki barackerdőben.

A június eleji természetes hullás ellenére még mindig nagyon sok gyümölcs van a fákon. A legtöbb helyen szinte egymást érik a diónagyságu termések. Ezért a pécsi gazdák a napokban megkezdtek a gyümölcs ritkítását, egy termővesszőn két-három baracknál többet nem hagyunk, így a megmaradtak jobban fejlődhetnek.

A gyümölcsök mellett zöld hajtásokat is visszacsipik, hogy a nap jobban érje. Így kapják meg a barackok a szép színüket. /MTI/

Csaknem nyolcvan millió forintot fordítanak az idén a Nógrádi bányák fejlesztésére, gépesítésére

1957 június 6.

A Nógrádi Szénbányászati Tröszt az idén 79.2 millió forintot fordít a bányüzemek fejlesztésére, korszerűsítésére. Új üzemi épületek, légényszállók, korszerű fő-, mellék- és kutatóvágatok, új végényszállók, utak és különböző fontos bányászati létesítmények építésére 45.5 millió forintot költenek. Negyedszázmillió forint jut új bányagépek vásárlására és a meglévők korszerűsítésére. A gép- és ipar azzal segíti a bányászokat, hogy a folyó évre megrendelt berendezéseknek a felét már leszállította. /MTI/

Talajviz-alatti homok kitermelését kezdték meg Dorogon

1957 június 6.

A közeljövőben kimerül a Dorogi Szénbányászati Tröszt homokbányája, ahonnan a bányák iszapolásához szükséges homokot nyerték. A bányák közelében csak talajviz alatt található homok, ezért Lévárdi Ferenc trösztigazgató hasznos kísérletezés után új eljárást dolgozott ki, amelynek segítségével a talajviz szintje alól fel szinre hozhatják a homokot. A pontonokra szerelt mammut-szivattyú már megkezdte kísérleti működését és folyamatosan szállítja a felszínre a mintegy 60-80 százalékos homokot tartalmazó

/Folyt. Köv./

B.16 kiadás

1957 június 6.

11 óra 51 perc

/Talajviz-alatti... folyt./

zagyanyagot. Egyidejűleg építik az új vasutat is, amely a régi homokvasuthálózatba bekapcsolja az új termelőhelyet. /MTI/

Megkezdődtek a bolgár-magyar kormányközi tárgyalások

1957 június 6.

Csütörtökön délben megkezdődtek a tárgyalások a Bolgár Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság kormányküldöttségei között.

A bolgár kormányküldöttséget Anton Jugov a Minisztertanács elnöke, a Bolgár Kommunista Párt/Politikai Bizottságának tagja vezeti. A delegáció tagjai: Todor Zsivkov a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, Rajko Damjanov, a Minisztertanács elnökhelyettese, a Kereskedelmi miniszter, a BKP/Politikai Bizottságának tagja, Karlo Lukanov külügyminiszter, a BKP Központi Bizottságának tagja, Sztoján Tomcsev a Bolgár Földműves Szövetkezési Igazgató Tanácsának titkára, a Hazafias Arcvonal Nemzeti Tanácsának tagja, város- és községgazdálkodási miniszter és Krasztju Sztojcevsz a Bolgár Népköztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete. ---/re-etek

A magyar kormányküldöttség vezetője Kádár János a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke, a Magyar Szocialista Munkás Ért Központi Bizottságának elnöke. A delegáció tagjai: dr. Münnich Ferenc a kormány első elnökhelyettese, az MSZMP Intéző Bizottságának tagja, Kiss Károly az MSZMP Intéző Bizottságának tagja, Horváth Imre külügyminiszter, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, Antos István pénzügyminiszter és Némethy Béla a Magyar Népköztársaság bulgáriai rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

A tárgyalások megkezdése előtt a magyar és a bolgár sajtó, a rádió és a filmhíradó munkatársainak lehetővé tették, hogy megismerkedjenek a tanácskozások színhelyével. A Minisztertanácsnak az Országház dunaparti szárnyán fekvő tanácstermében, a tárgyalóasztal két oldalán helyezkedett el a bolgár és a magyar küldöttség, illetve a delegációk szakértői és tanácsadói. Az asztalt a Bolgár Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság zászlóival díszítették. A delegátusok a fotóriporterek és a filmesek "pörgőtüzében" beszélgettek néhány percre, majd megkezdődtek a tárgyalások. /MTI/

/ Központi Bizottsága

B.17 kiadás

1957 június 6.

14 óra 55 perc

A Petőfi Együttes rajkőzenekara hatalmas sikertől diszelo-
dást tartott Karlovy-Vary-ban

1957 június 6.

A Petőfi Együttes rajkőzenekara május 18. óta

Csehszlovákia különböző városaiban szerepel nagy sikerrel. Szerdán este Karlovy-Vary-ban, a Moszkva Szálló nagytermében diszelo-
dást tartottak, amelyen megjelent a Csehszlovák Köztársaság minisztertanácsának számos tagja, a Szovjetunió és a népi demokratikus országok követségeinek képviselői és a jelenleg Csehszlovákiában tartózkodó román kormánydelegáció is. A zenekar műsora hatalmas sikert aratott. /MTI/

Egyedülálló munkásiker az építőiparban

1957 június 6.

A maga nemében egyedülálló teljesítményt ért el a Bányászati Építő Vállalat Tatabánya-kertvárosi lakásépítkezésén dolgozó Jeszenovics Gyula kőműves és brigádja. Az 53 tagú komplex munkacsoport májusban az előírt hateret forintosa egy főre eső termelékenységét több mint két szeresére, 13.620 forintra növelte. A nagylétszámú brigád, amely száz bányász-
lakást épít ezen a területen, a lakóházak pince és földszinti falait a legfejlettebb szovjet munkamegosztásos módszerrel húzta fel, minőségileg kifogástalan munkát végzett. A híres kőművescsoportnak nagy segítséget nyújtott Papp István, az építkezés fiatal vezetője, aki gondoskodott a gyors anyagellátásról. /MTI/

Helyreállítják az első magyar olimpiai bajnok síremlékét

1957 június 6.

A Kőfaragó és Épületszobrászipari Vállalat a napokban kapott megbízást az első magyar olimpiai bajnoknak, Hajós Alfréd építőművész síremlékének helyreállítására. A megrongált sírkövet ki is egészítik: ruszicai márványkeretet kap a sírhant, amelynek középpontjába kovacsolt vasból készült olimpiai karika kerül. /MTI/

14 h

MTI BELFÖLDI HIREK

B. 13. kiadás 1957 június 6 14 óra 55 perc

Az MTI Fotó június 6-i képanyaga

Bolgár kormány- és pártküldöttség Budapesten

Az Országgyűlés új ülészakánának negyedik napja

Képek a sztálin Vasúti kocsizolóművének új fenolüzeméről

Édesipari termékek bemutatója az Élelmiszeripari Minisztériumban

Technikumi hallgatók vizsgamunkája a Nagy Lajos király uti építkezésen

"Mosoly ország" a pécsi Nemzeti Színház előadása

Medgyasszay Vilma hán versenye a Tiszti Házban

A pécsi Doktor Sándor Művelődési Otthon színijátéka bemutatott a Tacsó című vígjátékot

A pécsi Doktor Sándor Művelődési Otthon balettköre

Képzőművészeti kiállítás Pécsen az Ünnepi-hetek során

Az első eperszállítmány külföldre

Nyílik a pécsi rózsák

Új szalmája lett a Városlódi ÁG felszerelése

Egy nap a Dénesföldi ÁG napközi otthonában

Itt a VIT- sorsjegy.

x x x

Külföldi képek:

Képek Franciaországból és Koreából. /MTI/

13.30

MTI BELFÖLDI KOLON KIADÁS

5/a. kiadás 1957 június 6 15 óra 05 perc

/A bolgár kormány...4/a. folyt

Átalakítják országukat, együtt építik a boldog, szocialista jelent és jövőt. Adva vannak mindazok a feltételek, amelyek a bolgár-magyar barátság további virágzásához, az országaink közti, a bolgár és a magyar nép érdekét és boldogságát szolgáló minden irányú együttműködéshez szükségesek.

- Drága magyar elvtársak! Mi, a Magyar Forradalmi Munkáspárti kormány és a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága meghívásra jöttünk Magyarországra, mint az Önök barátai, testvérei, hű szövetségesei. Már az Önök állami és pártvezetőivel folytatott első találkozásaink és beszélgetéseink alkalmával megtaláltuk a közös nyelvet, a teljes egységet, mind a nemzetközi kérdésekben, mind az egyéb - országainkat érdeklő - kérdések tekintetében. A bolgár kormány- és pártküldöttség nagy örömmel fogadta a meghívást az országgyűlés jelen ülészakájára, amely azután ült össze, hogy a magyar nép a Szvjatunio segítségével megsemmisítette az ellenforradalmat és megőrizte szocialista vívmányait, megmentette a Magyar Népköztársaságot. Őszintén örülünk annak, hogy az állami és pártvezetés helyes és következetes politikája következtében, az ellenforradalom elleni határozott fellépés eredményeként gyorsan szertefoszlott az a nagy zavar, amit az ellenség oly ügyesen ültetett el a dolgozók egyes köreiben, hogy a munkások és a dolgozó parasztok egyre szorosabban tömörülnek a Magyar Szocialista Munkáspárt és vezetősége körül, gyorsan áthidalják az ellenforradalom által okozott nehézségeket, biztosítják szocialista országukban az új gazdasági és kulturális felemelkedést és fejlődést.

14.20

/folyt. köv./ 14.53

14.50

MTI BELFÖLDI FÜLÖNKIADÁS

BKK 6. kiadás 1957. június 6. óra perc
 /A bolgár kormány. . . .5.folyt./
 1957. június 6.

Mi, bolgárok, már az ellenforradalmi lázadás első napján világosan meghatároztuk álláspontunkat, s határozottan és fenntartás nélkül a magyar nép egészséges, hazafias erőinek oldalára, a Kádár János elvtárs által vezetett forradalmi munkás-paraszt kormány oldalára álltunk. A Szovjetunió által nyújtott testvéri segítséget mi, a magyar nép iránti internacionalista kötelesség méltó teljesítéseként értékeltük, amikor a szocialista Magyarország léte forgott halálos veszedelembe.

Az októberi események nemcsak az Önök számára jelentettek tanulságot, hanem valamennyiünk számára. Ezek az események még jobban megerősítik azt a lenini álláspontot, hogy a letűnt kizsákmányoló osztályok maradványai sohasem nyugodnak bele uralmuk elvesztésébe, ellenállnak és keresik az alkalmat a néphatalom és a szocializmus elleni támadásra. Ismételtén eszünkbe idézték, hogy nem lehetünk elnézők az osztályellenességgel szemben, - amikor kezét emel a népi hatalomra és a dolgozók szocialista vívmányaira, - hanem megingathatatlanak és könyörtelennek kell lennünk velük szemben.

Teljesen egyetértünk a Magyar Szocialista Munkáspárt értékelésével, amely szerint a régi párt- és állambizottság durva hibáit az ellenség a néphatalom ellen használta fel. Az ellenforradalomnak nacionalista hangulat szításával sikerült a magyar nép egyes rétegeit félrevezetni és maga mellé állítani. A magyar grófokat és kapitalistákat nemcsak a nemzetközi imperializmus támogatta tevéik megvalósításában, hanem a Nagy-Lozonczy csoport aljas áruló szerepe is. Az ellenforradalom nem tudott volna Magyarországon olyan kegyetlenkedést és vérengzést csinálni, ha a döntő pillanatban az ország vezetését nem bénította volna meg annak a csoportnak az árulása, amely szembe fordult a Szovjetunióval, fellépett a varsoi szerződés ellen, - hogy elszigetelje a Magyar Népköztársaságot a testvéri szocialista országoktól. Elárulva a magyar nép életfontosságú érdekeit, szocialista vívmányait, - Judás módon, szégyenteljesen kezét nyújtott az imperialistáknak, kész volt arra, hogy a szocialista országok elleni ugródeszkává változtassa a Magyar Népköztársaság területét.

/13.47/

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI FÜLÖNKIADÁS

BKK 7. kiadás 1957. június 6. 11 óra 10 perc
 /A bolgár kormány. . . .6.folyt./

A hibákkal és a fordításokkal természetesen soha nem békültünk meg és nincs is szándékunkban megbékülni, de egyetlen hazáját szerető, becsületos hazafi sem engedné meg, hogy a hibák miatt lehetőség adódjon az imperialistáknak és belső ügynökeiknek kezét emelni arra, ami egy népnek legdrágább, szabadságára és nemzeti függetlenségére, történelmi vívmányaira.

A nagy Lenin mondotta, hogy aki az új rendszer fordításai elleni harc miatt elfelejti annak tartalmát, elfelejti, hogy a munkásosztály alkotja és vezeti a szovjet típusú államot, az egyszerűen képtelen gondolkodni és csak a levegőbe beszél. Milyen tartalmasak most is a nagy Leninnek szavai! Nem szükséges - mint azt nálunk a népi bölcsesség tartja - a bolha miatt elővetni az egész paplant. Férfi-e kétség ahhoz, hogy népeink legnagyobb vívmánya, amit a marxista-leninista pártjaik vezetésével a Szovjetunió felbecsülhetetlen testvéri és önzetlen segítségével valósítottak meg, a népi demokratikus rendszer; a szocializmus útján elért hatalmas sikerek. Kétségtelen, hogy népeink számára nincs drágább ezekenél a vívmányoknál, s e népi vívmányok elleni merényletekkel minden erővel és eszközzel szembe fognak szállni a dolgozók.

A szocializmus ellenségei mind magyarországi véres események idején, mind most is kigyót-bórkát kibájnálnak ránk, a legeljasabb rágalmakat találják ki országaink ellen. Megpróbálják úgy beállítani, mintha a mi szocialista állambizottságunk nem volna szabadság. Látják, Elvtársak, a szabadságért és a demokráciáért sarnak azok a baglyok, amelyek a legkegyetlenebb burzsoá-kapitalista diktatúra képviselői, akik századokon keresztül az emberek millióit taposták és tapossák el mind a saját országukban, mind a gyarmatokon.

Természetesen az ellenségnek ezek a rágalmak nem érnek célra. A dolgozók tudják, hogy a szocialista rendszer a legdemokratikusabb, mélyen népi társadalmi rendszer, amelyet az emberiség történelmében idáig nem ismertek. Nem világos-e eléggé, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelme a Szovjetunióban az emberiség történelmében először szakította szét teljesen a rabság láncait, tömörítette a széles néptömegeket és a legaktívabban vonta be őket az ország vezetésébe. a

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKTADÁS

BKK 8. kiadás 1957. június 6. /1 óra /1 perc

/A bolgár kormány... 7. folyt./

gazdasági, politikai és kulturális életbe, a legfényesebb perspektivákat nyitotta meg előttük és felbresztette milliónyi ember alkotó tehetségét és alkotó erejét. Nem világos-e, hogy a 600 millió kínai nép alkotóerői most, a népi hatalom feltételei mellett, a hősi Kínai Kommunista Párt vezetésével széles lehetőséget találtak a kínai nép jólétéért folyó építőmunkára. Nem világos-e mindenki számára, hogy Bulgária az elmaradt mezőgazdasági ország 10-12 év alatt hatalmas lépést tett a szocialista fejlődés útján és létrehozta iparát. A szocialista szektor a mezőgazdaságban a megművelt terület több mint 87 százalékát foglalja magában. Nehéz-e meglátni, hogy ma minden szocialista országban széles méretekben bentakozik ki a formájában nemzeti és tartalmában szocialista kultúra, nő a dolgozók jóléte, s hogy kommunista és munkáspártjaink, népi képviselőink számára nincs szentebb kötelesség, mint az állandó gondoskodás a dolgozók anyagi jólétének és kulturájának előlé-
séről.

A szocialista demokráciának semmi köze az agyondicsért burzsoá áldemokráciához, amelynek álarcá mögött a legádószabb diktatura, a dolgozók millióinak a naroknyi renyelő kapitalista általi kizsákmányolása rejtőzik. De a burzsoá minden eszközzel igyekszik elkenőzni agyondicsért demokráciájának igazi arcát. Lenin azt mondotta, hogy a burzsoá állam, amely a demokratikus köztársaság közreműködésével a burzsoázia diktatúráját valósítja meg, nem vallhatja be nyíltan a nép előtt, hogy a burzsoáziát szolgálja, nem mondhatja meg az igazat, kőmutatásra van ítélve. Mitbolgárok, de nem kevésbé Önök, magyarok is, nagyon jól ismerjük a burzsoá demokrácia lényegét. Husz év alatt, 1923-tól 1944-ig több mint száz ezer népünkhöz hú ifju és leány áldozta életet a burzsoázia uralma elleni harcban. Több mint egymillió bolgár hazafi szenvedett a fasiszta börtönökben és koncentrációs táborokban.

Az imperialisták "demokratizmusa" és "szabadságszeretete" különös - erővel mutatkozott meg a magyarországi véres események napjaiban, amikor vadállati módon ölték meg a magyar nép sok igaz hazafiát. Az ugynevezett nyugati demokrácia igazi jellege ma az egyiptoni nép elleni barbár imperialista agresszióban, a reakciós puccsokban,

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKTADÁS

BKK 9. kiadás 1957. június 6. /1 óra 35 perc

/A bolgár kormány... 8. folyt./

a zabolátlan, vesztett guetamalai, algériai és jordániai terrorban, az amerikaiak tajvani szadizmusában nyilvánul meg és mindenütt megmutatkozik igazi jellege, ahol a népek felkeltek a szabadságért és a nemzeti függetlenségért. A burzsoá demokrácia mint a dolgozók feletti legkegyetlenebb diktatura nyilvánul meg mindenkor, amikor a kizsákmányoló osztályok uralma, a kapitalizmus uralma forog veszélyben.

El lehet-e felejtteni, hogy az uralkodó reakciós klikkek évszázadokon át széthuzást keltettek a népek között, egymás ellen uszították. testvérgyilkos háborúba lökték, nélkülözésre és elnyomorodásra kárhoztatták őket. A szocializmus, amely egy sor országban győzedelmeskedett, végetvetett ennek az embertelen helyzetnek, megszüntette embernek ember által való kizsákmányolását és ma a népeket a leghumánusabb eszme nevében, a béke és a békés együttműködés eszméje nevében egyesíti az osztálynélküli társadalom felépítésére. És minél jobban haladunk előre a szocializmus útján, annál jobban fejlődik, szélese-
dik és tökéletesedik a mi igazi, mélyen népi, szocialista demokráciánk. Ezt nagyszerűen bizonyítja a Szovjetunió negyven éves tapasztalata, ezt bizonyítja saját tapasztalataink, minden népi demokratikus ország tapasztalata.

Ellentétben a burzsoáziával, mi természetesen sohasem titkoltuk, hogy a szocialista állam a proletárdiktatura szerve. Történelmi hivatása, hogy a párt és a munkáosztály köré tömörítse az egész dolgozó nép erőfeszítéseit és hogy ugyanakkor irgalmatlanul elnyomja az osztályellenesség minden ellenállását és hogy biztosítsa a szocializmus teljes győzelmét. Országainkban nincs és nem is lesz szabadság azok számára, akik - a nemzetközi imperializmustól lelkesítve - összeesküsznek a nép ellen. A szocializmus ellenségeinek mindenütt érezniük kell a nép erőit, a munkáosztály és a dolgozó parasztság diktatúrájának törvényeit.

15.30

/Folyt.köv./

14.35

/A bolgár kormány...9.folyt/

- Tisztelt Elvtársak! Mi nem egyszer aláhúztuk és ismételt hangosan ki akarjuk jelenti az Önök országgyűlésének szószé-
kéről is, hogy a mi országaink békeszerető országok, hogy né-
peink drága kívánsága, hogy békében éljenek minden közeli és
távolbi országgal. Országaink senkit sem fenyegettek és sen-
kit sem fenyegetnek. Jelenlegi találkozóinkon és megbeszél-
éseinken is az első helyen szerepelnek a két ország közötti
barátság és együttműködés kérdései arról, hogyan járulhatunk
hozzá minden békeszerető országhoz és ember erőfeszítéséhez a
nemzetközi helyzet felülkélüléséért, a teljes vagy részleges
lefegyverzéséért, a nukleáris fegyverek betiltásáért
és a világbéke megerősítéséért. Mi határozottan a szocialista
és a kapitalista országok közötti együttélés és békés versenyzés
talaján állunk, kölcsönös tisztelet és az egymás bel-
ső ügyeibe való be nem avatkozás alapján.

- A Magyar Népköztársasággal mi, bolgárok, életre-halálra össze vagyunk kötve. Országaink, a bolgár és a ma-
gyar nép sorsa, két szocialista ország, két szocialista nemzet
sorsa - egy sors. Szilárdan elhatároztuk, hogy örökre együtt,
kéz a kézben haladunk mind az öröm, mind a nehézségek napjaiban.
A magyar nép bolgár testvéreinek személyében mindenkor hű
barátokkal és szövetségeseikkel bír. Nincs olyan erő, amely
szétválaszthat, amely elszakíthat minket őszinte barátunktól és
szövetségeseinktől, a nagy Szovjetuniótól és a szocializmus
hatalmas táborától.

- Ellenségeinknek sohasem sikerül megvalósítaniok
sőtét elgondolásukat, amint annakidején nem sikerült megfojta-
niok a fiatal szovjet köztársaságot, amit nem sikerült megsemmi-
síteniök a Magyar Népköztársaságot. Szilárd és megbonthatat-
lan a szocialista országok egysége, mert ez az egység a szocia-
lista államoknak, mint a munkások és a parasztok hatalmának
jellegéből adódik.

/Folyt.köv./

Időjárásjelentés

A Meteorológiai Intézet jelenti június 6-án,
csütörtökön délután: A hőmérséklet emelkedik

Észak-Jurópa felett nagykiterjedésű ciklon-
rendszer helyezkedik el. Ennek hatására a hűvös grönlandi
eredetű légtömegek az Óceánon áthaladva erős északi-északnyuga-
ti széllel, elárasztották "yugat- és Közép-Európát, záporokat,
zivatarokat okozva. A Földközi-, valamint a Fekete tenger vi-
dékén, száraz, meleg az időjárás.

Hazánkban szerdán változó volt a felhőzet, s
délelőtt többfelé esett az eső. Az éjszakai órákban a hazánkba
betörő hideg levegő a Dunántúlon záporokat és zivatarokat oko-
zott. Az A lehullott csapadék mennyisége Kőszegen 32, Pápán
24, Zircen 22, Farkasgyepűn 20, Kapuvárott 17, Csornán,
Somogyszabon 16 mm volt. A nappali hőmérséklet országsszerte
22-24 fokig emelkedett. Ma hajnalban 10-13 fokig hűlt le a leve-
gő.

Budapesten szerdán a hőmérséklet napi középértéke
1.8 fokkal, a légnemzés napi középértéke 2.2 mm-rel alacsonyabb
volt, mint a sokévi átlag.

Budapesten csütörtökön 12 órakor a hőmérséklet
18 fok, a tengerszintre átszámított légnemzés 760 mm, mérsékel-
ten emelkedő irányzatú.

Várható időjárás pénteken estig: változó felhőzet,
néhány helyen kisebb záporosó, mérsékelt északnyugati-nyugati
szél. Az éjszakai lehűlés kissé erősödik, a nappali hőmérséklet
emelkedik.

Várható legalacsonyabb hőmérséklet ma éjjel: 7-10,
legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 22-25 fok között.

A Duna vízállása csütörtökön reggel Budapestnél:
275 cm./MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B. 25 kiadás

1957 június 6.

16 órá 1 perc

"Egykarikás mozgalom" a Salgótarjáni Acélárugyárban

1957 június 6.

A Salgótarjáni Acélárugyárban a hideghengermű kommunisztáinak legutóbbi taggyűlésén Kurdi Ferenc hengerész javasolta, hogy az ország szalagacél és a bronz-ellátásának megjavítása és a termelékenység emelése érdekében minden hengerész - a minőség romlása nélkül - egy szalagacél karikával többet készítsen műszakonként, mint eddig. Több kommunista azonnal csatlakozott a kezdeményezéshez, másnap pedig a pártönkivüli dolgozók is bekapcsolódtak az új mozgalomba. Egy hét alatt negyvenre emelkedett a mozgalomban résztvevők száma.

Az első napon tizenkét hengerész teljesítette a vállalást, június első négy munkanapján azonban már voltak olyanok, akik műszakonként két acéltekercssel hengereltek többet, a régi teljesítményüknél. A kommunisták úgy számítják, hogyha a hengermű valamennyi dolgozója bekapcsolódik a mozgalomba, akkor havonta 20-25 tonnával több jöminőségtű acélszalagot és a bronzot adhatná az országnak. /MTI/

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

EKK 11. kiadás

1957 június 6

16 óra 40 perc

/A bolgár kormány...lo.folyt/

Minket közös cél egyesít, a szocialista társadalom felépítése, Minket a proletárinternacionális elvei, a barátság és minden a békéért és a szocializmusért harcoló néppel való együttműködés elvei egyesítenek. Népeink a marxizmus-leninizmus nagy eszméitől lelkesednek, amelyek egyre inkább meghódítják a dolgozó emberek eszét és szívét, szerte a világban és ma már hatalmas anyagi erővé váltak. Petőfi Sándor, a lángoló magyar forradalmár, nem volt marxista, de már 1848-ban kijelentette, hogy amikor egy eszme népszerűvé válik, akkor könnyebb a világot megsemmisíteni, mint azt az eszmét. A marxista-leninista eszmék erejének legfényesebb bizonyítéka a Nagy Októberi Szocialista Forradalom ügye, amely az orosz munkások és parasztok hősi harcainak lángjaiban született és a pusztuló imperializmus veszett rohamai ellenére él és élni fog századokon át. A Szovjetunió népei, a föld minden táján élő dolgozók az idén ünneplik a /Októberi Szocialista Forradalom 40. évfordulóját, amely hatalmas befolyással volt és van a világtörténelem alakulására. /Nagy

- Mi büszkén kijelentjük, hogy a népi forradalom győzelme, a szocialista átalakítás, amelyeket a népi demokratikus országokban végzünk, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom folytatását jelentik. A Szovjetunió a szocialista táborbeli vezető szerepe nem egyeseknek kívánságából, vagy nem-kívánságából adódik, hanem a történelmi események alakulásával bizonyosodott be. A Szovjetunió az első szocialista ország a világon. Amaga gazdag világtörténelmi jelentőségű tapasztalattal mintakép számunkra a szocialista építésben. Minden országnak vitatathatatlanul megvannak a maga sajátosságai, s hozzáadja vagy nem adja, a maga hozzájárulását a marxizmus-leninizmus kincsestárához. De mi nem érthetünk egyet azokkal, akik megkísérlik leicsinyelni vagy tagadni a Szovjetunió történelmi tapasztalatait, tagadni a törvényszerűségeket az új szocialista társadalom kiépítésében, amelyek feltétlenül kötelezőek minden, a szocializmus útján felindult országra. Mi sohasem fogunk egyetérteni azokkal, akik egyenlőséglet tesznek a szocialista és a kapitalista tábor országai közé.

- Ismeretes, hogy az imperialisták, élükön az amerikai militarista körökkel, minden lehetőt megtesznek, hogy feszültséget keltsenek a nemzetközi életben. Veszélyes módon játszanak a tüzzel, fenyegetőzve az atomháború kísértetével, az úgynevezett Dulles-Tisenhower-doktrína formájában komolyan veszélyeztetik a közel- és középkeleti népek szabadságát és függetlenségét. A Nyugat-Németország militarizálására, az agresszív tömbök tagállamainak területén levő atombázisok létesítésére irányuló politikájuk komoly veszélyt jelent az európai és más kontinensbeli népekre. Ez a jellemző az imperialista táborra. E cél érdekében szerveznek ők keleti paktumokat, létesítenek bázisokat a Szovjetunió és a többi szocialista ország körül, fenyegetik népeink szabadságát, függetlenségét és a gyarmati rabság ellen harcoló népeket. /folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

BKK 12. kiadás 1957. június 6. 11 óra 05 perc

/A bolgár kormány. . . 11. folyt./

- Ez arra figyelmeztet bennünket, hogy egy pillanatra sem szabad csökkenteni éberségünket. Országaink - mint azt már megjegyeztem - a béke és a különböző társadalmi-gazdasági rendszerű országok közötti békés együttélés mellett vannak. Mi teljes egészében támogatjuk a Szovjetunióknak a teljes, vagy a részleges lefegyverzésre, a termomukleáris fegyverek eltiltására és a velük való kísérletek beszüntetésére, a nép közötti együttműködésre vonatkozó javaslatát, amely javaslat teljes egészében megfelel mind a magyar, mind a bolgár nép érdekeinek. Mi úgy gondoljuk, hogy miután egy bolygón élünk, kölcsönösen meg kell törnünk egymást és a mi országaink hajlandók a békés verseny útjára lépni a kapitalista országokkal. Bizzuk az életre, autassa meg, ki bírja jobban ezt a versenyt.

- Ugyanakkor azonban, amíg léteznek az agresszív imperialista tömbök, amelyek szabadságunkat és függetlenségünket fenyegetik, mi sem ülhetünk nyugodtan és keresztbetett kezekkel. A mi kötelességünk, a szocialista tábor országainak az a kötelessége, hogy szüntelenül erősítsék védelmi erejüket, egységüket, erősítsék a varsói szerződést, hogy ne mutakozzunk felkészületlennek és gyengének az imperialista agresszió előtt.

- Mi már nemegyszer kijelentettük - és magában a varsói szerződésben is le van írva - hogy az megoszú-nik létezni, amint kialakul az európai kollektív biztonság rendszere, amely megfelel minden európai ország - szocialista és kapitalista - érdekeinek.

Ez a politikánk a szocialista országok békeszerető politikája. Ez a politika gyökeresen különbözik az imperialisták agresszív politikájától, amely veszélyezteti a világ sok népének békéjét, szabadságát és függetlenségét. Ismeretes, hogy ma a világon két rendszer van - szocialista és kapitalista - de mi úgy tartjuk - és nem egyszer kijelentettük - hogy országaink és a kapitalista tábor országai között békés együttélési viszony létezhet.

Tisztelt Képviselő Elvtársak! Mi egyszer már kifejeztük örömminket azok felett a sikerek felett, amelyeket a magyar nép a gazdasági élet normalizálása és az ország további szocialista fejlesztése terén elért,afelett, hogy a magyar munkásosztály és a dolgozó parasztek napról-napra emelik

/Folyt.köv./

19.49

KÜLÖN KIADÁS

MTI BELFÖLDI

BKK 13. kiadás 1957. június 6. 16 óra 05 perc

/A bolgár kormány. . . 12. folyt./

a termelést, egyre szorosabban tömörülnek a párt és a kormány köré, ami azt mutatja, hogy a szocializmus ügye drága és szent a magyar nép számára.

- A testvéri magyar népnek mi teljes szívből új sikereket kívánunk a nép demokratikus rendszer további megerősítéséért, a Magyar Népköztársaság gazdasági és kulturális felvirágoztatásáért, a magyar nép boldogságáért vívott harcához.

Eljen a Magyar Népköztársaság és Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány, élén a magyar nép hű és odaadó fiával, Kádár János elvtárral. /Nagy taps./

Eljen a két testvérnép közötti megdönthetetlen barátság és együttműködés. /Nagy taps./

Eljen a hatalmas szocialista tábor, élén közös barátunkkal és hű szövetségeseinkkel, a nagy Szovjetunióval. /Hosszantartó nagy taps./

Eljen és erősödjék a béke az egész világon. /Taps./ Anton Jugov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke kézfogással üdvözli Rónai Sándort, az országgyűlés elnökét, majd a kormány vezetőit./

Az országgyűlés ezután folytatta az 1957. évi költségvetés és az 1957. évi népgazdasági terv tárgyalását. Apró Antal, a Minisztertanács elnökhelyettese kért szót.

- Az 1957. évi költségvetésről és a népgazdasági tervről folyó háromnapos vita azt bizonyítja, - mondott - hogy az országgyűlés tagjai, felszólaló képviselőtársaim, látva az ellenforradalom által okozott óriási népgazdasági károkat, az ország nehéz, de egyáltalán nem kilátástalan gazdasági helyzetét, nagy felelősséggel tanulmányozták az előterjesztett 1957. évi népgazdasági tervet és költségvetést. Az országgyűlés tagjai már a bizottsági tárgyalásokon, s a vitában is, sok hasznos elgondolást javasoltak a kormánynak a népgazdaság továbbfejlesztésére, a termelés növelésére, a pénzügyi és az állami fegyelem megszilárdítására, a társadalmi vagyon védelmére, a termelés és a fogyasztás közötti egyensúly megteremtésére, amely egyedüli reális alapja az életszínteremelésnek.

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK KÜLÖN KIADÁS

BKK 14. kiadás 1957. június 6. (6 óra 10) perc

/A bolgár kormány... 13. folyt./

- A vita hasznos volt és azt hiszem, képviselőtársaim egyetértenek a kormányal abban, hogy helyes volt hat hónappal az ellenforradalmi események után már másodszer összehívni az országgyűlést és itt, a magyar törvényhozás legfelsőbb fórumán az egész ország nyilvánossága elé tárni őszintén, nyíltan gazdasági gondjainkat, eredményeinket, az ellenforradalom kártevéseit.

- Az ország növekvő politikai és gazdasági konszolidációját bizonyítja az a tény is, hogy megszüntettük az államgazdálkodásban a havi és a negyedévi ideiglenes felhatalmazás alapján való gazdálkodást és egész évre szóló népgazdasági tervet és költségvetést adunk az országnak. A kormányt az a szándék vezette a népgazdasági terv kidolgozásánál, hogy olyan tervet készítsünk, amely szükséges anyagi viszonyaink között is reális, teljesíthető és elsősorban abból indul ki, hogy az iparban és a mezőgazdaságban növelni kell a termelést, hogy elhárítsuk a nagyobbarányu munkanélküliséget, megvédjük a forint vásárlóértékét, megakadályozzuk az ellátási zavarokat és helyreállítsuk - mindenekelőtt Budapesten - lehetőleg már ebben az évben az ellenforradalom által okozott károk jelentős részét, ugyanakkor eleget tegyünk külkereskedelmi kötelezettségeinknek is.

Január 5-én jelent meg a kormány nyilatkozata a legfontosabb feladatokról. Az országgyűlés elmúlt ülésén Kádár elvtárs, a Minisztertanács elnöke már tájékoztatta az országgyűlést azokról a jelentős eredményekről, amelyeket az elmúlt fél évben politikai, gazdasági életünkben elértünk a dolgozók erőfeszítésével, a testvéri országok, mindenekelőtt a Szovjetunió támogatásával.

- Az országgyűlés most folyó tanácskozásán eddig 27 képviselőtársunk szólalt fel és a kormány hat tagja szólott hozzá a napirendhez, adott részletesebb tájékoztatást az országgyűlésnek a legfontosabb gazdasági, pénzügyi kérdéseinkről, az 1957. évi népgazdasági terv teljesítésével kapcsolatos feladatokról.

/Folyt. köv. /

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 15. kiadás 1957 június 6. (6 óra 15) perc

/A bolgár kormány... 14. folyt./

- Felszólalásomban néhány olyan problémával szeretnék foglalkozni, amelyekről - úgy érzem - kevés szó esett vagy amelyekben szükségesnek tartjuk részletesebben kifejteni a párt Központi Bizottsága és a kormány álláspontját. Először a dolgozók életszínvonaláról és egyes iparcikkek árának a kormány által végrehajtott felemeléséről szeretnék beszélni.

- Nem ismétlésképpen, de újból el akarom mondani, hogy a párt és a kormány - tanulva az első öt éves terv végrehajtása során az éltetésben elkövetett hibákból - olyan gazdaságpolitikát folytat, amelynek célja, hogy a dolgozók életszínvonala az ország lehetőségéhez képest állandóan javuljon, olyan mértékben, ahogyan azt az ország gazdasági helyzete, saját erőfeszítéseink, jó munkánk révén lehetővé teszik.

- Közismert, hogy a párt és a kormány nemcsak politikai, hanem gazdasági szempontból is igen nehéz helyzetben vette át az ország vezetését. Számolt a nehézségekkel, az ellenforradalom által okozott hatalmas népgazdasági károkkal, ami mintegy 22 milliárd forint. Ennek az összegnek a nagyságát akkor látjuk legjobban, ha arra gondolunk, hogy az 1957. évi népgazdasági tervben az összes nemzeti jövedelem előirányzata 87.4 milliárd forint.

- A kormány számolt azzal is, hogy a gazdaságpolitikában elkövetett régi hibákat kijavítsa, s mindezeket figyelembe véve szilárd elhatározása: a szocializmus építését a jövőben úgy kell folytatni, hogy a ma élő munkásnemzedék, az egész dolgozó nép munkáján keresztül élvezze a szocialista rendszer előnyeit, politikailag és gazdaságilag egyaránt.

- A kormány, az ország gazdasági téraállításánál mellett, a nagy népgazdasági károk ellenére, különös gondot fordított a dolgozók életszínvonalának javítására. Csaknem másfélmillió dolgozóra kiterjedő béremelést hajtottunk végre. A jóváhagyott bérügyi intézkedések közül a munkások 10-12 százalékos béremelése, az ipari és építőipari műszaki dolgozók, állami mezőgazdasági munkások, pedagógusok, kereskedelmi dolgozók és más foglalkozásunk bérrendezése minegy 4.1 milliárd forintot jelent.

15.--

/Folyt. köv. / 15. 24

BKK 14. kiadás 1957. június 6. (6 óra) perc

/A bolgár kormány... 13. folyt./

- A vita hasznos volt és azt hiszem, képviselőtársaim egyetértenek a kormányal abban, hogy helyes volt hat hónappal az ellenforradalmi események után már másodszer összehívni az országgyűlést és itt, a magyar törvényhozás legfelsőbb fórumán az egész ország nyilvánossága elé tárni őszintén, nyíltan gazdasági gondjainkat, eredményeinket, az ellenforradalom kártevéseit.

- Az ország növekvő politikai és gazdasági konszolidációját bizonyítja az a tény is, hogy megszüntettük az államgazdálkodásban a havi és a negyedévi ideiglenes felhatalmazás alapján való gazdálkodást és egész évre szóló népgazdasági tervet és költségvetést adunk az országnak. A kormányt az a szándék vezette a népgazdasági terv kidolgozásánál, hogy olyan tervet készítsünk, amely szűkös anyagi viszonyaink között is reális, teljesíthető és elsősorban abból indul ki, hogy az iparban és a mezőgazdaságban növelni kell a termelést, hogy elhárítsuk a nagyobbarányú munkanélküliséget, megvédjük a forint vásárlóértékét, megakadályozzuk az ellátási zavarokat és helyreállítsuk - mindenekelőtt Budapesten - lehetőleg már ebben az évben az ellenforradalom által okozott károk jelentős részét, ugyanakkor eleget tegyünk külkereskedelmi kötelezettségeinknek is.

Január 5-én jelent meg a kormány nyilatkozata a legfontosabb feladatokról. Az országgyűlés elmúlt ülésén Kádár elvtárs, a Minisztertanács elnöke már tájékoztatta az országgyűlést azokról a jelentős eredményekről, amelyeket az elmúlt fél évben politikai, gazdasági életünkben elértünk a dolgozók erőfeszítésével, a testvéri országok, mindenekelőtt a Szovjetunió támogatásával.

- Az országgyűlés most folyó tanácskozásán eddig 27 képviselőtársunk szólalt fel és a kormány hat tagja szólott hozzá a napirendhez, adott részletesebb tájékoztatást az országgyűlésnek a legfontosabb gazdasági, pénzügyi kérdéseinkről, az 1957. évi népgazdasági terv teljesítésével kapcsolatos feladatokról.

/Folyt. köv./

BKK 15. kiadás 1957 június 6.

16 óra 15 perc

/A bolgár kormány... 14. folyt./

- Felszólalásomban néhány olyan problémával szeretnék foglalkozni, amelyekről - úgy érzem - kevés szó esett vagy amelyekben szükségesnek tartjuk részletesebben kifejteni a párt Központi Bizottsága és a kormány álláspontját. Először a dolgozók életszínvonaláról és egyes iparcikkek árának a kormány által végrehajtott felemeléséről szeretnék beszélni.

- Nem ismétlésként, de újból el akarom mondani, hogy a párt és a kormány - tanultva az első öt éves terv végrehajtása során az élitésben elkövetett hibákból - olyan gazdaságpolitikát folytat, hogy a dolgozók életszínvonala az ország lehetőségéhez képest állandóan javuljon, olyan mértékben, ahogyan azt az ország gazdasági helyzete, saját erőfeszítéseink, jó munkánk révén lehetővé tesz.

- Közismert, hogy a párt és a kormány nemcsak politikai, hanem gazdasági szempontból is igen nehéz helyzetben vette át az ország vezetését. Számolt a nehézségekkel, az ellenforradalom által okozott hatalmas népgazdasági károkkal, ami mintegy 22 milliárd forint. Ennek az összegnek a nagyságát akkor látjuk legjobban, ha arra gondolunk, hogy az 1957. évi népgazdasági tervben az összes nemzeti jövedelem előirányzata 87,4 milliárd forint.

- A kormány számolt azzal is, hogy a gazdaságpolitikában elkövetett régi hibákat kijavítsa, s mindezeket figyelembe véve szilárd elhatározása: a szocializmus építését a jövőben úgy kell folytatni, hogy a ma élő munkásnemzedék, az egész dolgozó nép munkáján keresztül élvezze a szocialista rendszer előnyeit, politikailag és gazdaságilag egyaránt.

- A kormány, az ország gazdasági teljesítésével, a nagy népgazdasági károk ellenére, különös gondot fordított a dolgozók életszínvonalának javítására. Csaknem másfélmillió dolgozóra kiterjedő béremelést hajtottunk végre. A jövőre várható béremelés közepes munkások 10-12 százalékos béremelése, az ipari és építőipari műszaki dolgozók, állami mezőgazdasági munkások, pedagógusok, kereskedelmi dolgozók és más foglalkozásuk bérrendezése mintegy 4,1 milliárd forintot jelent.

15.--

/folyt. köv./ 15. 14

EKK 16. kiadás 1957 június 5

16 óra 20perc

/A bolgár kormány...15.folyt/

Az ebben az évben még végrehajtandó béremelések - a adminisztratív alkalmazottaknál, egészségügyi, közszolgálati alkalmazottaknál, a MÁV-nál, a postánál - egész évre számítva mintegy 1 milliárd 200 millió forinttal tovább növelik az érintett dolgozók évi jövedelmét, vagyis béremelésre - a természetbeli juttatások értékét is figyelembe véve - csaknem 5,5 milliárd forintot fordít a kormány. A gyermektelenségi adó megszüntetése 300 millió forinttal, a békekölcsönjegyzés megszüntetése további 1 milliárd forinttal növeli a bérből élők évi jövedelmét ebben az évben. A nyugdíjak rendezésére mintegy 200 millió forintot fordítottunk.

- Mindent egybevéve: a kormánynak a bér- és nyugdíjemelésre eddig tett intézkedései csaknem 7 milliárd forinttal emelték a bérből élő munkások és alkalmazottak, valamint a nyugdíjasok jövedelmét. Ez nagyobb összeg, mint amennyit a megelőző öt évben béremelésekre összesen fordítottunk.

- Ugy hiszem, ezek a számok meggyőzőek és elismerésre méltóak, hiszen 1957-ben a dolgozók reálbére évi átlagban mintegy 15 százalékkal lesz magasabb, mint 1956-ban volt, pedig az emelkedés 1956-ban is jelentős volt. Ha ehhez hozzászámítjuk a dolgozó parasztságnak a beszolgáltatás eltörléséből, számos mezőgazdasági szerződéses termék árának rendezéséből előállt többletjövedelmét, amely meghaladja a 4 milliárd forintot, akkor láthatjuk meg igazán, hogy rövid hónapok alatt a párt és a kormány milyen nagy erőfeszítéseket tett a dolgozók életszínvonalának emelése érdekében a városokban és a falvakban egyaránt, hogy a régi hibákat e téren is kijavítsuk. Ezek a bér- és nyugdíjemelési intézkedések jó hatásúak voltak, ösztönzést adtak a termelésnek és nem kis mértékben járultak hozzá ahhoz, hogy a termelési kedv az iparban és a mezőgazdaságban erősödjék.

/folyt.köv./

EKK 17. kiadás

1957 június 6

16 óra 20perc

/A bolgár kormány...16.folyt/

- Minden felreértés elkerülése végett szeretném mindjárt azt is megmondani, hogy a szocializmus építése során 12 év alatt - néhány év kivételével, ahogy erről az országgyűlés vitájában is szó esett már - nálunk évről-évre emelkedett a dolgozók életszínvona la. Csökkenés, visszaesés kizárólag az 1951-1953 közötti években volt, az ipar gyors fejlesztésének idején. Azért kell ezt világosan megmondani, mert az ellenforradalom, s az azt előkészítő Nagy Imre-féle csoport, a revizionisták, a demagógok, hazug rági mak it terjesztettek arról, hogy nálunk a szocializmus építésének körülményei között, tehát az elmúlt 12 év alatt nem emelkedett az életszínvonal, nem javultak a szociális körülmények.

- Nézzünk meg néhány ténytet. Horthy- Magyarország 1938-ban 1,166,000 dolgozó részesült társadalombiztosításban, 1956-ban 2,300,000, családtagjaikkal együtt 6,300,000; tehát a lakosság 64 százalékára terjed ki az általános, széleskörű, magasabb színvonalu társadalombiztosítás, orvosi ellátás. Ha ehhez hozzászámítjuk, hogy mennyivel emelték a kórházi ágyak, szülőkórházok, bölcsődei férőhelyek számát, mennyi lakást és művelődési házat építettünk állami eszközökből, mennyi iskolát, könyvtárat hoztunk létre, mit költöttünk népművelésre, fűtővillamosításra, a munkások és a parasztek gyermekeinek iskolázására, sportra - akkor láthatjuk meg igazán, hogy a munkás-paraszt hatalom 12 évi munkájának eredményeképpen évről-évre nőtt az ország lakosságának életszínvonalá, javultak a kulturális viszonyok, a munkakörülmények, növekedett az iskolát végzettek arányszáma.

- Mindez nem jelenti azt, hogy nem voltak hibák, - erre képviselőtársaim is rámutattak - s hogy ésszerűbb gazdálkodással nem lehetett volna többlet is nyújtani. Mert számos városunkban nagyobb kórház, fürdő, jó ivóvíz kellene, s erről a képviselőtársak beszéltek is.

- Az állami támogatás mellett a szakszervezetek megvalósították a dolgozók üdültetését. Száz és száz ezer dolgozó üdül az ország legszebb vidékein. Megteremtettük az egységes nyugdíjrendszert, s amíg 1948-ban 550 millió forintot fordított az állami nyugdíjakra, addig 1957-ben már több mint 2 milliárd 600 millió forintot irányoztunk elő a költségvetésben nyugdíjakra, azaz kilenc év alatt mintegy ötszörösére emelkedett a nyugdíjak összege. /folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

1957. június 6. 16 óra 20 perc
 18. kiadás /A bolgár kormány...17. folyt./

- Hogy a Horthy-rendszerben hogyan élt a munkás, milyen volt a társadalombiztosítás, a nyugdíjrendszer, erről szintén keveset beszéltek az ellenforradalmárok. Míg 1952-ben, az egységes nyugdíjrendszer életbeléptetésekor a munkabér átlagának 36 százalékát biztosította 65 éves korban a nyugdíj, addig ma már a férfiaknál 60, a nőknél 55 éves korban a munkabér átlagának 56 százalékát biztosítja.

- Nem akarom itt részletesen felsorolni a munkaszüneti napoknál, a szülők és a gyermekek fokozottabb védelmének, a családi pótléknál, az üzemi étkeztetésnél a dolgozók ellátására fordított száz és százmilliókat. De fel szeretném hívni a figyelmet arra, hogy a kifizetett bérrel kívül biztosított szociális juttatások jelenleg több mint tízmilliárd forintot tesznek ki évente, ami megközelíti az összes kifizetett bérek mintegy egyharmadát.

- Az októberi ellenforradalom előkészítése során a revizionisták nagy előszeretettel emlegették a kapitalista nyugaton levő életszínvonalat, mint követendő példát. Mi nem tagadjuk, hogy néhány, iparilag fejlettebb kapitalista országban magasabb az életszínvonal, a ténylegesen dolgozók számára. De erről nem beszéltek az ellenforradalom előkészítői, hogy ez a magasabb életszínvonal más népek rovására, a gyarmati népek elnyomásán, más országok dolgozóinak közvetlen vagy közvetett kizsákmányolásán alapul, s a munkásságnak a legkisebb szociális juttatásért is fizetnie kell, semmit nem adnak ingyen. Azok, akik most Nyugatra disszidáltak, "élvezik" a kapitalista paradicsom előnyeit: nyarognak, nélkülöznek, pedig az ellenforradalom előkészítésében ők is megosztották a kapitalista Nyugatot.

- Sajnos, a dolgozók egy része nálunk sem veszi figyelembe ezeket a juttatásokat, azt, hogy a szocialista állam külön adja ezeket, hogy ez lényeg-

16. sz.
 /folyt. köv./

MTI BELFÖLDI HIREK KÜLÖN KIADÁS

1957. június 6. 16 óra 20 perc
 BKK 19. kiadás /A bolgár kormány...18. folyt./

gében a fizetés kiegészítése. Sokan csak akkor döbbennek rá, hogy mennyivel többet kapnak a szocialista államtól, mint a kifizetett munkabér, ha egy napon ezeket a juttatásokat megszüntetnék, vagy ha meg kellene téríteniök a tényleges kiadásokat.

1953 után az állami és társadalmi élet minden területén megkezdődött - ha lassan is - a törvényesség és a demokratizmus korábbi megsértésével elkövetett hibák kijavítását. A hibák kijavításának útját állotta az októberi ellenforradalom. Azóta saját erőfeszítéseink mellett a szocialista tábor, mindenekezlőtt a Szovjetunió nagyarányú gazdasági, politikai támogatásával meggyorsítottuk a még meglévő hibák kijavítását. De a felemelt életszínvonalat, a népjólétet fenntartani az elért szinten, sőt továbbfejleszteni, csak növekvő ipari és mezőgazdasági termelés útján lehet. Ez - a termelés növelése mellett - azt is jelenti, hogy fegyelmet, rendet kell teremteni egész gazdasági életünkben.

Meg kell szüntetni elsősorban a miniszteriumok vezetőinek, a vállalatok igazgatóinak a munkabérek terén lévő lazaságokat, visszaéléseket, azt az állapotot, hogy az üzemekben sokan jogtalanul részesednek a nemzeti jövedelemből, anélkül, hogy a társadalomnak hasznot hoznának, anélkül, hogy értéket termelnének. Meg kell szüntetni tehát a kifizetett bérek és a termelés közötti aránytalanságot. A teljesítménybérek bevezetése - kijavítva természetesen a korábbi hibákat - kötelező a gazdasági vezetésre. Ez érdeke a munkásoknak, érdeke a szocialista államnak. Több és gazdagabb termelésre ösztönző bérrendszer nélkül nem tartható az elért életszínvonal.

A kormány gazdasági intézkedései a jövőben is elsősorban a munkásosztály helyzetének, életkörülményeinek javítására fognak irányulni. Gondoskodni akarunk a következő években a városokban nagyobb méretű, de olcsóbb lakásépítésről, s arról, hogy az újonnan épülő lakásokba nagyobb számban munkáscsaládok költözzenek be. Illetékes szerveinknek - elsősorban a tanácsoknak - jobban kell gondoskodniuk a munkástelepülésekről, a túlnyomóan munkáslakta városrészek szociális, kulturális, kommunális jellegű fejlesztéséről, áruellátásáról. A kormány foglalkozni fog a tömegesebb lakásépítés új módszereivel - amelyeket itt Molnár és Trautman elvtársak, s mások is szövéstettek, - mert bár sok lakást építettünk, de sokkal több kellene.

/Folyt. köv./

MTI BELFÖLDI HIREK KÜLÖNKIADÁS
BKK 20. kiadás 1957. június 6. 16 óra 30 perc
/A bolgár kormány. . . 19. folyt./

Tisztelt Országgyűlés! Foglalkozni szeretnék ezek után a fogyasztói árak alakulásával. A május 10-én megtett áremelési intézkedések - mint erről az országgyűlésen már szó volt - szükségszerűek voltak. Miután azonban valószínű hírek terjedtek el egy állítólagos újabb áremelésről, szükséges, hogy visszatérjünk ezekre a kérdésekre.

Képviselőtársaim előtt közismert, hogy munkások, dolgozó parasztságunk helyzetéről, s mint említettem, a baráti országoktól kapott segítség lehetővé tette, hogy a vártnál rövidebb idő alatt hozzuk rendbe népgazdaságunkat. Ezért nem lett infláció, nem lett pénzromlás. Ezért nem kellett szélesebbkörű áremelést végrehajtani, olyan árintézkedést, azonban kellett hoznunk, amely szükségszerűen következett az előállott gazdasági nehézségekből. A kormány gazdasági helyzetünk gondos mérlegelése alapján rendelte el egyes iparcikkek és szolgáltatások árának fel-emelését, összefüggésben a bér- és fizetésemeléssel, az alacsony mezőgazdasági beadási árak megszüntetésével, úgy hogy lehetőleg ne, vagy csak kis mértékben érintse a szerényebb keresetűeket. Szükségesnek tartom azonban újból le-szögezni, hogy a párt és a kormány politikájának alapelve változatlanul a termelés növelésével az árak csökkentése, s ezzel a dolgozók életszínvonalának emelése. A május 10-i áremelések tehát átmeneti jellegűek, amelyeket az állam pénzügyi helyzete, a gazdasági egyensúly megteremtése tett szükségessé.

Az ország lakosságát természetesen meg-nyugtattja, ha a kormány felelőssége tudatában kijelenti, hogy nem akarja emelni az árakat. De joggal nyugtalanko-dik, ha egyes vállalatok fondorlatosan kijátszák az állami rendelkezéseket és a megengedettnél drágábban hoznak for-galomba egyes iparcikkeket, vagy mezőgazdasági termékeket.

Ilyen jelenségekkel nemcsak az állami ipar termékeinél találkozunk, hanem a szövetkezeti és kisipari termékeknél is. A kormány éppen ezért szigorú intézkedése-ket léptet életbe az említett áremelések megakadályozására. Ugyanakkor megtalálja a módját annak is, hogy a piacokon is rendet teremtsen, az állami felvásárlási és fogyasztói árak betartásának szűles körben érvényt szerezzen.

/Folyt. köv./

MTI BELFÖLDI HIREK
B.21 kiadás 1957 június 6. 16 óra 10 perc

Biztatják a cukorrépa és a kukoricát ermeskilátásai Bács megye állami gazdaságaiban

1957 június 6.

Bács megye állami gazdaságaiban szépen fejlődnek a kapásnövények. A cukorrépa-területeken évek óta nem volt ilyen magas a növényállomány: egy-egy holdon 55.000 - 56.000 répató növekszik s száznyolcvan mázsa holdankénti átlagtermésre számítanak. Biztatják a kukorica terméskilátásai is.

Teljes erővel dolgoznak a kapásnövények ápolásán. A hétezer holdnyi kukoricavetésből ötezer holdon már befejez-ték az első kapálást. Naponta százötven gép dolgozik teljes kapacitással. A gépek egy műszak alatt több mint ezerkétszáz holdon végzik el a gyomirtást. /MII/

Repülőgépen szállítunk Stockholmba és Prágába epret

1957 június 6.

A magyar primöröket - köztük az epret - szívesen vásárolják külföldön, természetesen csak akkor, ha friss. A külkereskedelmi szervek a MALEV-vel együttműködve megoldották, hogy a rajnalban szedett gyümölcs - jelenleg az eper - a dél-utáni órákban már más országok fővárosainak vásárlóihoz ke-rüljön.

Az első eper szállító repülőgép csütörtökön dél-előtt indult Stockholmba a Ferihegyi repülőtérrel és a dél-utáni órákban érkezett a svéd fővárosba. Tizennyolc mázsa eper vitt a gép. Pénteken Prágába és Ka/ssára szállítanak eper repülőgépen.

Előreláthatólag júniusban több járat is szállít primöréru Budapestre, illetve a nagyobb vidéki városok-ból más országokba. /MII/

MTI BELFÖLDI HIREK KÜLÖNKIADÁS

BKK 20. kiadás 1957. június 6. 16 óra 30 perc

/A bolgár kormány. . . 19. folyt./

Tisztelt Országgyűlés! Foglalkozni szeretnék ezek után a fogyasztói árak alakulásával. A május 10-én megtett áremelési intézkedések - mint erről az országgyűlésen már szó volt - szükségszerűek voltak. Miután azonban valószínű hírek terjedtek el egy állítólagos újabb áremelésről, szükséges, hogy visszatérjünk ezekre a kérdésekre.

Képviselőtársaim előtt közismert, hogy munkásoktól, dolgozó parasztságunk helytállása, s mint említettem, a baráti országoktól kapott segítség lehetővé tette, hogy a vártnál rövidebb idő alatt hozzuk rendbe népgazdaságunkat. Ezért nem lett infláció, nem lett pénzromlás. Ezért nem kellett szélesebbkörű áremelést végrehajtani, olyan árintézkedést, azonban kellett hoznunk, amely szükségszerűen következett az előállott gazdasági nehézségekből. A kormány gazdasági helyzetünk gondos mérlegelése alapján rendelkezett az egyes iparcikkek és szolgáltatások árának felállításáról, összefüggésben a bér- és fizetésemeléssel, az alacsony mezőgazdasági beadási árak megszüntetésével, úgy hogy lehetőleg ne, vagy csak kis mértékben érintse a szerényebb keresetűeket. Szükségesnek tartom azonban újból lekövetkezni, hogy a párt és a kormány politikájának alapelve változatlanul a termelés növelésével az árak csökkentése, s ezzel a dolgozók életszínvonalának emelése. A május 10-i áremelések tehát átmeneti jellegűek, amelyeket az állam pénzügyi helyzete, a gazdasági egyensúly megteremtése tett szükségessé.

Az ország lakosságát természetesen nyugtatja, ha a kormány felelőssége tudatában kijelenti, hogy nem akarja emelni az árakat. De joggal nyugtalankodik, ha egyes vállalatok fondorlatosan kijátszák az állami rendelkezéseket és a megengedettnél drágábban hoznak forgalomba egyes iparcikkeket, vagy mezőgazdasági termékeket.

Ilyen jelenségekkel/nemcsak az állami ipar termékeinél találkozunk, hanem a szövetkezeti és kisipari termékeknél is. A kormány éppen ezért szigorú intézkedéseket léptet életbe az említett áremelések megakadályozására. Ugyanakkor megtalálja a módját annak is, hogy a piacokon is rendet teremtsen, az állami felvásárlási és fogyasztói árak betartásának szűles körben érvényt szerezzen.

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B.21 kiadás 1957 június 6. 16 óra 10 perc

Biztatóak a cukorrépa és a kukorica terméskilátásai Bács megye állami gazdaságaiban

1957 június 6.

Bács megye állami gazdaságaiban szépen fejlődnek a kapásnövények. A cukorrépa földjeinken évek óta nem volt ilyen magas a növényállomány: egy-egy holdon 55.000 - 56.000 répató növekszik s száznyolcvan mázsa holdankénti átlagtermésre számítanak Biztatóak a kukorica terméskilátásai is.

Teljes erővel dolgoznak a kapásnövények ápolásán. A hétezer holdnyi kukoricavetésből ötezer holdon már befejezték az első kapálást. Naponta százötven gép dolgozik teljes kapacitással. A gépek egy műszak alatt több mint ezerkét száz holdon végzik el a gyomirtást. /MII/

Repülőgépen szállítunk Stockholmba és Prágába epret

1957 június 6.

A magyar primőröket - köztük az epret - szívesen vásárolják külföldön, természetesen csak akkor, ha friss. A külkereskedelmi szervek a MALÉV-vel együttműködve megoldották, hogy a sajnalban szedett gyümölcs - jelenleg az eper - a délutáni órákban már más országok fővárosainak vásárlóihoz kerüljön.

Az első epret szállító repülőgép csütörtökön délután indult Stockholmba a Ferihegyi repülőtérrel és a délutáni órákban érkezett a svéd fővárosba. Tizennyolc mázsa epret vitt a gép. Pénteken Prágába és Kassára szállítanak epret repülőgépen.

Előreláthatólag júniusban több járat is szállít primőrátut Budapestről, illetve a nagyobb vidéki városokból más országokba. /MII/

B.22 kiadás 1957 június 6. 16 óra 20 perc

Hogyan és hol lehet jelentkezni ipari tanulónak?

1957 június 6.

A Munkügyi Minisztérium az érdekelt szakminisztériumokkal együtt néhány héttel ezelőtt utasítást adott ki az ipari tanulók idejéről, az utóbbi napokban számos szülő és az általános iskolát most végző fiatal érdeklődik: hol találunk olyan üzemet, ahol elfogadják jelentkezésüket. A Munkügyi Minisztérium ezért tájékoztatásul a következőket közli:

A rendelkezés szerint azoknak a fiataloknak, akik szakmát akarnak tanulni, közvetlenül a vállalatoknál kell jelentkezni.

A vasipari, az építőipari, a bányaiipari és a traktoros-gépész szakmákra a jelentkezés a vállalatok szakoktatási osztályán történik. A jelentkezni kívánó fiatalok keressék fel a lakóhelyükhöz legközelebb eső üzemet. Ha ezeknél az üzemeknél már betelt a létszám, forduljanak tanácsért, utbaigazításért a lakóhelyükhöz legközelebb eső ipari tanulóintézetekhez, iskolához, ahol közlik velük azoknak a vállalatoknak címeit, amelyeknél jelentkezésüket elfogadják.

Azoknak a fiataloknak, akik a helyiipar valamely szakmájában kívánnak elhelyezkedni, szintén maguknak kell megkeresni azt a tanácsai vállalatot, ahol felveszik őket ipari tanulónak. Utbaigazításért, tanácsért forduljanak Budapesten a trösztök munkügyi osztályaihoz, vidéken pedig a megyei tanácsok ipari osztályaihoz.

A magánkisiparosoknál elhelyezkedni kívánók Budapesten a Kisiparosok Országos Szabad Szervezete (KIOSZ) szakmai szakosztályaitól, vidéken pedig a KIOSZ megyei titkárságaitól kapnak ehhez segítséget. Nagy számban vesznek fel ipari tanulókat kisipari szervezetek is. A fiatalok felvétele ügyében a lakóhelyükhöz legközelebb lévő szervezeteknél érdeklődjenek.

A könnyűipari szakmákra is az üzemeknél kell jelentkezni ipari tanulónak. Az üzemekre vonatkozóan az alábbi helyeken adnak felvilágosítást:

Ruha és konfekcióipar: Ruhaiipari Tanulóintézet +

Nyomdaipar: VIII. Molnai Lajos u. 4.

Bőripar: IV. Rezi Károly u. 5.

köt- szövőipar: V. Markó u. 18-20.

+ VIII. Rákóczi tér 4.

/Folyt. köv.

BKK 21. kiadás 1957. június 6. 16 óra 30 perc

/A bolgár kormány... 20. folyt./

Beszélni szeretnék röviden gazdasági életünkben mutatkozó néhány olyan jelenségről, amit politikai természetűnek tartok. Elsősorban a párt szerepéről, ellenőrzéséről a gazdasági életben. Az ellenforradalom egyik célja volt, hogy a gazdasági élet állami irányítását és ellenőrzését szétrombolja, azt követelje, hogy a párt, a kommunisták ne gyakoroljanak ellenőrzést, irányítást az állami szerverben, ne ellenőrizzék a vállalatok, üzemek gazdálkodását.

Hogy ezt a céljukat elérjék, eltávolították nagyon sok becsületes kommunista igazgatót, főmérnököt, főkönyvelőt, művezetőt, s mint köztudomású, ugynevezett forradalmi bizottságokat hoztak létre, amelyek leváltották a miniszterek többségét, a miniszterhelyetteseket, a régi vezetőket. Az volt a tervük, hogy az állami élet parancsmoki posztjairól mindenütt eltávolítsák a kommunistákat, a munkásosztály, a dolgozó nép érdekeinek képviselőit. Hogy ez nem sikerült, az nem rajtuk múlott.

Nagyon jellemző az ellenforradalom szervezetségére és módszereire, hogy - ahol erre erejük volt - az üzemekben, a vállalatokban, a munkástanácsokkal távolították el a munkásosztály sorából kikérült vezetőket, s helyükre volt tőkészeket, a Horthy-rendszer meglapult hiveit, nagyon sok helyen rovtomultukat, közönséges bűnözőket, sikkesztókat tettek vezető posztokra. Tanulságos és nagyon jellemző, hogy októberben ezek a népi hatalom-ellenes erők nagyon rövid idő alatt ugrottak talpra és gyorsan intézkedtek. Ez azt is bizonyítja, hogy a fasiszták, nyilasok, tőkészek készültek erre a támadásra, s október 23-án csak jeladásra vártak.

A munkástanácsok sok helyen első kötelességüknek tartották, hogy a vezetők leváltása mellett feloszlassák a személyzeti osztályokat, hogy a burzsoá osztálypolitikát személyzeti vonalon bevezessék s hogy ne legyen semmilyen nyilvántartás arról, melyik poszton ki dolgozik, hogyan került oda. Sok helyen az üzemekben szétzavarták a rendészeti osztályokat is, hogy a népvagyon őrzését lehetetlenné tegyék, utat nyissanak a szabad lopásnak. Céljuk az volt, hogy ne legyen a gazdálkodásban az államapparátusban olyan vezető, aki magasabb, vagy kisebb beosztásban a fosztogatókkal, az árulókkal szemben védi a népi vagyont, a dolgozók, a szocializmus érdekeit.

A kormány első feladatának tartott, hogy megsemmisítse az ugynevezett forradalmi bizottságokat, amelyeknek tagjai természetesen nem forradalmárok, hanem ellenforradalmárok voltak.

/folyt. köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 22. kiadás 1957. június 6. 16 óra 10 perc

/A bolgár kormány. . . . 21. folyt.

Ilyen volt a budapesti munkástanács is. Az említett ellenforradalmi bizottságok megszüntetése után a kormány megerősítette az igazgatók, főmérnökök, főkönyvelők jogait és felelősségét. Intézkedéseket hoztunk, hogy gazdasági vezető posztokra vissza kell állítani mindazokat a kommunistákat és nemkommunistákat, akik október 23-át megelőzően megállták a helyüket az ellenforradalom elleni harcban hűek maradtak a népi hatalomhoz. Ez a legtöbb helyen megtörtént, de még mindig vannak olyan jelenségek is, hogy fahérra mossák az ellenforradalmárokat, hogy a vezetők hamar elfelejtik a történeteket.

A kormány nemrég határozatot hozott a személyzeti osztályok visszaillesztéséről a közhivatalokban, üzemekben, minisztériumokban - kivéve természetesen a személyzeti munka régi, bürokratikus hibáit. A pártnak és a kormánynak az a véleménye, hogy ha valahányszor szükség volt arra, hogy tudjuk milyen vezető posztokon kik és milyen emberek dolgoznak, akkor most, október után, nagyon nagy szükség van erre. A személyzeti munkában a legfontosabbnak azt tartjuk, hogy a kisebb vagy nagyobb vezető posztokat betöltő személyeknél elsősorban azt nézzük: a javasolt személy az utóbbi tíz évben hogyan dolgozott, megbízható-e, hogy tudását, képességét a nép ügyének szolgálatára szenteli-e, s a személyzeti osztályok ne a nagymamák családfájával törődjenek.

Képviselőtársaim felszólalásaikban azt is elmondták, hogy meglazult az állami fegyelem, a közerkölcs, a törvények tisztelet, elhanyagolták a visszaélések, a lopások, a közvagyon elherdálása. Ezt is, mint az ellenforradalom elleni harc más területein, kemény kézzel rendet fogunk teremteni. Türelmetlen állapot, hogy amíg az egyik oldalon az ellenforradalom által okozott károk miatt nagyarányú tszárkosságot követelünk meg, sokszor a legszükségesebb közérdekű kiadásokra sem jut pénz és anyag, a jogos igények kielégítésére kevesebbet adunk, mint amennyi kellene, ugyanakkor huligánok, bűnözők, ellenforradalmárok fosztogatják a közvagyon, sok százezres lopások, sikkasztások fordulnak elő - s nem egy esetben a felteszt vezetők hanyagsága miatt.

A rendőrségnek, a bíróságnak a legszigorúbban fel kell lépnie a jelenség ellen, ami nem más, mint az ellenforradalom további gárázálkódása gazdasági életünkben.

15.35

/folyt. köv. / 16 30

MTI BELFÖLDI HIREK

B.23 kiadás 1957 június 6. 16 óra 45 perc

/Hogyan és hol lehet... folyt. /

Vidéki fiatalok a lakóhelyükön lévő könnyűipari vállalatok oktatási megbizottjánál jelentkezzenek.

Az élelmiszeriparban a husipari, a sütiipari, a konzervipari, az édesipari, a dohányipari és a malomipari szakmákban van ipari tanuló felvétel. A jelentkezés az üzemknél történik. Felvilágosítást Budapesten XX. kerület Dózsa György ut 13 szám alatti és a VII. kerület Nyár u. 9 szám alatti élelmiszeripari tanuló iskola ad. Malomipari tanulók részére XIV. kerület Uzsoki utca 34 szám alatti ipari tanuló iskola nyújt segítséget. Vidéken Nagykörösn, Kaposváron, Debrecenben, Szegeden és Szigetszentmiklóson szintén az élelmiszeripari tanuló iskolákban kaphatnak felvilágosítást a fiatalok.

Kereskedelmi szakmákra Budapesten a kereskedelmi tanuló iskolákban, vidéken a ténészsok kereskedelmi osztályain kell jelentkezni.

A budapesti kereskedelmi tanulóiskolák címei:
Iparcikk Kereskedelmi Tanuló Iskola V. Alkotmány utca.
Élelmiszer Kereskedelmi Tanuló Iskola V. Váci u. 43.
Középzéstudási Tanuló Iskola VIII. Vas u. 9-11. /MTI/

Az édesipari gyárak kiküldöttjeinek és a kereskedelmi szervek vezetőinek találkozója

1957 június 6.

Csütörtökön az Élelmezésügyi Minisztérium nagytérben az édesipari gyárak kiküldöttjei és a kereskedelmi szervek vezetői találkoztak. A gyárak vezetői magukkal hozták azokat az édesipari termékeket, amelyeket a következő negyedévben forgalomba kívánnak hozni. A Szerencsi Csokoládégyár porcelán bonbonierében különböző csokoládés cukorkákat, izléses csomagolásban tejszín karamellát és egyéb ízes szeleteket kínált. A Budapesti Csokoládégyár az ismert termékei mellett a Lottó szeletet is különböző konyakkal töltött csokoládé bonbonokat állított ki új szerű csomagolásban. A kereskedők körében különösen nagy volt az érdeklődés a Budapesti Tésztagyár készítményei iránt. Többféle levestésztét, spagettit és csőtészteket mutattak be. Mint újdonságot jelentették be, hogy rövidesen forgalomba hozzák a négytojtos levestésztétféléket is. A Csmege és Édesipari Gyár a csokoládés fűgével tünt ki, s ugyancsak nagy érdeklődést

/folyt. köv. / 16 30

15.45 h



B.24 kiadás 1957 június 6. 1/6 óra 50perc

/Az édesipari gyára... folyt./

keltettek a Győri Keksz- és Ostyagyár különböző nyári
izekkel készített zselé szeletei.

A szövetkezeti és az állami kereskedelmi szervek
ott helyben, azonnal hatalmas mennyiségű kötötték le az
új és a régi gyártmányokból s egyben tolmácsolták a közön-
ség igényeit is. /MTI/

Megkezdik a tömlő nélküli gumibroncsok gyártását

1957 június 6.

A gumiipar központi kutató laboratóriumában már
hosszabb ideje foglalkoznak a tömlő nélküli gumibroncsok
kísérleti gyártásával.

Az új gumibroncs forradalmasítja az egész auto-
gumi gyártást. Előnye, hogy durdefektmentes, használata tehát
nagy mértékben csökkenti a baleseteket. Javítása - megfűelő
felszereléssel - az eddiginél sokkal egyszerűbb.

A kutató intézet az első ilyen abroncsokat
már elkészítette és a próbákat is elvégezte. Az első próba-
ut alkalmával Székesfehérvárott több szöveget vertek a gumi-
abroncsba és a gépkocsi így is defektmentesen jött vissza
Budapestre. A szöveg kihúzásakor kecsuk oldattal lehet el-
tömíteni a sérült helyet.

Az eddigi kísérletek teljes mértékben beváltak,
s már mintegy száz taxit is elláttak ilyen abronccsal. A
taxik mind ez ideig defektmentesen közlekednek. A próbagyár-
tás kielégítő eredményei alapján az év második felében
megkezdjük az új magyar gumibroncsok nagyüzemi gyártását.
/MTI/

16.45

BKK 23. kiadás 1957. június 6. 1/6 óra 50perc

/A bolgár kormány... 22.folyt./

A kormány az a véleménye, hogy itt is - úgy, mint a politikai
életben fellépő ellenforradalommal szemben - a népi hatalom leg-
szigorubb törvényeit kell alkalmazni, s a dolgozó tömegek segít-
ségével le kell leplezni, meg kell semmisíteni azt az élősdit
réteget, amely visszaélésekkel, spekulációval, hamisításokkal
akar vámot szedni nehézségeinken.

A népi vagyont azonban nemcsak a tolvajokkal, sikkasz-
tókval szemben kell megvédenünk. Az üzemek, vállalatok, intéz-
mények, a gazdasági vezetés, sokszor a felsőbb államigazgatási
szervek rossz, hanyag munkájukkal szüntelen hivatalosan is megkáro-
sítják az államot, nem tartják meg a törvényeket, a kormány ren-
deleseit, túllépi a költségvetést, vagy a tervben előirányzott
kiadási összegeket. Nagyobb összegű bért fizetnek ki sokszor
teljesítmények nélkül, csak azért, hogy saját népszerűségüket
biztosítsák, "jó fiúk" maradjanak a politikailag elmaradottabb
tömegek előtt.

A Beruházási Bank jelentéseiből látjuk, hogy lényegesen
többet költenek beruházásokra, mint amennyi elő volt irányozva.
Utólag persze mindenre van igazolás, van elibi. Ezek a túlkölte-
kezések - tisztelet a kivételnek - sok esetben minisztériumi
főtisztviselők, vállalati igazgatók, főkönyvelők, tanácselnökök
személtárára történnek. Akadnak, akik különböző hivatalos tár-
gyalásokon elfogadják ugyan a kormány előirányzatát, de már
akkor, amikor felkelnek a tárgyalóasztaltól, abból indulnak ki,
hogy ilyen vagy olyan módon mégis csak lehet majd fedezni a
többletkiadásokat, hogy az állam végső soron mindent kifizet, mert
a népi államnak nagy a zsebe, sok a pénze, s adósa még senki
nek sem maradt.

Az ilyenfajta, hivatalosnak látszó visszaélésekért,
túlköltekezésekért még senkit sem vont az állam felelőségre.
A hanyag gazdálkodásért, tervezésért, a rossz kalkulációért még
kevésen váltak le a vezetők közül. Ennek a rossz szokásnak
is véget kell vetni, mert nemcsak az árt a népi hatalomnak, aki
izgat, agít a munkás-paraszt hatalom, a szocializmus ellen,
hanem az is, aki ilyen szűkös gazdasági viszonyok között nem
tartja meg a törvényeket, nem hajtja végre a kormány utasításait.

/folyt. köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 24. kiadás 1957 június 6.

/A bolgár kormány....23.folyt/

15 óra 15 perc

- Ma sem a kormány, sem az országgyűlés számára nem áll rendelkezésre olyan ellenőrző szerv, amely folyamatosan ellenőrizné az országgyűlés törvényeinek, a kormány rendeleteinek végrehajtását, időben felhívna a figyelmet a pazarlásra, a fegyelmetlenségre. Őszintén megmondom: sok esetben a sajtóból, az ügyészégi vizsgálatból vagy a munkások bejelentéseiből vagyunk kénytelenek megtudni, hogy egyik vagy másik helyen mi történik. Pedig hatékonyabb ellenőrzéssel sok mindent meg lehetne előzni. Mi annakidején létrehoztuk az Állami Ellenőrzés Minisztériumát. Ez a minisztérium - bár sokrétű ellenőrzést végzett - több tekintetben nem tudta teljesíteni feladatát. A kormány fontos kötelessége most, hogy az állami, gazdasági szervek működésének ellenőrzését jobban figyelje, mint az elmúlt hónapokban, mert az ellenforradalom leverése után egész társadalmi életünkben jelentősen előtérbe kerül a gazdálkodás, az építő munka.

- Meg kell teremteni a lehetőségét annak is, hogy a kormány rendelkezésre álljon olyan a kísérletszámú ellenőrzési apparátus, amely hatékonyan működik. Közre a hibák felderítésében és megelőzésében. De ez kevés. Néhány ember ezt a feladatot nem tudja ellátni. Nekünk, tisztelt Országgyűlés, olyan ellenőrzési rendszert kell kiépítenünk, amelybe a munkások, a parasztok, az értelmiségiek ezreit tudjuk bevonni. Ezért a kormány mellett létre akarunk hozni egy olyan széleskörű, társadalmi jellegű ellenőrző szervezetet, amely az üzemek, a vállalatok, a gazdaságok működését nemcsak hivatalos állami uton, hanem társadalmi uton is ellenőrzi. Munkásokra, dolgozó parasztokra támaszkodva akarjuk ellenőrizni a vállalatok, az intézmények, a gazdasági szervezetek ezreinek tevékenységét. /Nagy taps./ Nekünk, tisztelt Országgyűlés, a fegyelem, a közérkölc, a népi vagyon védelmére olyan közhangulatot kell kialakítanunk az országban, amely elítéli a népi vagyon megkárosításait, amely olyan tömegeket mozgat meg társadalmi uton az állami ellenőrzési tevékenységben, akik elől a kárt okozó nem tud elbujni, mert a népi hatalom ellenőrei, megbízottai ott vannak a helyszínen. /folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B.25 kiadás

1957 június 6.

14 óra 15 perc

Uj aknában kezdték meg a termelést Oroszlányon

1957 június 6.

Oroszlányon, a már hosszabb idő óta feltárás alatt lévő XX-as aknában megkezdtek az üzemszerű termelést. Az első front egyelőre napi tizennyolc vagon négyezernyolcszázöt-ezer kalóriás szenet ad. Ennek a vidéknek ez a legmélyebb bányája, kétszáznyolcvan méter mélyről hozzák fel a szenet kettős szállító kasszal. /MTI/

Több mint huszonötezer tonna szenet termeltek már negyedévi térvükön felül a közép-dunántúli bányászok

1957 június 6.

A közép-dunántúli szénmedence bányászai a második negyedévben eddig több mint huszonötezer tonna szenet termeltek terven felül. A hó eleji nehézségek ellenére jól kezdtek júniust is és az első öt napon már tizennyolc vagon szén előnyhöz jutottak.

Az egyenletes termelés megvalósítására a tröszt több üzemben olyan átszervezést terveznek, amellyel növelhetik a közvetlenül széntermeléssel foglalkozó dolgozók számát. Az aknai Ármint-knán most fejezik be a lejtős pályát építést. Ennek segítségével olyan szállítási koncentrációt vezetnek be, amivel a szállító személyzetet műszakonként tizennyolcötöt fővel csökkenthetik. Ez annyit jelent, hogy ebben a bányában egy nagy termelékenységű munkahelyet telepíthetnek az eddig improduktív munkát végző dolgozókból. A közeljövőben hasonló átszervezést végeznek a pusztavámi bányüzemben is. /MTI/

A vándorméhészek figyelmébe: a vetőmagtermeltető kirendeltségek tájékoztatást adnak a mézészeti növények virágzásáról

1957 június 6.

A Földművelésügyi Minisztérium méhészeti felügye-lősége felhívja a vándorméhészeket, hogy az akácvirág hullá-sa után, ha a közelükben nagyobb tömegű mézészeti növények nem virágznak, forduljanak a megyeszékhelyeken található vető-magtermeltető kirendeltségekhez, ahol tájékoztatást kapnak a már virágzó, vagy virágzásnak induló mézészeti növényekről. Így lehetővé válik, hogy a vándorméhészek az ország egész terü-letén lehetőleg egyenletesen kihasználják a kínálatú méh-le-gelőket, s ugyanakkor a nem kívánatos/tulzsufaltságot is el-kerüljék. /MTI/

Gumihulladékból készítenek bányászcsizmát: több mint három-
millió forint megtakarítás

1957. június 6.

A bányászat évi gumicsizma szükséglete hetvenezer pár. A csizmákat a Tisza Cipőgyár készíti, páronként 480 forintért, túlnyomórészt import anyagból. A Bányászati és Faforgalmi Vállalat, amely e csizmákat készítteti, régóta fájadozik, hogy a beszerzési költségeket csökkentse. Sikert is megtalálni a módját. A Palma Gumigyár csepeli telepén hulladék gépkocsi tömlőkből és köpenyekből egész hegyek képződtek. A hulladékot eddig semmi-re sem használták, hogy szingumi tartalmuk nagy. A vállalat megállapodott a Dunaföldvári Cipész Kisipari Szövetkezettel, hogy a hulladékból gumicsizmát készít. A mintapéldány jól kiállt a próbát. Igaz, hogy a hulladékból készült csizmák hordási ideje csak hathónap, az új anyagból készültek tizenkét hónapjával szemben, viszont az áruk lényegesen alacsonyabb: páronként 157 forint. A szövetkezet évi hetvenezer pár csizmát képes készíteni, ezt huszezer Tisza cipőgyári csizma helyett adják majd a dolgozóknak. A bányászat csizmafelhasználásában ilyen módon évi 3,320.000 forintot takarítanak meg, nem is beszélve az import anyag behozatalánál jelentkező devizamegtakarításról.

/MTI/

Megalakult az Országos Béketanács katolikus bizottsága

1957. június 6.

A Katolikus Párok Országos Békebizottsága június 5-én ülést tartott. A kiküldött bizottság jelentése alapján örömet fejezte ki, hogy a katolikus püspöki kar az Országos Béketanáccsal közösen megalakította az Országos Béketanács katolikus bizottságát. Az új katolikus békemozgalom az "Opus pacis" nagyobb lehetőségeket és új távlatokat nyit a katolikus papság számára társadalomépítő és békét szolgáló törekvéseinek megoldásához.

Ezért a Katolikus Párok Országos Békebizottsága, mint szervezet megszűnik és a katolikus papi békemozgalom eddigi részvevői is az új katolikus békemozgalom szervei keretében munkálkodnak a békéért.

x x x

Az Országos Béketanács katolikus bizottsága június 5-én délután az Országos Béketanács Székházában megtartotta alakuló ülését, amelyen munkatervét is kidolgozta. /MTI/

/A bolgár kormány...24.folyt/

A vállalatokban, az üzemekben, a gazdaságokban, a falvakban a munkások, a parasztek nyomán követik a visszaéléket, leleplezik őket és átadják a törvényes szerveknek. Tehát társadalmi-vá, demokratikusá kell tenni az ellenőrzést. Fokozottan kell a tömegek bevonásával ellenőriztetni a vezetőket és a vezető szervek gazdálkodását. Egy ilyen széles, demokratikus törvény megalkotására gondolunk, mikor fokozott harcot hirdetünk a gazdasági életünkben megmutatkozó visszaélésekkel, törvénytelenességekkel szemben.

- Már előbb említettem, hogy az ellenforradalom egyik célkitűzése volt megszüntetni a párt, a kommunisták irányító, vezető szerepét állami, gazdasági, kulturális életünk minden területén. Ne ellenőrizze a párt a termelést, - ezt követelték a forradalmi bizottságok és a munkástanácsok. Minden félreértés elkerülése végett vagy azok számára, akik nem akarták, vagy nem akarják megérteni a proletárdiktatúra szerepét, szeretném kijelenteni, hogy ami a párt Központi Bizottsága és a kormány részéről a kommunisták feladatát, a párt ellenőrző tevékenységét nem szükíteni akarjuk, hanem ki akarjuk szélesíteni társadalmi életünk minden területére. A párt ellenőrző irányítása alól egyetlen gazdasági vagy állami szervet sem lehet kivonni. Ha kevesebben is vannak a kommunisták, állami, gazdasági életünk egyes területein irányító, vezető szerepüket el kell látniuk helyileg, mint ahogy ellátja a Központi Bizottság országosan.

- Természetesen ez az ellenőrzés és irányítás nem durva beavatkozást, adminisztratív módszereket jelent, hanem pártszerű eszközökkel, a vezető és a vezető szervezetben dolgozó kommunisták beszámoltatásával, apárt, a kormány határozati végrehajtásának megszervezésével kell történnie. Minden pártszervezetnek, minden kommunista munkásnak meg kell értenie, hogy a gazdasági kérdések ma egyben politikai kérdések

/folyt.köv./

BKK 26. kiadás 1957. június 6. 12 óra - perc

/A bolgár kormány. . . 26. folyt.

is és fordítva. Nem lehet biztosítani az elért életszínvonalat jobb, gazdaságosabb termelés nélkül. A revizionisták azt hangoztatják, hogy a párt - ugymond - csak politikai, elvi kérdésekkel foglalkozhat, ne töltse az idejét a gazdasági élet tanulmányozásával. Mi ezt az antileninista nézetet elvetjük. A 12 év története bebizonyította, hogy az ország gazdasági problémáit csak a kommunisták áldozatkész munkájával, kezdeményezésével, a pártönkivüli tömegek, szakemberek támogatásával lehet megoldani. Éppen ezért állami, gazdasági életünkben a vezető hatalmi posztokra a népi hatalomhoz hű dolgozókat kell állítani és az ellenforradalmárokat el kell távolítani.

A párt Központi Bizottságának határozott véleménye, hogy a párt tagjainak élen kell járniuk a termelésben, a munkafegyelem megszilárdításában, az üzemi rend helyreállításában, a szocialista verseny szervezésében, s meg kell védeni, mindenütt támogatni kell az újítókat, a kimagasló eredményeket elért munkásokat, élenjáró dolgozókat, akiket hónapokon át nyíltan gyaláztak és rágalmaztak a revizionisták, az ellenforradalmárok.

Társadalmi, politikai életünk központjába kell újra kerülniök azoknak a munkásoknak, műszaki értelmiségieknek, tudósoknak, kutatóknak az iparban és a mezőgazdaságban egyaránt, akik az alkotásban, az építőmunkában élen járnak. A párt Központi Bizottságának és a Kormányának határozott véleménye, hogy nagyobb megbecsülést kell adni a szakembereknek társadalmi életünk minden területén.

A Tervhivatal elnökének jelentésében és a felszólalásokban is többször hangzott el, hogy hozzáfogtunk a hároméves népgazdasági terv kidolgozásához. Ugy hiszem, a tisztelt Országgyűlés tagjai megértik, hogy hosszabb távlatu terv elkészítésével a kormány azért nem léphetett fel idáig, mert 1957. évi nehézségeink legyűrése, a termelés elindítása, mindenekelőtt a széntermelés fokozása, a szétesett népgazdaság szervezetének megerősítése volt eddig legfontosabb feladatunk azok mellett a politikai és a népi hatalom szempontjából fontos kérdések mellett, amelyekről Kádár elvtárs

/Folyt. köv./

16.46

B 27. kiadás 1957. június 6. 16 óra 55 perc

Növelik a mezőgazdasági termékek exportját a hevesi földműves-
szövetkezetek

1957. június 6.

A Heves megyei földművesszövetkezetek választmányja csütörtökön kibővített ülést tartott Egerben. Bartolák Mihály, a szövetkezetek megyei elnöke vitaindító előadásában hangsúlyozta, hogy a szövetkezetek felvásárló hálózata az utóbbi években jelentősen bővült. A tavalyi tizenegy millió forint beruházás jelentős részét a felvásárlási hálózat növelésére fordították. Ez tette lehetővé, hogy százhetvennégy millió forint értékben csaknem kétszerannyi mezőgazdasági terméket vettek át a termelőkől, mint amennyire a múlt évben számítottak. Hangoztatta, hogy a rohamosan közelgő nyári felvásárlási idényben nem kevesebb, mint 7100 vagon gyümölcs és zöldségfélét átvételét kell biztosítani.

Az export feladatokról szólva elmondotta, hogy az idén harmincnégy százalékkal több gyümölcsöt, zöldségfélét szállítanak külföldre a magyéból, mint tavaly. /MTI/

Győri írók a bíróság előtt

1957. június 6.

A Győr megyei bíróság gyorsított eljárással csütörtökön kezdte tárgyalni az Írószövetség egyes tagjainak bűnügyét. Lendvai Mihály, Peterdi György, Thuri Imre, Szabó Emil és Grábits Frigyes, a népi demokratikus államrend elleni szervezkedés bűntette miatt áll a bíróság előtt. A vád szerint a vádlottak a győri nemzeti tanács mellett sajtóirodát létesítettek és ezzel a dunántúli nemzeti tanácsnak, mint ellenforradalmi szervezetnek a működését segítették elő. Ezenkívül november utolsó napjaiban új párt szervezését határozták el, Egyesült Magyar Munkáspárt néven és ennek érdekében felhívást küldtek egyes üzemek munkástanácsaihoz. Az első tárgyalási nap a vádlottak kihallgatásával telt el. /MTI/

Tizennyolc ipari tanuló szakvizsgálója Békéscsabán

1957. június 6.

Békéscsabán, három évi szorgalmas tanulás és gyakorlati munka után, csütörtökön tette le a géplakatos szakmunkás vizsgát a 611. számú Ipari Tanulóintézet tizennyolc növendéke.

/MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 28. kiadás

1957. június 6.

17 óra 10 perc

Hanglemez bolt nyílt Győrött

1957. június 6.

Győrött a Kazinczy utcában hanglemez boltot nyitottak, ahol haterazer kül- és belföldi hanglemez között válogathatnak a vevők. Különböző gyártmányú hanglemezjátszók és alkatrészek is beszerezhetők a korszerűen berendezett üzletben. /MTI/

Ötven éves a jászárokszállási kubikus-kört

1957. június 6.

Ötven évvel ezelőtt alapították Jászárokszálláson a kubikus-kört, amelyben főleg télen gyűltek össze, beszélgettek, tanultak, szórakoztak a kétkézi munkások, akik tavasztól őszig az ország különböző építkezésein dolgoztak. Az évforduló alkalmából összegyűjtik a táliások vándorélet különböző emlékeit, dokumentumait és a községi népművelési otthonban kiállítást rendeznek. /MTI/

Háromszáz év könyvei címmel kiállítás nyílt Dorogon

1957. június 6.

A dorogi József Attila Művelődési Ház Muzeumbarátok Köre és könyvtára könyvkiállítást rendezett, a gazdag anyagban mutatja be a könyvnyomtatás és a könyvkötés háromszáz éves fejlődését. A falakon korabeli képekkel, szerszámokkal, fegyverekkel érzékeltetik az egyes korokat.

A kiállításon megemlékeznek Verseghy Ferenc költő és nyelvújító születésének kétezredik évfordulójáról is. A költőnek, aki Martinovicékkal együtt részt vett a felvilágosítás és a polgári átalakulás mozgalmában, kései leszármazottjai Esztergomban élnek. A család a kiállítás rendelkezésére bocsátotta Verseghy néhány használati tárgyát is. /MTI/

Háromnapos tanfolyam Szombathelyen a KISZ titkároknak

1957. június 6.

Csütörtökön háromnapos tanfolyam indult Szombathelyen az Ifjúság Házában, a Vas megyei KISZ titkárok részére. A tanfolyamon a KISZ megyei szervező bizottsága különböző előadásokban - a KISZ alapelvei, feladatai, beipolitikai kérdések, stb. - ismerteti a KISZ titkárok teendőit. /MTI/

MTI BELFÖLDI

KÜLÖNKIADÁS

BKK 27. kiadás

1957. június 6.

17 óra 10 perc

/A bolgár kormány. . . 26. folyt./

a legutóbbi országgyűlésen beszámolt. A jövőben a kormány gazdaságpolitikájának kialakításában jobban akar és máris jobban támaszkodik a szakember^{ekre}, mint ezelőtt. Ezért kértük fel a gazdasági élet különböző területein dolgozó műszaki és gazdasági szakembereket, tudósokat, hogy különböző bizottságokban segítsenek a kormány gazdaságpolitikai programjának kidolgozásában.

A feladat megoldására a következő bizottságokat hoztuk létre: közgazdasági bizottság, az ipar szervezetének kialakításával foglalkozó bizottság, anyaggyártási, mezőgazdasági, munkaügyi, pénzügyi, belkereskedelmi, külkereskedelmi, közlekedési, ár- valamint az ipar strukturájával foglalkozó bizottság. Több mint 200 műszaki, gazdasági szakember dolgozott az utóbbi hónapokban azon, hogy felfedjük a régi hibákat és kidolgozzuk az új teendőket. Ezek a bizottságok most fejezik be munkájukat. Itt az országgyűlésben mondunk köszönetet a kormány nevében a bizottságok vezetőinek és tagjainak odaadó közreműködésükért, hasznos javaslataikért.

Az ellenség azt hirtelteli, hogy a kormány értelmiségellenes politikát folytat, nem kéri ki a szakemberek véleményét. Ez természetesen hazugság. Az igaz, hogy ugyanakkor, amikor az alkotómunkában való részvételre szólítottuk fel az értelmiséget, elítéltük egyes értelmiségiek magatartását, akik bűnösök az októberi eseményekben és lényegében eszméileg előkészítették a talajt az ellenforradalom nyílt támadására. Alaptalan rágalom, hogy a kormány értelmiségellenes politikát folytat. Hogy számítunk az értelmiségre, arra vonatkozóan a kormánynak nem egy politikai megnyilatkozása volt.

/Folyt. köv./

BKK 28. kiadás

1957 június 6

17 óra 15 perc

/A bolgár kormány27.folyt./

Az kormány az értelmiségiek anyagi helyzetén is segítette. Ezt legjobban a bérek és a fizetések felemelése mutatja, ami lényegében minden alapvető értelmiségi kategóriát érintett. Mi teljes megbeesüléssel vagyunk a néphez hű értelmiség iránt, mert tudjuk, hogy szocializmust építeni alkotó értelmiség nélkül nem lehet. Most, amikor megvédtük a szocializmus ügyét hazánkban az imperialista támadástól, most, amikor gazdasági nehézségeink leküzdésére terveket dolgozunk ki, látja a magyar értelmiség, hogy igen is van perspektíva, van kibontakozás, van alkotási lehetőség.

- Mig az ellenforradalom a rombolás, a pusztítás, a rablás, a fosztogatás gyakorlatát akarta megvalósítani, addig a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány és a párt az újjászervezés pillanatától kezdve - az ellenforradalom megsemmisítése mellett - az építő munkára irányította figyelmét, s minden társadalmi réteg összefogásáért harcolt. A nemzeti egység kialakításáért harcolt; azért, hogy munkások, parasztok, értelmiségiek testvéri együttműködésükkel építhessék a szocialista Magyarországot.

- Néhány képviselőtársunk szavátette a gazdasági mechanizmus kérdését, amelyek igen jelentős szerepe van a gazdasági vezetésben. Ugy látjuk, hogy gazdasági apparátusunk több-kevesebb hibával, de lényegében megálta a helyét az elmúlt 12 év alatt. Ha gazdaságpolitikában elő is fordultak jelentős hibák, ezekért elsősorban mi, a párt és a kormány vezetői vagyunk a felelősek, nem pedig a végrehajtó apparátusban dolgozók. Minisztériumaink, iparigazgatóságaink, gazdasági irányító szerveink tudtak volna jobban is dolgozni. Az ellenforradalom itt is gyökeres változást követelt. Meg akarta szüntetni a minisztériumokat, iparigazgatóságokat. Létre akarták hozni a termelői tanácsát, a munkakamrákat,

/folyt.köv./

BKK 29. kiadás 1957. június 6. 17 óra 15 perc

/Abolgár kormány. . .28.folyt./

központi forradalmi bizottságot, iparági tanácsokat és más hasonló szervezeteket.

A pártnak és a kormánynak kezdettől fogva az volt a véleménye, hogy helyes volt szétverni ezeket az állítólagos forradalmi bizottságokat, amelyek lényegükben ellenforradalmiak, népellenségek voltak. Helyes volt megvédeni a régi államapparátust, megvédeni a tanácsokat. Nem megszüntetni kell a régi államgazdasági, államigazgatási szervezeteket, hanem ki kell javítani fogyatékoságaikat. Tudjuk, sok hiba van még nálunk a tervezésben, a vállalatok irányításában. Ezeket a hibákat is ki fogjuk javítani, de mindenki számára érthetően meg szeretnénk mondani, hogy mi továbbra is a szocialista tervgazdálkodás alapján állunk. Minden ingadozás, eltérés a gazdasági vezetésnek ettől a rendszerétől, fékezi előrehaladásunkat. Itt is, mint politikai és kulturális életünk számos területén, vagy talán jobban, mint másutt, burjánzik a revizionizmus, amely a szocialista állam gazdasági irányító szerepét éppen úgy csökkenteni akarja, mint a párt irányító és vezető szerepét.

Vannak olyan elképzelések, hogy nincs szükség kötelező érvényű tervekre az üzemekben, vagy átfogó népgazdasági terv helyett a termelést és az elosztást csak közvetett eszközökkel, bére- és árpolitikával, vagy pénzügyi eszközökkel irányítsuk. Nem tagadjuk, a pénzügyi eszközök és az árpolitikai jelentőségét. De a kormány továbbra is a kötelező vállalati tervek mellett van, természetesen kijavítva a bürokratikus hibákat, csökkentve a mutatók számát, levonva az elmúlt években a tervezésben, gazdasági vezetésben elkövetett hibákból is a tanulságokat. De valamiféle alapjaiban új, általunk ismeretlen mechanizmusok kedvéért nem szabad elfelejtenünk a népgazdaság irányítását, s nem szabad gyengíteni a szocialista állam gazdasági vezető szerepét. Mindez nem zárja ki, hogy nem tartunk szükségesnek ésszerű átszervezéseket, új módszereket, de a kormány nem adja ki kezéből az ország gazdasági, pénzügyi vezetését. Továbbra is irányítjuk az elfogadott népgazdasági tervek alapján az ipari termelést, a kereskedelmet, a felvásárlást, stb.

Tisztelt Országgyűlés! Ha röviden is, de foglalkozni kívánok egy másik olyan közérdekű problémával, amely sokakat foglalkoztat, különösen szülőket, egyetemet, főiskolát végzett hallgatókat. Köztudomásu, hogy az egyetemet, főiskolát végzett hallgatók elhelyezése, munkába állítása éve óta komoly gond. Nem azért, : mintha nálunk túl magas lenne

/Folyt.köv./

BKK 30. kiadás 1957. június 6. 17 óra 15 perc

/A bolgár kormány. . . 29. folyt./

a kvalifikált munkaerők száma, hanem azért, mert évekkel ezelőtt az egyetemi, főiskolai oktatásba bevontak számát túl magasra terveztük és sok esetben nem az alapvető, legfontosabb foglalkozási ágak számára képeztünk új munkaerőket. Éppen ezért egy sor foglalkozási ágban évről-évre gondot okoz a végzett hallgatók munkába állítása. Most az ellenforradalom által okozott anyagi károk még jobban megnehezítik az elhelyezést.

Köztudomású, hogy az állam kiadásainak csökkentése végett az állami hivatalokból, az adminisztratív apparátusból többtízezer dolgozót bocsátottunk el, irányítottunk át más munkaterületre. Eleget tettünk az egyetemi és főiskolai ifjúság október előtt hangoztatott kívánságának, s megszüntettük a kötelező szakmai gyakorlatot, a kötelező állami elhelyezés rendszerét. A fiatal szakemberek pályázat útján, szabadon helyezkedhetnek el. Gazdasági életünket azonban jelenleg az jellemzi, hogy a hivatali apparátusban csökkent az elhelyezkedési lehetőség. Általában a közvetlen termelő munkában is már nagyobb szakképzettséggel és gyakorlattal rendelkező munkavállalókat keresnek.

Ebben a helyzetben a kormány az adott lehetőségekhez képest segítségére sietett az elhelyezkedési probléma előtt álló, egyetemet végzett fiataloknak. Átmeneti szükségmegoldásként az egyetemet és főiskolát végzettek közül több ezer fiatal szakember részére egyéves időtartamra gyakornoki állásokat szerveztünk, úgyhogy ennek létszáma és bérterhe nem érinti a vállalatokat. Az így elhelyezett fiatalok, ha megfelelő gyakorlatot szereznek, egy év múlva annál a vállalatnál, a terv keretein belül kerülhetnek állományba. Ezelnek az állásoknak a szervezése évi átlagban 37 millió forintjába kerül az államnak, 1957-ben 17.000 ipariskolát végzett fiatal elhelyezkedését is figyelemmel kísérjük, a Munkügyi Minisztérium gondoskodik elhelyezésükről. Ugyanigy a technikai hallgatókat is szervezeten helyezük el.

A Munkügyi Minisztérium javaslaton dolgozik, amely szerint bizonyos adminisztratív és egyéb munkakörökbe a jövőben elsősorban érettségizett fiatalokat lehet felvenni. Ezekkel az intézkedésekkel több ezer érettségiző fiatal elhelyezkedési problémáját akarjuk megoldani, ami annál fontosabb, mert nyíltan meg kell mondanunk az egyetemekre és főiskolákra ez évben sem tudunk felvenni minden jelentkezőt. Gazdasági életünk örvendetes talpraállása, s a várható további fejlődés-fokozatos lehetőséget biztosít arra, hogy több érettségizett fiatal elhelyezkedhessen el az ipari termelő munkában. Olyan szakmát sajátíthasson el, amely feltételezi és megköveteli a középiskolákban szerzett nagyobb tudást.

/Folyt. köv./

BKK 31. kiadás 1957. június 6. 16 óra 15 perc

/A bolgár kormány. . . 30. folyt./

Ezek a szakmák biztos megélhetést nyújtanak a fiataloknak, ugyanakkor ez a megoldás megfelel az ipari fejlődés, a népgazdaság érdekeinek is.

Tisztelt Országgyűlés! Szeretnék még foglalkozni röviden a mezőgazdaság néhány problémájával. Az ellenforradalmi események és egész államunk, társadalmunk és gazdasági életünk megrázkóltatása érthetően nem kerültek el a mezőgazdaságot, a dolgozó parasztságot sem. Legsúlyosabb a termelőszövetkezetekben esett kár. De nem voltak hatás nélkül az események az egyéni gazdálkodókra sem. A kormány látva ezt a helyzetet, az ellenforradalom leverése után nyomban hozzálátott olyan intézkedések kidolgozásához, amelyek biztosítják a mezőgazdasági termelés további fejlesztését, a termelőszövetkezetek megszilárdítását. A párt központi bizottságának javaslatára a Forradalmi Munkás-Paraszti Kormány az elmúlt hónapokban a mezőgazdaság területén számos intézkedést tett az előző évek hibáinak kijavítására, a termelési kedv fokozására, a mezőgazdasági termelés fejlesztésére és belterjesebbé tételére. Ezeket a célokat szolgálta például a beadási kötelezettség eltörlése, a vadási kényszer megszüntetése, az erőszakos termelőszövetkezet szervezése és a tagosítás hibáinak orvoslása, a földadás-vételének engedélyezése, a földek bérbeadásának megkönnyítése, a mezőgazdasági termények és termékek árának ezen belül a szerződéses termelési áraknak rendezése.

A kormány számos intézkedést tett a termelőszövetkezetek termelési biztonságának helyreállítására, gazdálkodásuk megszilárdítására. Bár az ellenforradalom súlyos károkat okozott az országban, a párt és a kormány mégis számos területen az elmúlt évinél nagyobb anyagi segítséget biztosított a termelőszövetkezeteknek, s az egyéni termelőknél, hogy termelésüket növelhessék. Ebben az évben például 6200 vagonnal több műtrágyát, 1354 vagonnal több tavaszi árpa, zab- és kukorica-vetőmagot, 190 vagonnal több lucerna- és vöröshere magot, 470.000 darabbal több facsemetét, s mintegy egymillióval több szőlőoltványt bocsátott a mezőgazdasági termelők rendelkezésére, mint az elmúlt évben.

A termelési kedv, s a parasztság termelési biztonságának növekedése folytán kedvezően alakult az elmúlt hónapokban a mezőgazdasági termékek felvásárlása is. Ennek eredményeként a kormány biztosítani tudja az alapvető élelmiszerekből a zavartalan ellátást. Lemaradás a bor-, a baromfi- és a tojásfelvásárlásban van, amit jelentős mértékben az e területen elburjánzó spekuláció okoz. Az állam a városi lakosság ellátásához, valamint az exporthoz szükséges mezőgazdasági termékeket a jövőben is a termelők anyagi érdekeltségére alapozott szabad, illetőleg szerződéses árakon kívánja felvásárolni.

16.35

/folyt. köv./

17.02

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 32. kiadás

1957. június 6.

17 óra 20 perc

/A bolgár kormány... 31. folyt./

Emellett a termékek egy részét, így a kenyérgabona szükségletet is az állami gazdaságok termeléséből, a természetből adóbból, a cséplőrész és a malmi vám után fogja biztosítani.

A kormány a napokban rendezte a mezőgazdasági termények és termékek felvásárlási árát. A mezőgazdasági árrendszer előnyös a parasztságra nézve, mert minden szorgalmasan dolgozó paraszt megtalálja számítását a mezőgazdasági árrendszerben biztosított árakban. Különös gondot fordított a kormány annak az aránytalanságnak a megváltoztatására, amely a vágómarha és a hizottsertés-árak között az elmúlt években kialakult, mivel ez volt az egyik legnagyobb gátja szarvasmarha állományunk minőségi fejlődésének. Ezért a kormány csökkentette a hizottsertés termelői árát, ugyanakkor jelentősen növelte a jóminőségű vágómarha árát.

A beadási kötelezettség eltörlése komoly anyagi előnyökhöz juttatta a dolgozó parasztságot, mivel terményeit ezután szabadon és jóval magasabb áron értékesítheti. Ezért a kormány joggal elvárja, hogy dolgozó parasztságunk minden erejét latba vesse annak érdekében, hogy a városi lakosságot maradéktalanul el tudjuk látni a szükséges élelmiszerekkel.

A Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány az elkövetkező években egyik legfontosabb feladatának tartja a lakosság jobb ellátása érdekében a mezőgazdasági termelés erőteljes fejlesztését. Ezért a párt és a kormány egy pillanatig sem mond le azokról az előnyökről, amelyeket a fejlett, jól gazdálkodó nagyüzemi gazdaságok nyújtanak a mezőgazdasági termelés fejlesztéséhez. A kormány agrárpolitikája a szocialista átalakítás talajára épül. Szilárdan vallja, hogy a parasztság felemelkedésének útját az önkéntesség megteremtésével létrejött termelőszövetkezetekben találja meg. Ezért, mint eddig, a jövőben is megkülönböztetett anyagi támogatást nyújt a meglévő és az újonnan megalakuló termelőszövetkezeteknek. Ezek a támogatások olyan jellegűek, amelyek a termelés fejlesztését szolgálják, s a nagyüzemi gazdálkodás feltételeinek megteremtését célozzák.

Dolgozó parasztságunk, a mezőgazdaság a dolgozói az elmúlt hónapokban újból megmutatták, hogy készek a népi demokratikus államot munkájukkal teljes mértékben támogatni. Bebizonyították ezt az ellenforradalmi események időszakában és az utána következő tavaszi vetési, növényápolási munkákban is. Mindez ekéért elismerés illeti a mezőgazdaság dolgozóit, az egyénileg gazdálkodókat is, akik az ellenforradalmi események viharában a termelőmunka folytatásával, ártermelésük növelésével gondoskodtak az ország mindennapi és jövőbeli ellátásáról. Elismerés

/folyt. köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 33. kiadás

1957 június 6

17 óra 20 perc

/A bolgár kormány... 32. folyt./

illeti az állami gazdaságoknak és a gépállomásoknak azokat a dolgozóit és azokat a termelőszövetkezeti tagokat, akik a termelést, a nép kenyerét mindenek fölé helyezték és a súlyos támadások ellenére is védtek és fenntartották a termelés folyamatosságát. Elismeréssel kell szólni mezőgazdasági szakembereinkről is, akik nagy többségükben a termelés gondját és az érte való felelősséget érezték mindenek fölött és ennek érdekében fáradoztak, olykor rendkívül súlyos viszonyok között, nem egyszer súlyos következmények kockázatát is vállalva.

- Tisztelt Országgyűlés! Szükségesnek tartom, hogy itt, az országgyűlés ülésén az egész nép nyilvánossága előtt megemlékezzem politikai életünknek arról a jelentős eseményéről, hogy május 27-én a Szovjetunió és a Magyar Népköztársaság képviselői egyezményt írtak alá Budapesten a szovjet csapatok magyarországi tartózkodására vonatkozóan. A szovjet csapatok a Varsóban 1955 május 14-én kötött barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés alapján vannak itt, amelyet 1955 május 25-én iktatott törvénybe az országgyűlés. Ismeretes, hogy a varsói szerződés azért jött létre, mert több nyugati ország még 1949-ben létrehozta az Észak-Atlanti Szövetséget, amelybe a későbbiek folyamán Görögországot és Törökországot, valamint a revansista Nyugat-Németországot is bekapcsolták. S ámtalan tény bizonyítja, hogy ez az Észak-Atlanti Szövetség az imperialisták számára az új világháború előkészítésének közvetlen eszköze. Az amerikai imperialisták ezt a blokkot világhatalmi törekvéseik szolgálatában használják fel. Az Észak-Atlanti Szövetség agresszív jellegű. Ez a tény a szocialista országokat fokozottabb védelemre készítette. A szocialista országok megkötötték a varsói szerződést, amely szemben az Észak-Atlanti Szövetséggel - kizárólag védelmi jellegű. Ez nyilvánvaló abból is, hogy nyitvahagyta kapuit minden olyan ország belépése előtt, amely az európai kollektív biztonságot kívánja szolgálni.

/folyt. köv./

LXX 34. kiadás 1957 június 6 17 óra 15 perc

/A bolgár kormány...32.folyt./

A varsói szerződésben részvevő országok nem tüzték ki célul más országok megtámogatását, katonai megdöntését, más országok körül katonai bázisok kiépítését. A szerződés kimondja, hogy a szerződésben részvevő országok bármelyikének megtámogatását úgy tekintik, mint ha a támogatás a szerződésben részvevő valamennyi országot érintené. Ez meghátrálásra kényszeríti az imperiálistákat, védőpajzscot jelent a szerződésben részvevő országok, így hazánk számára is.

- Nem véletlen tehát, hogy az ellenforradalmi erők egyik fő jelszava volt, hogy Magyarország lépjen ki a varsói szerződésből. Amikor az áruló Nagy Imre jogellenesen, az országgyűlést megkerülve, felmondta a varsói szerződést, ez azt jelentette, hogy Magyarországot kiszakítják a szocialista táborból, hogy hazánk egy harmadik világháború tüzfészkevé válik. A Szovjet Hadsereg híven teljesítette a varsói szerződésből adódó kötelezettségét. A magyar hazafiakkal együtt leverte a fegyveres ellenforradalmat, nem engedte, hogy a kapitalisták és a földesurak visszarakják a jármot a magyar népre, nem engedte, hogy a véres ellenforradalmi terror legyilkolja a legjobb hazafiak százait, ezreit.

- A május 27-én aláírt egyezmény kimondja: mindkét ország kormányát az az elhatározás vezeti, hogy minden erejükkel megvédik Európa és az egész világ békéjét, biztonságát. Az egyezmény részleteit tisztelt képviselőtársaim előtt ismeretesek. Mégis, ki akar emelni az egyezmény első cikkelyét, amely kimondja, hogy a szovjet csapatok ideiglenes tartózkodása a Magyar Népköztársaság területén semmiképp sem érinti a magyar állam szuverenitását, a szovjet csapatok nem avatkoznak be a Magyar Népköztársaság belügyeibe.

16.45

/folyt.köv./

B 29. kiadás 1957. június 6. 17 óra 45 perc

Távvezeték építenek Inota és Pécs között

1957. június 6.

A pécsi üzemek fejlődése szükségessé teszi a villamosenergiaellátás fokozott biztosítását. Addig is, amíg a tervezett nagy pécsi erőmű felépül, új távvezeték létesítenek Inota, Kaposvár, Budafa, Pécs között. Pécsen jelenleg csak a helyi erőmű és a sztálinvárosi távvezeték táplálja árammal. A 170 kilométeres, 50 megawattos teljesítményű új távvezeték, amelynek építését már megkezdte a Villamos Távvezeték Építő Vállalat, lehetővé teszi a pécsi iparvidék termelésének további fejlődését. A munka október végére készül el, ha a Klement Gottwald Gyár pontosan szállítja a feszültségváltókat, a MÁVAG pedig a vasozlopokat. Sajnos, a Klement Gottwald Gyárra sok a panasza az építőknek. A feszültségváltók késedelmes szállítása miatt máris bizonyos, hogy a kaposvári alállomást csak a jövő évben tudják bekapcsolni. /MTI/

A Magyar Televízió

1957. június 6.

kiszerleui műsora június 7-én pénteken 19 órakor:

1. 23-as számú Magyar Híradó

2. 8-as számú Világhírő

3. "Két ur szolgálja" - Koldoni vígjátékából készült szovjet játékfilm. /MTI/

Országos értekezlet a nemzetiségi oktatás kérdéseiről

1957. június 6.

Csütörtökön a Művelődésügyi Minisztériumban kétnapos értekezlet kezdődött a nemzetiségi oktatás kérdéseiről; ezen részt vesznek a nemzetiségi szakfelügyelők és az önálló diákokthozok igazgatói. Az értekezlet első napján Kovács Péter minisztériumi osztályvezető tartott beszámolót a nemzetiségi oktatás helyzetéről és feladatairól. Beszámolójában hangsúlyozta, hogy ennek a munkának az iránya helyes volt, csak az eredmények nem voltak kielégítőek. A beszámolót vita követte. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B. 30kiadás 1957 június 6. 17 óra 15 perc

A bolgár kormány és pártküldöttség tiszteletére pénteken délután fél hat órakor nagyaktívát rendez a párt a Sport-csarnokban

1957 június 6.

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és a Magyar Szocialista Munkáspárt budapesti pártbizottsága a bolgár kormány és pártküldöttség tiszteletére pénteken délután fél hat órakor nagyaktívát rendez a Sportcsarnokban. /A delelelő programjának bővülése miatt a meghívón szereplő időpont fél hat órára módosul./
/MTI/

A Színház- és Filmtudományi Intézet közli:

1957 június 6.

Az Ódry Árpád emlékkiállítás most Vácot mutatják be. A kiállítás június 8-án este 6 órakor nyílik meg a váci Vek Bottyán Múzeumban.

x x x

A Filmmúzeum délelőtti műsorát, a Bölcsőkért kastély című filmet Drolongálta, tekintettel a nagy érdeklődésre. Az előadások időpontja továbbra is: 10, 12, 2 óra /MTI/

Hirek a Budapest és a Hunnia Filmstudióból

1957. június 6.

Vancsa Lejos, a dijnnyertes, Bölcsők című film operatőrje a francisországi Dijonban filmet készít A Francia Bor Ünnepeéről.

x x x

Fiktál alkotókból álló csoport A mi Budapestünk címmel rövidfilm forgatását kezdi el, amelyet a Világifjúsági Találkón mutatnak be.

x x x

A Lépvilág titkai című új természetfilm felvételeit a Somogy megyei Baláta környékén készítik. Rendezője Bánki László.

x x x

/folyt. köv.

MTI BELFÖLDI HIREK

B 31. kiadás 1957. június 6. 17 óra 45 perc

/Hirek a Budapest. . . folyt./

A Dani című új magyar film felvételeit június 5-én kezdték meg a Hunnia Filmstudio Pászáréti uti műtermében. Az első forgatási napon Tolnay Klári, Kállai Ferenc és a kis Weiser Gyuri álltak a felvevőgép lencséje elé.

x x x

Ranódy Lászlónak, A tettes ismeretlen című filmje első esti felvételeit június 6-án forgatják a Várban.

x x x

Megkezdődtek a Báránnyfelhők műtermi felvételei. A filmet Fábry Zoltán rendezte. /MTI/

Csütörtökön megalakult a Békés megyei békebizottság

1957. június 6.

Békéscsabán hosszú szünet után, csütörtökön délelőtt újra összegyűltek a Viharsarok legkiválóbb békeharcosai és újból megalakították a megyei békebizottságot. A napirendi javaslatokat dr. Maday Pál a hazafias Népfrent megyei bizottságának titkára terjesztette elő, majd Timotity Istvánné a nemzetközi békemozgalmak céljait, Cser Katalin pedig a megye békeaktiváinak jelenlegi feladatait ismertette.

A felszólaló békeharcosok egyhanguan kérték egy békeharcos hetialp, valamint a multban szokásos, népszerű tájékoztató füzetek újból történő megjelentetését is. Többen beszámoltak arról, hogy a Viharsarok városaiban és falvaiban központi irányítás nélkül már korábban a tettes mezejére léptek a békeharcosok. Orosházán például tizenhatszék békebizottság tevékenykedik már az üzemekben és a termelőszövetkezetekben s gyűléseket és teaesteket is rendeztek. A nőtanácsok tagjai megvesszerte tiltakoznak az atomrobbantások ellen.

Boros Gábornak a külföldre sodródott gyermekek hazatelepítésének fontos problémáját vetette fel.

Ausztriában még most is mintegy harmincezer magyar gyermek kallódik. Mi itt a szomszédban nem nézhetjük ezt tétlenül, hanem mindent meg kell tennünk, hogy visszaadják őket szüleiknek és hazánknak. Nemcsak meggyénk, hanem egész népünk ügye ez és összefügg a békeharccal - jelentette ki.

Végül felhívást intéztek a megye békeszerető dolgozóihoz, amelyben többek között kérik, hogy tiltakozó gyűléseken emeljék fel szavukat az atom- és a hidrogénbomba-robbantási kísérletek, valamint a termionukleáris fegyverek mindennemű használata ellen. Kisgyűléseken és beszélgetéseken hívják fel a lakosság széles tömegeinek figyelmét az atom és a hidrogén-bombának az egész emberiségre kiterjedő szörnyű következményeire. /MTI/

Engedjék haza gyermeküket! - A magyar megbízott beszéde az ENSZ Menekültügyi Szervezete Végrehajtó Bizottságának 5. ülészakar

1957. június 6.

Az ENSZ Menekültügyi Szervezete Végrehajtó Bizottságának 5. ülészakarán a Magyarország képviselőjében megfigyelőként részvevő Marjai József követ is felszólalt.

Sajnálattal állapította meg, hogy a Menekültügyi szervezet Főbizottsága és maga a szervezet elhanyagolja azt az elsődleges feladatát, hogy elősegítse a hazatérni kívánók repatriálását. Marjai követ ezután bizonyítékokat tart a Bizottság elé, amelyek szerint a külföldre szökött magyarok tízezrei a mai napig sem találtak meg helyüket a világban. A továbbiakban utalt a Menekültügyi Szervezet Főbiztosának előző napi beszédére és a Végrehajtó Bizottság elé terjesztett különböző javaslatokra. Ezek szintén rámutatnak azokra a nehéz körülményekre, anyagi és erkölcsi romlásra, amelyek között a taborokban, vagy a taborokon kívül lakó disszidensek élnek. Sokan hazatérnének már - folytatja - de nem képesek hazatérési szándékukat valóra váltani, mert számos országban a megfélemlítés és a presszió - különböző, eléggé el nem térhető eszközeivel igyekeznek őket megakadályozni abban, hogy hazatérjenek. A legtöbb esetben súlyos akadályt jelent számukra, hogy az utazás költségeit képtelenek fedezni. Számos országban attól a lehetőségtől is megfosztották a külföldre szökött magyarokat, hogy objektív tájékoztatást nyerhessenek hazájuk jelenlegi helyzetéről.

Felszólalása második részében Marjai követ behatóan foglalkozott a szülői kíséret nélkül és szüleik akarata ellenére hazájukból kiszökött kiskorúak hazatelepítésének kérdésével. "A magyar szülők, a magyar nyelv nevében úgy hisszük, nyugodt lelkiismerettel kijelenthetjük - mondotta - büntösek tartjuk mindazokat, akik e téren segíthetnének és nem tesznek meg mindent annak érdekében, hogy ezek a gyermekek mielőbb ismét egyesülhessenek családjukkal."

Magyarország képviselője ezután a nemzetközi jog vonatkozó szabályaira és több több ország polgári jogából vett példákra alapozott érvelésben megállapította: "Az általunk elmondottak ellen sem jogi, sem erkölcsi, hanem legföljebb politikai érveket lehet felhozni, mely utóbbiak egyoldalúlag teljesen nyilvánvaló... Ugy véljük azonban, hogy semmilyen politikai állásfoglalás nem befolyásolhatja az általános erkölcsi és jogi elvek érvényesítését."

/Engedjék haza... folyt./

Végül Marjai követ a magyar kormány által ismételtelen kifejtett javaslatok, valamint az általa előadottak figyelembevételével arra kérte a Végrehajtó Bizottságot, hogy az alábbi követelést terjessze az ENSZ menekültügyi főbiztosához:

"A menekültügyi főbiztos tegyen meg minden ügykörébe eső és hatálmában álló lépést annak érdekében, hogy azok az államok, amelyek magyar disszidenseket fogadtak be:

1. Az emberiség követelményeinek és a legkülönbözőbb országok jogrendszerei közös alapelveinek megfelelően a családok egységének helyreállítása érdekében a legnagyobb sulyal segítsek elő a 18 éven aluliak hazatérését Magyarországon maradt szüleikhez.
2. A disszidenseknek biztosítsák annak lehetőségét, hogy egyoldalú propaganda, adminisztratív és lelki nyomás nélkül szabadon alakíthassák ki elhatározásukat tekintetben, hogy vissza kívánják-e térni hazájukba, vagy sem.
3. Az önként hazatérni kívánó disszidensek számára bocsássák rendelkezésre a hazautazáshoz szükséges költségeket, amennyiben azzal nem rendelkeznek.
4. Tegyék lehetővé, hogy a magyar disszidensek egyoldalú befolyásoktól mentesen ismerhessék meg hazájuk viszonyait és megfelelő tájékoztatást kapjanak a hazatérésüket elősegítő, illetve büntetlenségüket biztosító magyar jogszabályokról.
5. Ne fogantossanak megtorló intézkedéseket azokkal szemben, akik kifejezik hazatérési szándékaikat és segítsék elő az önként hazatelepülni kívánó személyek repatriálását.
6. Azon disszidensek számára, akik egyelőre nem kívánnak visszatérni Magyarországra, biztosítsanak ugyanolyan munkafeltételeket és jogokat, mint saját állampolgárok számára."

Marjai követ meggyőző érvelésével a többi ország küldöttei nem tudtak vitába bocsátkozni. A Bizottság június 5-i ülésén a magyar napirendi pont tárgyalását befejezték. /MTI/

B 34. kiadás 1957. június 6. 18 óra 30 perc

Megkezdődtek a KISZ akadémiai előadások Szabolcs-Szatmárban

1957. június 6.

A TTIT Szabolcs-Szatmár megyei szervezete, a KISZ szervezőbizottsága és a megyei tanács művelődési osztályának ifjúsági akadémiaát szervezett Nyiregyházán, Nyirbátorban és még néhány járási székhelyen. A KISZ akadémiaikon az ifjúság legfontosabb problémáiról tizenkét előadástól álló sorozatot tartanak Nyirbátorban. Az ellenforradalom és az ifjúság címmel megtartották az első előadást, amelyen ötvenen vettek részt. Utána levetítették az Igy történt Budapestben című dokumentum-filmet. /MTI/

A Magyar Nők Országos Tanácsának távirata az ENSZ Menekültügyi Szervezete Végrehajtó Bizottságához

1957. június 6.

A Magyar Nők Országos Tanácsa az ENSZ Genfben ülésező Menekültügyi Szervezetének Végrehajtó Bizottságához a következő táviratot intézte:

"A Magyar Nők Országos Tanácsa sokezer magyar anya nevében fordul a Menekültügyi Szervezet Végrehajtó Bizottságához. Visszavárják gyermekeiket, akik kalandvágyból, pillanatnyi indulatból vagy káros és csalóka befolyások következtében elhagyták szüleiket, otthonukat, hazájukat. A gyermekek levelei arról tanuskodnak, hogy hiányzik a családi fészek melege, a megszokott környezet s mindaz, ami a háza fogalmába tartozik. Jönnének, ha jöhetnének, segítséget kérnek hazáról és mindenholnan, ahol elősegíthetik hazatérésüket. A szülők kétségbeesetten ragaszkodnak gyermekeikhez, még abban az esetben is, ha a gyermek meg gondolatlanul más választana.

A szülők és a magyar társadalmi szervek óriási erőfeszítéseket tesznek, hogy az idegenbe szakadt és honvágytól szenvedő gyermekeket mielőbb hazahozzák. Nagyon sajnálatos tapasztalatokat szerezünk. Még abban az esetben is, mikor a szülő vasuti jeggyel is biztosította gyermeke hazatérését, az egyes országok hatóságai megakadályozzák őket ebben. Holott ahol a világon nem létezik olyan törvény, amelynek értelmében a kis korú gyermek a szülő beleegyezése nélkül hazát válthatna. A nemzetközi jogszabályok is kötelezővé tennék a gyermek hazatérésének elősegítését, nem beszélve az emberség, a humanitás törvényeiről.

Mindezek alapján jogosan kérjük, hogy az ENSZ Menekültügyi Szervezetének Végrehajtó Bizottsága tegyen eleget hivatásának és feladatának, tekintélyét felhasználva segítse elő, hogy a magyar szülők mielőbb viszontláthassák jelenlegi helyzetükben árvaságra kárhoztatott gyermekeiket s azok újból élvezhassák az otthon melegét.

A Magyar Nők Országos Tanácsa"

/MTI/ 18.13

KKK 35. kiadás 1957 június 6 17 óra 25 perc

/A bolgár kormány...34.folyt/

Az imperialisták szolgálatában álló rádióleadó állomások és lépek a legkülönbözőbb formában kommentálták ezt az egyezményt, ugyanakkor azonban mélységesen hallgattak arról, hogy amerikai csapatok állomásoznak több nyugateurópai országban, és arról, hogy az amerikai imperialisták háborús céljainak megfelelően hadi támaszpontokat létesítettek messze Amerikától, a Szovjetunió és a szocialista tábor más országai határainak közelében. Ezek az idegenben állomásozó csapatok és támaszpontok támadó, agresszív célokat szolgálnak. Ez a körülmény is kötelezően írj elő a népért és a nép jövőjéért felelősséget érző vezetők számára, hogy a magyar nép, az ország biztonsága érdekében, keressék a védekezés legcélravezetőbb módszerét.

- Az ellenforradalom ENSZ-csapatokat hívott és vár Magyarországra. Népünk még emlékszik arra, hogy az ENSZ-csapatok alatt milyen tevékenységet fejtettek ki az ENSZ-csapatok, amikor Koreában az imperialista mesterkedésekkel kiobbantották a háborút. A hazánkban ideiglenesen tartózkodó csapatok egy szocialista nagyhatalom csapatai. Világosan követezik ebből, hogy a szocializmus érdekeit, tehát a dolgozó nép érdekeit segítik megvédelmezni egy esetleges olyan újabb támadással szemben, amelynek célja a dolgozó nép leigázása, a kapitalista uralom visszaállítása, az ország függetlenségének megsemmisítése.

- A több országoknak idegenben állomásozó csapatai imperialista hatalom csapatai. Világos tehát, hogy ezeknek az az utasításuk, hogy a kizsákmányolók, a monopolkapitalisták érdekeit védelmezzék a néppel, a dolgozók törekvéseivel szemben. Azt hiszem elegendő, ha csak röviden a legutóbbi néhány hét eseményei közül a jordániai amerikai mesterkedésekre, ezzel kapcsolatban az amerikai flotta tüntető felvonulására a Földközi tengeren. De lehetne más ilyen példákat idézni.

/folyt.köv /

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

EKK 36. kiadás

1957. június 6.

17 óra 35 perc

/A bolgár kormány....35.folyt/

- Jóhiszemű emberek körében felvetődik a kérdés: mit jelent az ideiglenes tartózkodás, meddig maradnak a szovjet csapatok Magyarországon? Annakidején, amikor az amerikaiak csapatokat küldtek Angliába, az angol alsóházban feltették a kérdést: meddig maradnak az amerikai csapatok Angliában? Az akkori angol miniszterelnök, Churchill erre így válaszolt: ameddig a béke és a biztonság ezt megköveteli. Mi is válaszolhatnánk így a nálunk felvetődő kérdésre, de mi precízebb terminust is tudunk mondani: a szovjet csapatok addig maradnak Magyarországon, amíg az agresszív céllal más országok területén elhelyezett amerikai csapatokat vissza nem vonják az Egyesült Államok területére. Úgy vélem, egyetértenelek velem tisztelt képviselőtársaim/taps/abban, hogy ezen után a szovjet csapatok Magyarországi tartózkodásának időtartama nem a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormányon, hanem sokkal inkább az imperialistákon, az Egyesült Államok kormányán múlik.

- Tisztelt Országgyűlés! A terv- és a költségvetés vitájában felszólaló képviselőtársaim egyetértettek a napirendre tűzött tervjavaslattal, egyetértettek a költségvetéssel. Néhány tételben módosítást javasoltak. Erre vonatkozóan, úgy gondolom, a pénzügyminiszter elvtárs majd választ fog adni. A kormányok az a véleménye, hogy az előterjesztett terv számos iparágban, de a mezőgazdaságban is teljesíthető, a költségvetési előirányzatok pedig, ha szűkösen is, kielégítik legfontosabb kiadásainkat. Sok nehéz feladatot kell természetesen még megoldani ebben az évben, de bizunk munkásosztályunk, parasztságunk, értelmiségünk munkaszereletében, alkotókészségében, s meggyőződésünk, hogy még ebben az évben az ellenforradalom által okozott kár jelentős részét helyre tudjuk állítani, s elészíthetjük hároméves népgazdasági tervünket.

- A tervet és a költségvetést a kormány nevében a bizottságok által javasolt módosításokkal én is javasolom elfogadni. /Nagy taps./

Az elnök ezután bejelentette, hogy a népgazdasági terv és a költségvetés vitájához több felszólaló nem jelentkezett, s a vitát bezárta.

Ezután Antos István, pénzügyminiszter emelkedett szólásra. /folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 37. kiadás 1957. június 6. 11 óra 15 perc

/A bolgár kormány. . .36.kiadás/

Tisztelt Országgyűlés! Az 1957. évi állami költségvetés vitája során az országgyűlés terv- és költségvetési bizottsága nevében a költségvetés előadója több módosító javaslatot tett.

Indítványozta, hogy a benyújtott törvényjavaslatban foglalt előirányzatokon felül biztosítsunk 25 millió forintot a szőlő- és gyümölcsstermelés fejlesztésére, valamint gyümölcs-tároló, osztályozó és csomagolótelepek létesítésére, 22 millió forintot a belvízkárok elhárítására, 12 millió forintot a tanácsok felújítási keretének emelésére, végül 10 millió forintot az egészségügyi intézmények létszámának emelésére és orvosi műszerek beszerzésére.

E többletkiadások fedezeteként a terv- és költségvetési bizottság javasolta az illetékbevételek előirányzatának felemelését 30 millió forinttal, javasolta továbbá az állami gazdaságok veszteségének 9 millió forinttal/való csökkentését. Mészöly Gyula képviselőtársunk felszólalásában ugyancsak javasolta a szőlő- és gyümölcsstermelés fejlesztésére és a belvízvédekezésre szolgáló előirányzatok felemelését.

/és a költségvetési tartaléknak harminc millió forinttal

A Forradalmi Munkás-Paraszt kormány megvizsgálta a módosító javaslatokat és azokkal egyetért. Ezért javasolom az országgyűlésnek, hogy a terv- és költségvetési bizottság módosító indítványait fogadja el.

Az említett javaslatok jóváhagyása esetén a költségvetés bevételeinek főösszege 52 milliárd 673 millió 242 ezer forintra, kiadásainak főösszege pedig 51 milliárd 872 millió 684 ezer forintra emelkednék, ezenbelül az adó- és illetékbevételek 30 millió forinttal, a beruházási kiadások pedig 10 millió forinttal emelkednének, ugyanakkor a vállalati veszteség és dotáció 9 millió forinttal, a költségvetés i tartalék pedig 30 millió forinttal csökkenne az előterjesztett törvényjavaslatban foglaltakhoz képest. A gazdasági szervek kiadásai 34 millió forinttal

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 38. kiadás 1957. június 6. 1 óra 55 perc

/A bolgár kormány....37.folyt.

- Kérem a tisztelt Országgyűlést, hogy a kormány által előterjesztett, az 1957. évi állami költségvetésről szóló törvényjavaslatot az előbbieken ismertetett módosításokkal együtt elfogadni szíveskedjék. /Laps./

Az országgyűlés ezután elfogadta az 1957. évi népgazdasági tervet, az 1957. évi állami költségvetést a pénzügyminiszter által javasolt módosításokkal, valamint ugyancsak a javasolt módosításokkal elfogadta az 1957. évi állami költségvetés törvényjavaslatát.

Az országgyűlés ezután elfogadta Keres Sándor képviselő által előzőleg benyújtott határozati javaslatot a nukleáris robbantási kísérletek bevezetése ügyében.

Ebédszünet után áttértek az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló törvényjavaslat tárgyalására.

A törvényjavaslat előadója, bár Mihály országgyűlési képviselő volt. Hangsúlyozta, hogy az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló törvényjavaslat igen nagy terjedelmű és sokoldalúan tárgyalja államigazgatási szerveink feladatait. Államigazgatási szerveink eljárását gyakran indokolatlan kötetlenség jellemzi. Ez eltérő gyakorlatot, jogbizonytalanságot eredményez és gátolja a törvényesség további megszilárdítását. Olyan törvény hiányában, amely az eljárást átfogóan szabályozza, komoly akadályokba ütköznek az államigazgatási munka színvonalának emelése, a törvényesség további megszilárdítása. A rendkívül széttagozott államigazgatási tevékenység területén eljárási kódex nélkül nem valósítható meg az egységes.

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 39. kiadás 1957. június 6. 1 óra perc

/A bolgár kormány....38.folyt./

azonos alapelveken felépülő, az állampolgároknak megfelelő jogbiztonságot nyújtó eljárás. Ezért az államigazgatási eljárás szabályozásának kérdését mind az államigazgatásban dolgozók, mind pedig az állampolgárok részéről az elmúlt évben is mind sürgetőbben vetették fel, de a kérdés megoldására az ellenforradalmi események miatt csak most kerülhet sor.

Az államigazgatási eljárási kódex megalkotása mind az államigazgatási szervek munkájának eredményessége, megkönnyítése és hatékonyabbá tétele, mind pedig az állampolgárok jogainak fokozottabb biztosítása céljából hiánypótló. A javaslat azokat a szabályokat tartalmazza, amelyek alapján az államigazgatási szervek a hozzájuk forduló ügyfelek ügyeiben eljárni kötelesek, hatálya kiterjed minden államigazgatási szerv eljárására, tehát a fegyveres és rendészeti testületekre is, amennyiben igazgatási feladatkörükben járnak el.

Az államigazgatási eljárás javasolt szabályozása nem mereviti meg az államigazgatási eljárást. A törvényjavaslat csak azokat az eljárási szabályokat rögzíti, amelyeket minden államigazgatási eljárásban meg kell tartani, ebben a keretben viszont alapjaiban és átfogóan rendezi az eljárást. Ugyanakkor lehetővé teszi, hogy rendelkezései alapján egyes szakterületek adottságainak megfelelően szabályozzák a különleges rendezést igénylő kérdéseket is.

A javaslat az állampolgárok jogos érdekeinek biztosítása szempontjából is nagyjelentőségű. A szocialista elvek alapján felépült államigazgatás a dolgozó nép érdekeinek szolgálatát tartja legfőbb, legfontosabb feladatának. A szocialista demokrácia továbbfejlesztése, a törvényesség teljes mértékű érvényesítése és az állampolgárok jogbiztonsága megköveteli, hogy az ügyfél jogait az államigazgatási eljárásban törvényi úton rendezzük. Ez a javaslat az ügyfélnek komoly és érvényesíthető jogokat biztosít. Így például azt, hogy ügyükben minden alaki megkötöttség nélkül kérelmet, panaszt, bejelentést tehesse. E rendelkezés következtében megszűnik az a helytelen és az állampolgároknak sok kellemetlenséget okozó gyakorlat, hogy a beadványt, alaki hibái miatt államigazgatási szervek visszautasíthatják. Az állampolgárok érdekeit szem előtt tartva, rendelkezik a javaslat olyan esetekről, midőn az ügyfél

/Folyt.köv./

BKK 40. kiadás 1957. június 6. 18 óra 20 perc

/A bolgár kormány. . . . 39. folyt./

a beadványt a hatáskörrel nem rendelkező, vagy arra nem illetékes szervnél torjeszti elő. A javaslat ilyen esetekben kötelezi az eljáró szervet arra, hogy a beadványokat azonnal továbbítsa az elintézésre hivatott szervhez.

A törvényesség megtartása - mint ismeretes - a szocialista együttélés fontos követelménye. Ennek figyelembevételével a javaslat széleskörűen intézkedik a jogsértések megakadályozására, illetőleg a bekövetkezett jogsérelmek megszüntetésére. Ennek érdekében a javaslat lehetőséget nyújt a bírói ut szélesebb körű igénybevételére és rendezi az állampolgárokat megillető panaszjogot is. Ez utóbbi rendezés különösen jelentős az állampolgárok panaszainak gyors elintézése és a sérelmek orvoslása szempontjából. A javaslat a törvényesség és célszerűség követelményeinek megfelelően korlátozza az államigazgatási szerveket a határozatok megváltoztatásában, kizárja a határozatok megváltoztatásának olyan lehetőségét, amely az ügyfél jóhiszeműen szerzett és hosszabb időn át gyakorolt jogait sértene.

Az államigazgatási szervek jelenlegi gyakorlatában előfordul, hogy az 1929. évi 30. törvényre hivatkozva határozatilag kimondják, hogy a közérdekre tekintettel a fellebbezésre nincs lehetőség. Fontos állami és népgazdasági érdek - esetenként - megkívánhatja ugyan, hogy az adott ügyben a fellebbezést kizárják, de ez az állampolgárok érdekeit veszélyezteti. Ezért a javaslat jelentős korlátokat szab a fellebbezés kizárása tekintetében, amikor úgy rendelkezik, hogy a fellebbezés kizárása csak rendkívül fontos okból és kivételesen engedhető meg, ha azt törvény, törvényerejű rendelet, vagy minisztériumi rendelet mondja ki.

- Az állampolgárok jogos érdekeinek megvédését szolgálja a javaslatnak az a rendelkezése, hogy lehetővé teszi egyes államigazgatási ügyekben hozott határozatok bírói uton való megtámadását.

/Folyt.köv./

BKK 41. kiadás

1957 június 6

18 óra 20 perc

/A bolgár kormány. . . . 40. folyt./

- A törvényjavaslat szerint az ügyfél keresete alapján a bíróság kimondhatja, hogy egy adott eljárás törvénytelen volt és az államigazgatási szervet új eljárásra utasíthatja. Az állampolgárok személyes jogainak védelme és a törvényesség biztosítása érdekében a javaslat kimondja, hogy az állampolgárokkal szemben alkalmazható kényszerintézkedéseket - ilyenek például az elővezetés, birságlás - csak vezető beosztásban levő tisztviselők rendelhessék el.

- A javaslat egyik legfontosabb rendelkezése a panasz eljárás szabályozása. A lakosság bejelentéseinek intézéséről szóló 1954. évi törvény hatálytalánossá tételével és a panasz fokozatosan kiszorította az államigazgatási eljárásból a jogorvoslatokat. A panasz eljárás látszólag előnyösebb volt az állampolgárok számára, mint a fellebbezés, mert így az alsóbb szervek kiiktatásával közvetlenül a legmagasabbfokú szervek foglalkoztak ügyükkel, mentesültek a jogorvoslattal járó illetékkötelezettség alól, s a jogorvoslati határidő lejártá után is előterjeszthették kérelmeiket. A javaslat a panaszjogot mind az állampolgárok érdeke, mind az államigazgatás rendje szempontjából szabályozza. Ezen a téren is véget kell vetnünk a zűrzavarnak, összevisszaságnak, és példás rendet kell teremteni. A felek ne kerüljék meg a rendes jogorvoslati lehetőségeket, s panasszal csak akkor éljenek, ha az eljárás rendes menetében nem orvosolták sérelmeiket. A tapasztalatok szerint ugyanis az ugynevezett panaszosok jórésze az esetek többségében vélt sérelmeik orvoslását kerik, de nem egy esetben felelőtlen bejelentéseket, panaszokat is tesznek, s olyan példa is akad, hogy teccületes embereket ragalazzanak. A javaslat tehát egyrészt lehetőséget nyújt, hogy az államigazgatási szervek még nagyobb felelősséggel, fokozott figyelemmel foglalkozzanak az állampolgárok ügyeivel, másrészt bizonyos korlátokat szab az elé, hogy mindenki beadvánnyal forduljon mindenkihez, s ezzel annyira megterhelje az államigazgatási szerveket, hogy azoknak ne jusson idejük munkájuk érdekelési elvégzéséhez.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 42. kiadás 1957 június 6. 18 óra 25 perc

/A bolgár kormány ...41. kiadás/

A javaslat az államigazgatási szervekkel szemben az új követelménnyel lép fel, hogy minden egyes államigazgatási ügyvel felelősségteljesen, az állami fegyelom legteljesebb megtartásával foglalkozzanak. Az államigazgatási szervek kötelességévé teszi, hogy az államigazgatási eljárásban az államérdekkel összhangban, tevékenyen szolgálják az állampolgárok és szervezetek jogainak, törvényes érdekeinek védelmét.

A Nagyjelentőségűek a javaslatnak a hatáskörök rendezése szempontjából tett elvi megállapításai. Az államigazgatási szervek hatáskörének megállapítása tekintetében jelenleg még nagy bizonytalanság uralkodik. A hiányosságok kiküszöbölése érdekében a javaslat leszögezi, hogy az államigazgatási szerveknek hatáskörét csak jogszabály állapíthatja meg. A javaslat nagy lépést tesz afelé, hogy a községek és városi kerületek legyenek az elsőfokú hatáskörű szervek. Ezt a tanácsok további megerősítése, a decentralizálás, a tanácsok önállóságának növelése és jogkörének szélesítése indokolja.

Végül hangsúlyozta, hogy a javaslat sok új rendelkezést tartalmaz, hatályba lépéséig hosszabb időt kell biztosítani a rendelkezések megismerésére, elsajátítására, és a még felmerülő értelmezési kérdések eldöntésére. Ezért állapítja meg a javaslat 1957 október 1-ét a törvény hatálybalépésének időpontjának. Meggyőződése - fejezte be szavait - hogy az államigazgatási szervek, azok vezetői és dolgozói, hazánk minden lecsületes állampolgára örömmel üdvözlő új törvényünket és azért azt az országgyűlés jogi, igazgatási és igazságügyi bizottsága részéről a tisztelt Országgyűlésnek elfogadásra ajánlom. /Taps./

A törvényjavaslathoz Erdei Ferenc, országgyűlési képviselő szól hozzá.

17.34

/folyt.köv./

18.12

MTI BELFÖLDI HIREK

B 35. kiadás 1957. június 6. 18 óra 50 perc

Vallanak a tanuk Francia Kiss Mihály gyilkosságairól

1957. június 6.

A budapesti fővárosi bíróság csütörtökön folytatta Francia Kiss Mihály bűnügyében a tanukihallgatásokat. Verdon János földműves - 1919-ben tagja volt Kecskeméten a Héjjas külföldi nitménynek - azt vallotta, hogy egyik napon Francia Kiss Mihály vezetésével megszállták a fogházat, a fogházőröket Francia Kiss bezárta, majd a foglyok közül kiválogatták a kommunistákat és a zsidókat, akiket összehverték, majd összekötözve, a közeli Dömötör tanya szállításra szállították és ott kivégezték. A szembesítésnél az orgoványi gyilkos nem akart tudni az egészről.

Özv. dr. Halmos Lajosné elmondotta, hogy férjét, aki a kommun alatt a lakásdirektórium elnöke volt, elhurcolták és később, - ahogy arról tudomást szerzett - szétfűrészelt holttestét megtalálták. Francia Kiss Mihály erről sem akart tudni semmit.

Wolff Margit tanu arról vallott, hogy bátyját, aki a Tanácsköztársaság alatt Kecskemét városparancsnoka volt, Héjjas és Francia Kiss hurcolta el. Holttestét sohasem találták meg.

Lukács László cipész azt vallotta, hogy Héjjasék bátyját és nagybátyját meggyilkolták. A bandának Francia Kiss Mihály is tagja volt. Még több tanu terhelően vallott az orgoványi fehérterrorista gyilkosokról.

A tárgyalást pénteken folytatják. /MTI/

A Kossuth-díjas Bordás András gyilkosa a vádlottak padján

1957. június 6.

A fővárosi bíróság különválasztott gyorsított eljárás alapján csütörtökön tárgyalta Nagy József és társa, Farkas Imre bűnügyét. Az ügyészség Nagy Józsefet gyilkosság büntetésével és a népi demokratikus államrend elleni bűncselekménnyel, Farkast pedig bűnszegédi bűnrészességgel vádolja. Nagy József az ellenforradalom alatt Csepelen az utcán gyonylotta az egyik KÖZÉRT üzletből élelmiszerekkel családijához hazaszökve Bordás András Kossuth-díjas esztergályost.

A vádirat felolvasása után a vádlottakat kihallgatták, majd helyszíni szemlét tartottak. /MTI/

B 36. kiadás

1957. június 6.

14 óra 15 perc

Szovjet szövetségi vendégek látogatása Somogyban

1957. június 6.
Június 6-án kedves vendégei voltak a Somogy megyei földműves szervezeteknek. Alekszandr Jevdokimov, az Oroszországi Szövetségi Szovjet Szocialista Köztársaság Szövetkezeti Szövetségének elnökhelyettese és Makszim Oszipov, a Rosztovi Terület Szövetkezeti Szövetségének elnöke látogatott el Somogyba, ahol a siófoki és lengyeltóti földművesszervezeteket keresték fel.

A vendégek baráti beszélgetésen tájékoztattak a Somogy megyeieket a szovjet szervezetek munkájáról. Különösen megragadta őket az említett szervezeteken belül működő cukrászüzemek munkája. Ilyenek náluk még nincsenek. A kölcsönös tapasztalatok megbeszélése után a Somogy megyei MESSZÖV igazgatósága lengyeltótiiban ebéden látta vendégül a szovjet vendégeket. /MTI/

A Külügyminisztérium sajtóosztálya közli 1957. június 6-án:

1957. június 6.

Ma délután 12 órakor megkezdődtek a tárgyalások a hazánkba érkezett bolgár kormányküldöttség és a tárgyalásokra kijelölt magyar kormányküldöttség között. A bolgár kormányküldöttség vezetője, Anton Jugov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke. Tagjai: Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, Rajko Damjanov, a minisztertanács elnökhelyettese, kereskedelmi miniszter, Karlo Lucanov külügyminiszter, Sztojan Tomcsev, a Bolgár Földműves-szervezetek Igazgató Tanácsának titkára, a Hozafias Arcvonal Nemzeti Tanácsának tagja, város- és községgazdálkodási miniszter és Krasztju Szlojcssev, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete.

A magyar kormányküldöttség vezetője: Kádár János, a Minisztertanács elnöke, tagjai: dr. Münnich Bérenc, a Minisztertanács első elnökhelyettese, Kiss Károly, az MSZMP Intéző Bizottságának tagja, Horváth Imre külügyminiszter, Antos István pénzügyminiszter és Némety Béla, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete.

A két kormányküldöttség mai plenáris ülésén részt vettek bolgár részről a következő szakértők és tanácsadók: Anani Panov, a Tervhivatal elnökhelyettese, Emil Razlogov, kereskedelmi miniszterhelyettes, Jurukov földművelésügyi miniszterhelyettes, Vaszil Vaszilov, külügyminisztériumi osztályvezető, 18.50 /folyt. köv./ 19.06

B 37. kiadás

1957. június 6.

10 óra 15 perc

/A Külügyminisztérium. . . folyt./

Jordan Sztefanov, a protokoll osztály vezetője - Bolgár Külügyminisztériumban, Eduard Szafir, a Külügyminisztérium sajtóosztályának vezetője és Borisz Cvetkov, a Pártközpont külügyi osztályától.

Magyar részről a következő szakértők és tanácsadók voltak jelen: Sebes István külügyminiszterhelyettes, Vályi Péter, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese, Magyarai András, a Földművelésügyi miniszter első helyettese, Mányik Pál, a Külügyminisztérium I.számú politikai osztályának vezetője, Gyáros László, a Külügyminisztérium sajtóosztályának vezetője, Ustor Endre, a Külügyminisztérium jogi és konzuli osztályának vezetője, Réti László, a Pénzügyminisztérium főosztályvezetője és Subik István, a Külügyminisztérium I. számú politikai osztályának helyettes vezetője.

A két kormányküldöttség megkezdte a tárgyalásokat a napirendre tűzött következő kérdésekben:

- I. A nemzetközi helyzet egyes kérdéseinek értékelése
- II. A két ország politikai kapcsolatsinak kiszélesítése.
- III. Magyar-bolgár gazdasági és kereskedelmi együttműködés továbbfejlesztése, ezen belül hosszútávlatú gazdasági együttműködési megállapodás előkészítése és más gazdasági kérdések.
- IV. A két ország kulturális együttműködésének kiszélesítése
- V. Megállapodás előkészítése magyar-bolgár állampolgársági, konzuli és állategészségügyi egyezmények megkötésére.

A plenáris ülésen felszólalt Kádár János, a Minisztertanács elnöke és Anton Jugov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke. A tárgyalások rendkívül saivélyes baráti légkörben folynak. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 36. kiadás

1957. június 6.

14 óra 15 perc

Szovjet szövetségi vendégek látogatása Somogyban

i. világháború

1957. június 6.

Június 6-án kedves vendégei voltak a Somogy megyei földműves szervezeteknek. Alekszandr Jevdokimov, az Oroszországi Szövetségi Szovjet Szocialista Köztársaság Szövetkezeti Szövetségének elnökhelyettese és Makszim Oszipov, a Rosztovi Terület Szövetkezeti Szövetségének elnöke látogatott el Somogyba, ahol a siófoki és lengyeltóti földműveszervezeteket keresték fel.

A vendégek baráti beszélgetésen tájékoztattak a Somogy megyeieket a szovjet szervezetek munkájáról. Különösen megragadta őket az említett szervezeteken belül működő cukrászüzemek munkája. Ilyenek náluk még nincsenek. A kölcsönös tapasztalatok megbeszélése után a Somogy megyei MBSZÖV igazgatósága Lengyeltótiiban ebéden látta vendégül a szovjet vendégeket. /MTI/

A Külügyminisztérium sajtóosztálya közli 1957. június 6-án:

1957. június 6.

Ma délután 12 órakor megkezdődtek a tárgyalások a hazánkba érkezett bolgár kormányküldöttség és a tárgyalásokra kijelölt magyar kormányküldöttség között. A bolgár kormányküldöttség vezetője, Anton Jugov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke. Tagjai: Todor Zsivkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának első titkára, Rajko Damjanov, a minisztertanács elnökhelyettese, kereskedelmi miniszter, Karlo Lukanov külügyminiszter, Sztojan Tomcsev, a Bolgár Földműves-szervezetek Igazgató Tanácsának titkára, a Hozafias Arcvonal Nemzeti Tanácsának tagja, város- és községgazdálkodási miniszter és Krasztju Sztojcevsz, a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövete.

A magyar kormányküldöttség vezetője: Kádár János, a Minisztertanács elnöke, tagjai: dr. Münnich Ferenc, a Minisztertanács első elnökhelyettese, Kiss Károly, az MSZMP Intéző Bizottságának tagja, Horváth Imre külügyminiszter, Antos István pénzügyminiszter és Némety Béla, a Magyar Népköztársaság szófiai nagykövete.

A két kormányküldöttség mai plenáris ülésén részt vettek bolgár részről a következő szakértők és tanácsadók: Anani Panov, a Tervhivatal elnökhelyettese, Emil Razlogov, kereskedelmi miniszterhelyettes, Jurukov földművelésügyi miniszterhelyettes, Vaszil Vaszilov, külügyminisztériumi osztályvezető, 18.50 /folyt. köv./ 19 06

MTI BELFÖLDI HIREK

B 37. kiadás

1957. június 6.

10 óra 15 perc

/A Külügyminisztérium. . . folyt./

Jordan Sztefanov, a protokoll osztály vezetője - Bolgár Külügyminisztériumban, Eduard Szafir, a Külügyminisztérium sajtóosztályának vezetője és Borisz Cvetkov, a Pártközpont külügyi osztályából.

Magyar részről a következő szakértők és tanácsadók voltak jelen: Sebes István külügyminiszterhelyettes, Vályi Péter, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese, Magyarai András, a földművelésügyi miniszter első helyettese, Mányik Pál, a Külügyminisztérium I. számú politikai osztályának vezetője, Gyáros László, a Külügyminisztérium sajtóosztályának vezetője, Ustor Endre, a Külügyminisztérium jogi és konzuli osztályának vezetője, Réti László, a Pénzügyminisztérium főosztályvezetője és Subik István, a Külügyminisztérium I. számú politikai osztályának helyettes vezetője.

A két kormányküldöttség megkezdte a tárgyalásokat a napirendre tűzött következő kérdésekben:

I. A nemzetközi helyzet egyes kérdéseinek értékelése

II. A két ország politikai kapcsolatainak kiszélesítése.

III. Magyar-bolgár gazdasági és kereskedelmi együttműködés továbbfejlesztése, ezen belül hozzájárulatu gazdasági együttműködési megállapodás előkészítése és más gazdasági kérdések.

IV. A két ország kulturális együttműködésének kiszélesítése

V. Megállapodás előkészítése magyar-bolgár állampolgársági, konzuli és állategészségügyi egyezmények megkötésére.

A plenáris ülésen felszólalt Kádár János, a Minisztertanács elnöke és Anton Jugov, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke. A tárgyalások rendkívül szívélyes baráti légkörben folynak. /MTI/

B 38. kiadás 1957. június 6. 11 óra 10 perc

A bolgár kormány- és pártküldöttség látogatása a bolgár kolónia művelődési házában

1957. június 6.

A bolgár kormány- és pártküldöttség több tagja, élükön Anton Jugovval, a Minisztertanács elnökével, a Bolgár Kommunista Párt Politikai Bizottságának tagjával, csütörtökön délután megtekintette a magyarországi bolgár kolónia befejezés előtt álló művelődési házát a Vágóhid utcában. A delegációt elkísérte dr. Münnich Ferenc, a kormány első elnökhelyettese, az MSZMP Intéző Bizottságának tagja.

A bolgár kormány- és pártvezetők a magyarországi bolgár kolónia több tagjának kíséretében nagy érdeklődéssel tekintettek meg a korszerű művelődési házat, amelynek költségeit a hazánkban élő bolgárok fedezték. A néhány hét múlva elkészülő emleletes épületben hatszáz főt befogadó színházterem, könyvtár, étterem, olvasóterem kap többek között helyet. Nikola Bocsev, a magyarországi bolgár kulturális egyesület elnöke, aki a vendégeket kalauzolta, elmondott, hogy régi vágyuk, a művelődési ház felépítéséhez messzemenő erkölcsi és anyagi segítséget kapni, elsősorban Budapest Főváros Tanácsától, amely a telket ingyenesen bocsátotta rendelkezésükre.

A delegáció tagjai a művelődési ház megtekintése után szívélyesen elbeszélgettek a bolgár kolónia megjelent tagjaival. /MTI/

Csütörtökön Komlón vendégszerpelt a Pjatnyickij-együttes

1957. június 6.

A Baranyában vendégszerelő Pjatnyickij ének- és táncgyüttes csütörtökön Komlóra látogatott el. Este a szabadtéri színpadon több mint ezer ember előtt mutatkozott be a híres művészegyüttes. Az előadás után a bányászváros dolgozói ajándékokat adtak át az együttes tagjainak. /MTI/

B 39. kiadás 1957. június 6. 11 óra 10 perc

Nyilvános pártnapokon vitették meg az ezévi tervfeladatokat a mosonmagyaróvári üzemekben

1957. június 6.

Csütörtökön délután Mosonmagyaróvár négy üzemében tartottak nyilvános pártnapot, amelyeken kommunisták és pártönkivüliek számot vetettek az elmúlt félév eredményeiről és megvitették az évi tervfeladatokat.

A Kötöttárugyárban Cservenka Ferencné, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának tagja ismertette az ország gazdasági helyzetét és a várható idei eredményeket.

Bevezetőben arról szólt, hogy milyen megfeszített munkával sikerült urá lenni a nehézségeken és elérni az eddigi eredményeket. Ebben nagy szerepe van annak, hogy a párt kartelesség nélkül már kezdetben nyitott, őszintén feltárta a nehézségeket és rendületlenül bizott a szocializmushoz hű, öntudatos dolgozóknak - mondotta és hangsúlyozta, hogy a párt továbbra is a dolgozókra támaszkodva akarja megoldani a kérdéseket, ezért mindig a való helyzetet tárja fel.

Ezután az év hátralévő részében megvalósításra váró feladatokról beszélt, kiemelve a gazdaságosságra való törekvést az anyagtakarékoság és önköltségesökkentés fontosságát.

A beszámolót vita követte. A felszólalók örömmel üdvözölték, hogy a Központi Bizottság tagjai felkeresik a dolgozókat és velük közösen tanácskozzák meg a tennivalókat. Mint mondták, ebből érzik, hogy a párt és a kormány számít rájuk és ez fokozza felelősségüket. /MTI/

Diszvecesora a bolgár kormány- és pártküldöttség tiszteltére

1957. június 6.

A Bolgár Népköztársaság kormány- és pártküldöttségének tiszteltére a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány és a Magyar Szocialista Munkáspárt Intéző Bizottsága csütörtökön este diszvecesorát adott az Orszagházban.

/folyt. köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 40. kiadás 1957. június 6. 21 óra 15 perc

/Diszvacson... folyt./

A diszvacsonán részt vettek a bolgár kormány- és pártküldöttség tagjai, élükön Anton Jugovval, a Minisztertanács elnökével, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága Politikai Bizottsága tagjával és Todor Zsivkovval, a BKP Központi Bizottsága első titkárával. Jelen voltak a kormány és pártközi tárgyalásokon részvevő magyar delegáció tagjai, élükön Kádár Jánossal, a Forradalmi Munkás-Pérszt Kormány elnökével, az MSZMP Központi Bizottsága elnökével.

Részt vettek a diszvacsonán Dobi István, az Elnöki Tanács elnöke, Apró Antal, Biszku Béla, Fehér Lajos, Kállai Gyula, Marosán György, Rónai Sándor, Somogyi Miklós, az MSZMP Intéző Bizottságának tagjai. Jelen volt az Elnöki Tanács, a Forradalmi Munkás-Pérszt Kormány, az MSZMP Központi Bizottsága több tagja, a politikai, a gazdasági és a kulturális élet több vezető személyisége. Részt vettek a diszvacsonán a bolgár és a magyar kormány- és pártküldöttség szakértői és tanácsadói, valamint a Bolgár Népköztársaság budapesti nagykövetségének vezető munkatársai. /MTI/

Szerkesztőségek figyelmébe!

A mai BKK I. kiadás /A bolgár kormány.../ második bekezdésének negyedik sorában Czottner Sándor neve után kérjük beiktatni Csörgő János nevét.

Mai BKK 53. kiadás /A bolgár kormány... 52. folyt./ első bekezdésének tizedik sorában az utolsó szó helyesen e g y e s e k ... /MTI/

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 43. kiadás 1957 június 6. 1 óra 20 perc

/A bolgár kormány... 42. folyt./

Bevezetőben hangsúlyozta, hogy az országgyűlés államigazgatási és jogi bizottsága alaposan megvitatta a törvényjavaslatot. Szükség volt az alapos vitára, mert államigazgatásunk a apvető kérdéseiről van szó. Államigazgatásunk fejlődésének általános és különösen fontos célja, hogy csökkentjük, illetve leküzdjük a bürokráciát és minél magasabb fokra emeljük a törvényességet. Ezekkel a célokkal mindenki egyetértett. Azt vitották meg igen akaposan, hogyan lehet ezeket a célokat és igényeket sikeresen érvényre juttatni. Az államigazgatás fejlesztésének bonyolult útján helyes az eljárás általános szabályaival kezdeni a bátrabb továbblépést. Az eljárási szabály ugyanisolyan lépcső, amely minden irányban húz, tehát felelősségörzetre szorítja az eljáró szerveket. Lehetővé teszi, hogy akár a fölöttes szervek, akár a felek törvényes uton érjenek el megfelelő korrekciót. Ha egy-egy államigazgatási szerv döntéseit gyakran megfellebbezik és az illetékes felsőbb szervek sorozatosan meg is változtatják azokat, világos, hogy az illető államigazgatási szervként eljáró igazgatási emberre ennél jobb nevelőhatást nem is lehet gyakorolni.

- A bürokrácia csökkentése érdekében is nagyon fontos az ilyen eljárási szabály - folytatta. Az elmúlt években sokat küszködtünk a bürokrácia ellen. Elég sok jelszó hangzott el arról, hogyan legyen bürokrácia mentes az államigazgatási szervek eljárása. Sokszor süttötték a bürokrácia helyéget a különböző államigazgatási eljárásokra. Azt gondolom, hogy a bürokrácia egyik legfőbb orvossága kétségkívül a jó törvény. Az elmúlt évek tapasztalatai alapján úgy vélem, hogy a jogosan korhelt bürokratikus jelenségeknek nem annyira a sokszor és széles körben említett ... paragrafusragás volt az oka, inkább a jó paragrafusok hiánya. Tudniillik a bürokrácia mentes intézkedés sohasem azt jelenti, hogy bárhogyan, de gyorsan intézkedjék valaki. /folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 44. kiadás

1957 június 6

11 óra 15 perc

/: A bolgár kormány...45.folyt/

Az állami élet ügyeinek tömege megkívánja, hogy meghatározott törvényes rend szerint járjanak el, különben további beláthatatlan bonyodalom keletkezik. Egy "stramm", "snejdig" vezetői intézkedés, - amelyet esetleg még is dicsérünk abban a pillanatban, amikor látjuk, - beláthatatlan munkát okozhat az államigazgatási szervek egész sorának, míg azt rendbehozzák és egy normális intézkedés maradjon az első pillanatban nagyon mutatós, bürokráciamentes intézkedésből.

- Tehát a jó törvény kétségkívül előfeltétele és egyik legjobb orvossága a bürokrácia csökkentésének, vagy leküzdésének. De természetesen távolról sem minden! Alkalmazásában, az megvalósításában döntő szerepe van magának az apparátusnak, az embereknek, akik eljárnak. Elég kiadás igazgatási tapasztalataim alapján merem mondani, hogy a mi államapparátusunk - beleértve azokat a munkás- és parasztkérdéseket, akik már felnőtt fejjel, nem hosszú előiskola után, kerültek államigazgatási posztokra, és beleértve a régebbi képzettségű államigazgatási szakembereket is - túlnyomó többségéből távolról sem igyekszik bürokrata lenni. Sőt, ők szenvednek legtöbbször emiatt! De az államigazgatási szervek eljárási munkatársai nem lehet más, mint bürokrata, vagy kisebb-nagyobb mértékben törvénysértő, ha nem rendelkezik olyan törvényekkel, amelyek megszabják az ő eljárását, s nincs kellően tisztázva a szervezetben a hatáskör, az ügyek hovatartozása, stb. Ha ezek hiányoznak, az állampolgárok tömegei természetesen jogosan panaszkodnak és jogosan választják azt az utat, hogy panaszukat mindenhová - ahová csak tudják - elküldik.

- Ha a törvényjavaslat megalkotásakor az államigazgatás szociálistá elveinek már a gyakorlatban leszűrt tapasztalatait hasznosították, olyan hosszú előkészítő munkát végeztek, hogy bizhatunk abban: olyan törvényt hozunk, amelyet nem kell sürgősen változtatni, vagy módosítani. Ez kétségtelen érénye a törvénynek - hangsúlyozta, majd így folytatta:

- Gyengesége viszont a javaslatnak, hogy nem lehet tudni, az államigazgatási szervek közül melyikre, hogyan vonatkozik, hogy az államigazgatási szervek köre voltaképpen pontosan hol végződik. Például a Nemzeti -ünk alapján véve nem államigazgatási szerv, hanem olyan gazdasági intézmény, amelyet azonban törvényes jogszabály igen sok államigazgatási funkcióval ruházott fel. Tehát, hol

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 45. kiadás 1957. június 6. 18 óra 45 perc

/A bolgár kormány...44.folyt./

van a határ például a termelőszövetkezeti elnökök, vállalati igazgatók, a Beruházási Bank, vagy a Nemzeti Bank vonatkozásában? Kétséges, hogy tudnak-e erre hivatkozni, ad-e segítséget ez az eljárási szabály, vagy nem? Olyan körülmények között, amikor sok szervezeti kérdésben még nem alakultak ki a szükséges megoldások, ez szükségszerűen gyöngesége annak a javaslatnak. Viszont szerencsére ez olyan betegség, amely az idő előrehaladtával mindinkább kiküszöbölhetővé válik.

Végkérdésben az elmondott okoknál fogva a magam részéről ezt a tervet elfogadom, helyeslem és a tisztelt Országgyűlésnek elfogadásra ajánlom. /Taps./

Suhajda József országgyűlési képviselő a törvényjavaslatról kapcsolatban megállapította: az államigazgatási eljárás szabályozására nálunk Magyarországon most kerül sor először. Helyeselte, hogy nagyobb hatáskört biztosítanak a községi, városi és a budapesti kerületi tanácsszerveknek. Nagyon sok jogos sérelmet orvosol a javaslatnak az a rendelkezése, hogy az állandó lakóhelyüktől ideiglenesen távol levő és átmenetileg megszűnt munkahelyeken dolgozók ügyeiben a munkahelyük államigazgatási szerve is eljárhat.

A javaslat számos biztosítékot tartalmaz az állampolgárok jogainak megvédésére - folytatta. - Így például az iratokba való betekintésnél, a határozat meghozatalánál, a jogorvoslat, és a panasz-eljárás során. Ami az iratbetekintési jogot illeti, gyakran előfordult az elmúlt időkben olyan eset, amikor például adót vetettek ki házzal, földdel, üzlettel és iparral nem rendelkező állampolgárokra. A szegény állampolgár hiába tiltakozott, hogy ő a felsoroltak egyikével sem rendelkezik, az államigazgatási szerv dolgozója hivatkozott valamiféle adatokra, amelyek az elfekvő iratokban szerepelnek. Az állampolgár azonban védekezni sem tudott ez ellen, mivel nem ismerte az iratok tartalmát, mert nem volt iratbetekintési joga. A törvény biztosítja az ügyfél, illetve kép-

/folyt.köv./

BK 44. kiadás 1957 június 6. 10 óra 15 perc

/A bolgár kormány...45.folyt/

Az állami élet ügyeinek tömege megkívánja, hogy meghatározott törvényes rend szerint járjanak el, különben további beláthatatlan bonyodalom keletkezik. Egy "stramm", "snejdig" vezetői intézkedés, - amelyet esetleg még is dicsérünk abban a pillanatban, amikor látjuk, - beláthatatlan munkát okozhat az államigazgatási szervek egész sorának, míg azt rendbehozzák és egy normális intézkedés maradjon az első pillanatban nagyon mutatós, bürokráciamentes intézkedésből.

- Tehát a jó törvény kétségkívül előfeltétele és egyik legjobb orvossága a bürokrácia csökkentésének, vagy leküzdésének. De természetesen távolról sem minden! Alkalmazásában, az megtartásában döntő szerepe van annak az apparátusnak, az embereknek, akik eljárnak. Elég kiadás igazgatási tapasztalataim alapján merem mondani, hogy a mi államapparátusunk - beleértve azokat a munkás- és parasztkádereket, akik már felnőtt fejjel, nem hosszú előiskola után, kerültek államigazgatási posztokra, és beleértve a régebbi képzettségi államigazgatási szakembereket is - túlnyomó többségéből távolról sem igyekeznek bürokrata lenni. Sőt, ők szenvednek legtöbbet emiatt! De az államigazgatási szervek eljáró munkatársai nem lehet más, mint bürokrata, vagy kisebb-nagyobb mértékben törvénysértő, ha nem rendelkezik olyan törvényekkel, amelyek megszabják az ő eljárását, s nincs kellően tisztázva a szervezetben a hatáskör, az ügyek hovatartozása, stb. Ha ezek hiányoznak, az állampolgárok tömegei természetesen jogosan panaszkodnak és jogosan választják azt az utat, hogy panaszukat mindenhová - ahová csak tudják - elküldik.

- Ha a törvényjavaslat megalkotásakor az államigazgatás szakcsoportjai elveinek már a gyakorlatban leszárt tapasztalatait hasznosították, olyan hosszú előkészítő munkát végeztek, hogy bizhatunk abban: olyan törvényt hozunk, amelyet nem kell sürgősen változtatni, vagy módosítani. Ez kétségtelen érénnye a törvénynek - hangsúlyozta majd így folytatta:

- Gyengesége viszont a javaslatnak, hogy nem lehet tudni, az államigazgatási szervek közül melyikre, hogyan vonatkozik, hogy az államigazgatási szervek köre voltaképpen pontosan hol végződik. Például a Nemzeti Bank alapján véve nem államigazgatási szerv, hanem olyan gazdasági intézmény, amelyet azonban törvényes jogszabály igen sok államigazgatási funkcióval ruházott fel. Tehát, hol

/folyt.köv./

BK 45. kiadás 1957. június 6. 10 óra 15 perc

/A bolgár kormány...44.folyt./

van a határ például a termelőszövetkezeti elnökök, vállalati igazgatók, a Beruházási Bank, vagy a Nemzeti Bank vonatkozásában? Kétséges, hogy tudnak-e erre hivatkozni, ad-e segítséget ez az eljárási szabály, vagy nem? Olyan körülmények között, amikor sok szervezeti kérdésben még nem alakultak ki a szükséges megoldások, ez szükségszerűen gyöngesége ennek a javaslatnak. Viszont szerencsére ez olyan betegség, amely az idő előrehaladtával mindinkább kiküszöbölhetővé válik.

Végakordányban az elmondott okoknál fogva a magam részéről ezt a tervet elfogadom, helyeslem és a tisztelt Országgyűlésnek elfogadásra ajánlom. /Paps./

Suhajda József országgyűlési képviselő a törvényjavaslatról kapcsolatban megállapította: az államigazgatási eljárás szabályozására nálunk Magyarországon most kerül sor először. Helyeselte, hogy nagyobb hatáskört biztosítsanak a községi, városi és a budapesti kerületi tanácsszerveknek. Nagyon sok jogos sérelmet orvosol a javaslatnak az a rendelkezése, hogy az állandó lakóhelyüktől ideiglenesen távol levő és átmenetileg megszűnt munkahelyeken dolgozók ügyeiben a munkahelyük államigazgatási szerve is eljárhat.

A javaslat számos biztosítékot tartalmaz az állampolgárok jogainak megvédésére - folytatta. - Így például az iratokba való betekintésnél, a határozat meghozatalánál, a jogorvoslat, és a panasz-eljárás során. Ami az iratbetekintési jogot illeti, gyakran előfordult az elmúlt időkben olyan eset, amikor például adót vetettek ki házzal, földdel, üzlettel és iparral nem rendelkező állampolgárokra. A szegény állampolgár hiába tiltakozott, hogy ő a felsoroltak egyikével sem rendelkezik, az államigazgatási szerv dolgozója hivatkozott valamiféle adatokra, amelyek az elfekvő iratokban szerepelnek. Az állampolgár azonban védekezni sem tudott ez ellen, mivel nem ismerte az iratok tartalmát, mert nem volt iratbetekintési joga. A törvény biztosítja az ügyfél, illetve kép-

/folyt.köv./

19

/A bolgár kormány...46.folyt./

viselője számára az iratbetekintés jogát. A javaslat szerint e joggal csak akkor nem lehet élni, ha államtitkot, vagy hivatali titkot tartalmazó iratokról van szó.

- Külön ki kell még emelnem, hogy a javaslat az ügyek elintézésére határidőket szab. Ennek a rendelkezésnek a hiánya rendkívül sok bosszúságot, nem egyszer a szocialista építés hátráltatását okozta nemcsak az egyes állampolgárok, hanem szocialista intézményeink különböző eljárásainál is.

A törvényjavaslat messzemenően biztosítja hazánk minden polgára számára a jogbiztonságot az államigazgatási eljárásban. Tükrözi a szocialista demokratizmus továbbfejlesztését és a törvényességet. De megnyugtató a javaslat azért is, mert az elmúlt évtized tapasztalataiból tudjuk, hogy nemcsak törvénytörések akadtak - sajnos azok is - hanem szép számmal akadtak olyan állampolgárok is, akik a szocialista demokratizmussal nemcsak élni, hanem visszaélni is akartak, és szép számmal vissza is éltek, éppen a jogbiztonság miatt. A most tárgyalt törvényjavaslat hiányában akadtak olyan állampolgárok, akik a maguk szájaizének megfelelő államigazgatási eljárásokat akartak ráerőszakolni államigazgatási szerveinkre, rengeteg többletmunkát okoztak és a szocialista törvényességet negatív irányban saját részükre igyekeztek kisajátítani. Ez érthető, mert nálunk a gazdasági alap, - az ipar, a kereskedelem, a közlekedés és sorolhatnám tovább, - már túlnyomórészt szocialista, de állampolgáraink egy részének tudata, gondolkodásmódja még elmaradott, még nem szocialista, arról nem is beszélve, hogy a letűnt osztályok maradványai sőt ellenségei szocialista építésünknek. Ezt fél évvel ezelőtt az ellenforradalmi események bőven példázták.

Ez a törvényjavaslat komoly előrelépés a törvényesség biztosításában és jelentős mértékben emelheti tanácsaink tekintélyét, amelyet évek óta igyekeztek lejáratni.

/Folyt.köv./

19 óra perc

/A bolgár kormány...46.folyt./

majd az októberi, novemberi hónapokban szétvágni az ellenforradalom előkészítését, a népünk ellenségeit. Ezért, mint államigazgatási dolgozó - az államigazgatási szervek és az e szervekben dolgozók szempontjából is - azon a határozott véleményen vagyok, hogy helyesen jelöli meg azok az eszközök, amelyeknek segítségével tanácsai szerveinknek és egyéb államigazgatási szerveinknek dolgozói gyorsabban, jobban, a törvényesség követelményeinek megfelelően intézhetik az ügyeket. Nagy segítséget jelent munkájukhoz, hiszen régóta hiányolják az egységes eljárási vonatkozó törvényt.

- Ugyanakkor azt is meg kell mondanom, hogy ez a törvényjavaslat magasabb követelményeket állít az államigazgatás valamennyi dolgozója elé. Kötelezővé teszi, hogy a tanácsai és egyéb államigazgatási szervek dolgozói a politikai megbízhatóság és a szakmai rátermettség - feltételeinek egyaránt megfeleljenek. Ezért meg kell mondani, tisztelt Országgyűlés, nem elégséges az, hogy mi itt ezt a törvényt meghozzuk. Biztosítani kell, hogy a törvény rendelkezéseit mind az államigazgatási szervek, mind az állampolgárok be is tartják. Feltétlenül szükséges államigazgatási szerveink, tanácsapparátusaink gyorsított erősítése is, nevelése is és a nép ellenségeitől való megtisztítása is, - ahol erre még szükség van - hogy a szocialista államigazgatásban a párthoz, a néphez tántoríthatatlanul hű dolgozók tevékenykedjenek.

A törvényjavaslatot a javasolt módosításokkal a magam részéről elfogadom és képviselőtársaimnak elfogadásra ajánlom./Taps./

Ezután az országgyűlés az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló törvényjavaslatot a javasolt módosításokkal együtt elfogadta.

Az országgyűlés ezután rátért az állampolgárságról, továbbá a magyar állampolgárnak külföldi állampolgárral való házasságkötéséről, valamint a külföldi állampolgárok örökbeadásáról szóló törvényjavaslatok együttes tárgyalására. Dinnyés Lajos és Gyarmati Sándorné képviselőtársak jelenek meg felszólalásra.

A törvényjavaslatok előadója Kristóf István

volt.

18.25

/folyt.köv./

18.50

/A bolgár kormány...46.folyt./

viselője számára az iratbetekintés jogát. A javaslat szerint e joggal csak akkor nem lehet élni, ha államtitkot, vagy hivatali titkot tartalmazó iratokról van szó.

- Külön ki kell még emelnem, hogy a javaslat az ügyek elintézésére határidőket szab. Ennek a rendelkezésnek a hiánya rendkívül sok bosszúságot, nem egyszer a szocialista építés hátráltatását okozta nemcsak az egyes állampolgárok, hanem szocialista intézményeink különböző eljárásainál is.

A törvényjavaslat messzemenően biztosítja hazánk minden polgára számára a jogbiztonságot az államigazgatási eljárásban. Tükrözi a szocialista demokratizmus továbbfejlesztését és a törvényességet. De megnyugtató a javaslat azért is, mert az elmúlt évtized tapasztalataiból tudjuk, hogy nemcsak törvénytörések akadtak - sajnos azok is - hanem szép számmal akadtak olyan állampolgárok is, akik a szocialista demokratizmussal nemcsak élni, hanem visszaélni is akartak, és szép számmal vissza is éltek, éppen a jogbiztonság miatt. A most tárgyalt törvényjavaslat hiányában akadtak olyan állampolgárok, akik a maguk szájaizének megfelelő államigazgatási eljárásokat akartak ráerőszakolni államigazgatási szerveinkre, rengeteg többletmunkát okoztak és a szocialista törvényességet negatív irányban saját részükre igyekeztek kisajátítani. Ez érthető, mert nálunk a gazdasági alap, - az ipar, a kereskedelem, a közlekedés és sorolhatnám tovább, - már túlnyomórészt szocialista, de állampolgáraink egy részének tudata, gondolkodásmódja még elmaradott, még nem szocialista, arról nem is beszélve, hogy a letűnt osztályok maradványai adóz ellenségei szocialista építésünknek. Ezt fél évvel ezelőtt az ellenforradalmi események bőven példázták.

Ez a törvényjavaslat komoly előrelépés a törvényesség biztosításában és jelentős mértékben emelheti tanácsaink tekintélyét, amelyet évek óta igyekeztek lejáratni.

/Folyt.köv./

/A bolgár kormány...46.folyt./

majd az októberi, novemberi hónapokban szétzuzni az ellenforradalom előkészítői népünk ellenségei. Ezért, mint államigazgatási dolgozó - , az államigazgatási szervek és az e szervekben dolgozók szempontjából is - az a határozott véleményem vagyok, hogy helyesen jelöli meg azok t az eszközöket, amelyeknek segítségével tanácsai szerveinknek és egyéb államigazgatási szerveinknek dolgozói gyorsabban, jobban, a törvényesség követelményeinek megfelelően intézhetik az ügyeket. Nagy segítséget jelent munkájukhoz, hiszen régóta hiányolják az egységes eljárási vonatkozó törvényt.

- Ugyanakkor azt is meg kell mondanom, hogy ez a törvényjavaslat magasabb követelményeket állít az államigazgatás valamennyi dolgozója elé. Kötelezővé teszi, hogy a tanácsai és egyéb államigazgatási szervek dolgozói a politikai megbízhatóság és a szakmai rátermettség - feltételeinek egyaránt megfeleljenek. Ezért meg kell mondanom, tisztelt Országgyűlés, nem elégséges az, hogy mi itt ezt a törvényt meghozzuk. Biztosítani kell, hogy a törvény rendelkezéseit mind az államigazgatási szervek, mind az állampolgárok be is tartják. Feltétlenül szükséges államigazgatási szerveink, tanácsapparátusaink gyorsított erősítése is, nevelése is és a nép ellenségeitől való megtisztítása is, - ahol erre még szükség van - hogy a szocialista államigazgatásban a párthoz, a néphez tántoríthatatlanul hű dolgozók tevékenykedjenek.

A törvényjavaslatot a javasolt módosításokkal a magam részéről elfogadom és képviselőtársaimnak elfogadásra ajánlom./Taps./

Ezután az országgyűlés az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló törvényjavaslatot a javasolt módosításokkal együtt elfogadta.

Az országgyűlés ezután rátért az állampolgárságról, továbbá a magyar állampolgárnak külföldi állampolgárral való házasságkötéséről, valamint a külföldi állampolgárok örökbe fogadásáról szóló törvényjavaslatok együttes tárgyalására. Dinnyés Lajos és Gyarmati Sándorné képviselőtársak jelenek fel felszólalásra.

A törvényjavaslatok előadója Kristóf István

volt.

18.25

/folyt.köv./

18.50

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 48. kiadás 1957. június 6. /9 óra 10 perc

/A bolgár kormány . . . 47. folyt./

Tisztelt Országgyűlés! Az állampolgárságról és a magyar állampolgárnak külföldi állampolgárral való házasságkötéséről, valamint a külföldi állampolgárok örökbe-fogadásáról szóló törvénytervezeteket az országgyűlés jogi, igazgatási és igazságügyi bizottsága megvitatta. A törvénytervezet nép demokratikus államrendszerünk jelenlegi követelményeinek megfelelően rendezi a magyar állampolgárság megszerzését és elvesztését, valamint egyéb, ezzel összefüggő kérdéseket. Az állampolgároknak az államhoz való viszonyát népi demokráciánkban első ízben az 1948-ban megalkotott 60. számú törvény szabályozta az akkori viszonyoknak megfelelően.

Az 1948. évi állampolgársági törvény nagymérvű fejlődést jelentett a kapitalista állampolgársági jogszabályhoz viszonyítva, de ennek ellenére is voltak olyan hiányosságai, amelyeket ezzel a törvénytervezettel kívánunk megszüntetni.

A tervezet elősegíti az állampolgárság területén is a szocialista demokratizmus kiszélesítését, megszünteti a bürokratizmust, az állampolgárság ügyében való döntést pedig a Népköztársaság Elnöki Tanácsának hatáskörébe utalja.

A törvénytervezet különös súlyt helyez arra, hogy az állampolgárság megszerzésének jogcíme alapján megkülönböztetést tenni az állampolgárok között nem lehet. Ezenkívül a tervezet szerint a jövőben a nők házasságkötés útján nem veszítik el, illetve nem szerethetik meg a magyar állampolgárságot. Azt hiszem, ezt a javaslatot minden nő örömmel fogadja, mert ez is a nők egyenjogúságának egyik kifejezése.

A törvénytervezetnek a honosításra és a visszahonosításra vonatkozó rendelkezései beillenek azokba a szocialista humanizmusból fakadó elgondolásokba, amelyeknek célja a hontalan állapot csökkentése. Különösen jelentős ez a kérdés nálunk Magyarországon. A törvénytervezet megkönnyíti az ország területén három éve megszakítás nélkül lakó, nem magyar állampolgár honosítását, továbbá magyar állampolgárnak tekinti az ország területén született, vagy itt talált és itt nevelt gyermeket mindaddig, amíg külföldi állampolgársága be nem bizonyosodik.

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 49. kiadás 1957. június 6. /10 óra 10 perc

/A bolgár kormány. . . 48. kiadás/

Jellemzőképpen érdemes megemlíteni, hogy a nyugati kapitalista államokban a honosítás intézményét is sajátos kapitalista módon szabályozták. Az Amerikai Egyesült Államokban például csak azokat a külföldieket lehet honosítani, akik az összes többi követelmény mellett fehérbőrűek is.

Tisztelt Országgyűlés! A mi egész állami berendezkedésünk, ezen belül állampolgársági törvénytervezetünk valamennyi intézkedése a dolgozó nép érdekében történik. A magyar állampolgárság elnyerésénél és elvesztésénél is egyaránt az emberiség követelményének megfelelően kell, hogy eljárjunk. Ez tükröződik még a törvény legszigorubb intézkedésénél is, amely az állampolgárságtól való megfosztást mondja ki, mert itt is ügyelünk arra, hogy ennek hatálya ne terjedjen ki például a házastársra és a gyermekre.

Ennek ellenére is lesznek a nyugati államoknak egyes képviselői, akik a most megalkotásra kerülő állampolgársági törvényünk ezen szakaszát kifogásolják. Különösen a 15.-ben foglaltakat, miszerint a külföldön tartózkodó személy megfosztható magyar állampolgárságtól. Vajon van-e a világon olyan állam, amely azt a polgárát, aki idegen állam politikai szolgálatába lép és ezáltal súlyosan vét az állampolgári hűség ellen, nem sújtaná szigorú büntetéssel?

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

III 50. kiadás 1957 június 6 1 óra 10 perc
/A bolgár kormány...49.folyt/

Véleményem szerint a jelen állampolgársági törvénytervezet nem lenne teljes, ha nem tartalmazna szigorú szankciókat a hazatérőkkel szemben. Súlyosan véténénk munkás-paraszt államunk törvénykezése és törvényeink alkalmazása ellen, ha az osztályidegen és az idegen hatalom szolgálatába beszervezett, népünk béke és alkotó munkájára törő, külföldön élő hazatérőkkel szemben a törvény nem adna lehetőséget az állampolgárságtól való megfosztásra. /Helyeslés/ Csak egyetérteni lehet a törvénytervezet ama intézkedésével, amely lehetőséget nyújt, hogy egyes személyeket állampolgárságtól megfosztanak. Mert kérdezem én, tisztelt Országgyűlés, milyen államolgára hazánkban például Nagy Ferenc, Sulyok, Pfeiffer vagy, hogy a legutabban külföldre távozottakat említsem meg: a király bérek, az acél tamások, a méray tiborok, /felkiáltások: Arrólk!/, akik meg akarták dönteni a munkás-paraszt állam hatalmát, s amikor látták, hogy az megdönthetetlen, akkor imperialista barátaikhoz menekültek, a hazatérők szentdombjára kerültek, ahol judáspénzért árusítják magukat a Szabad Európa Rádióknak.

Az ellenforradalmi események zürzavarában azonban az ellenség kufárai nagyszámu magyar állampolgárt továbbítottak külföldre, éppen ezért az állampolgársági törvény alkalmazásakor renkiül nagy felelősséggel kell eljárunk annak érdekében, hogy megítélésnél, hogy ki az, aki a népi demokratikus rendünk ellen idegen politikai szolgálatba lépett, és ki az, aki az ellenséges propaganda következtében megtévedt, - mert nem vonhatjuk egy kalap alá ezeket a megtévedtet embereket, a jelenleg külföldön tartózkodó tudatos osztályellenséggel.

- Nap-nap után mind nagyobb számban kéri nyugati országokba került magyar állampolgárok, hogy még egyszer visszatérhessenek szülőföldjükre. Kéri, adjunk módot nekik arra, hogy bebizonyítsák, becsületes, hasznos polgári kivánnak lenni a magyar társadalomnak. Éppen ezért kormányzatunk csak azokat fogja megfosztani állampolgárságuktól, akik népi demokratikus rendünkkel szemben tudatosan álltak idegen állam politikai szolgálatába.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 51. kiadás 1957 június 6 1 óra 15 perc
/A bolgár kormány...50.folyt/

A Népköztársaság Elnöki Tanácsának minden esetben komoly mérlegeléssel kell majd ezekben a kérdésekben döntenie.

Kristóf István ezután elmondotta, hogy a magyar állampolgárnak külföldi állampolgárral való házasságkötéséről, valamint a külföldi állampolgárok örökteljesítéséről szóló törvénytervezet az állampolgársági törvényben foglaltak alapján kimondja, hogy a magyar állampolgárnak külföldi állampolgárral való házasságkötéséhez nincs szükség az Elnöki Tanács engedélyére, majd kérte az országgyűlést, hogy mindkét törvényjavaslatot változatlan szövegben, általánosságban és részleteiben fogadják el.

Ezután Dinnyés Lajos szölt a törvényjavaslatokhoz.

- A törvényjavaslat előkészítése, és beterjesztése igazolta, hogy a kormányzat az elmúlt hónapokban nemcsak az államhatalom megszilárdulásán, az ellenforradalom által okozott gazdasági nehézségek leküzdésén fáradozott, hanem foglalkozott jogrendszerünk szocialista átalakításával is.

- Ennek a törvényjavaslatnak a humanizmusát és demokratizmusát csak az tudja igazán megérteni, akinek emlékezetében még élnek az 1940-es események, azok az eltertelenségek, a gazságok, amelyeket a letűnt Horthy-rendszer folytatott az állampolgársági ügyekben. Soktízezer embertől megvonták a magyar állampolgárságot és hontalanná tették őket. Mi, akik még akkor, abban a nehéz időben képviselők voltunk, tudjuk, hogy embereket már 1-holnapra bürokratikus úton okokkal kirekesztettek állampolgárságuktól és a hazából. Mondanom sem kell, hogy a kitalált nagyobbszt kisemberek voltak: munkások, szegényparasztek, kis egzisztenciák, vagy pedig a haladó irányzatok hívei. Ezekkel szemben az állam megvetlen fegyverként használta fel az állampolgárságról szóló akkori reakciós törvényeket és mint nem magyar állampolgárt soktízezer családot telepített ki, dobott át a határon és juttatott el tizezreket, százazreket a hírhedt megsemmisítő koncentrációs táborokba.

/folyt.köv./



MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 52. kiadás

1957 június 6

19 óra 25 perc

/Bolgár kormány...51.folyt./

- Hazánk, a nép hazája, most már nem akar többé kirekeszteni kötelékéből senkit. Lehetővé teszi, hogy a 20-30 éve külföldön élő magyarok, ha meg akarják tartani kapcsolatukat a hazával, szintén kérhessék állampolgárságukat.

- A javaslat szerint viszont megfosztható magyar állampolgárságától az, aki külföldön, vagy - véleményem szerint - ter letenkivüliséget élvező területen él és súlyosan vétett az állampolgársági hűség ellen, vagy valamilyen büncselekményt követett el. A törvényjavaslat szerint a megfosztás kimondása nem kötelező, mégis remélem, hogy a megfosztás hatáskörével rendelkező szerv, a Népköztársaság Elnöki Tanácsa, alapos mérlegelés és megfontolás után élni fog ezzel a jogával, annyiszor, ahányszor kell.

Dinnyés Lajos ezután a disszidensek problémáival foglalkozott. Elmondotta: helyes és indokolt, hogy a tékozló fiuknak, a forrófejűeknek, a félrevezetetteknek, főleg pedig a kiskorúaknak a kormány lehetővé kívánja tenni a büntetlen hazatérést.

-Az értelmiségi disszidáltak között azonban sokan vannak olyanok, akik most odakünn árulják a hazát. Vigyáznunk kell arra, ne hogy ezek a hazát áruló, hazát ócsárcló és szidó alakok valaha is visszatérjenek.

Megemlékezett Aczél Tamás és Méray Tibor áruló tevékenységéről, majd így folytatta:

19.--

/folyt.köv./

19/15

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 53. kiadás 1957 június 6. 10 óra 25 perc

/A bolgár kormány...52. folyt./ t

Nekünk az ilyen irók nem kellene, legyenek azok Kossuth-díjasok is. Véleményem szerint a Kossuth-díj kollégiumának nemcsak a Kossuth-díjtól kellene megfosztania ezeket a Kossuth-díjas hazaárulókat, hanem javaslatot is kellene tennie az Elnöki Tanácshoz, hogy ezektől az állampolgárságot is vonja meg. /Nagy taps.- Helyeslés./ De nem szabad visszaengednünk a különböző disszidált üzletszerzőket, piacutatókat, eladókat, sibereket és egyéb kiszokott gazdasági "szakembereket" sem. Úgyes után kiabálnak azok az esetek is, amikor gyerekek tetemes összegeket vettek fel, vagy sikkasztottak el és ezzel a pénzzel disszidáltak. Ezeknek a sikkasztását és lopását a bíróságnak ítéletben kellene leszögeznie és az ügyészségnek vádindítvány alakjában kellene javaslatot tennie az Elnöki Tanácshoz, hogy ezeket is fossa meg magyar állampolgárságuktól.

Ne titokban és bizalmasan kezeljük ezeket az ügyeket - mondotta.- A bírósági tárgyalások során bőven ki kellene hozni, hogy ki mennyi milliót utalt ki nek és minek. Azt hiszem, lesz erre a közeljövöben mód, vagy már eddig is volt erre mód és lehetőség. Ezeket ne titokban, hanem a legnagyobb nyilvánosság előtt fosszuk meg állampolgárságuktól, ismertessük a róluk készített listát és bélyegezzük meg őket mind a Hivatalos Közlönyben, mind a sajtóban és a rádióban, nehogy ezek a kalendorok - mert sok van ilyen - külföldön egyes jöbismemü, már régen kint élő magyarokat azzal szédítsenek. - Ők, a közönséges tolvajok - hogy politikai menekültek és politikai állásfoglalásuk miatt voltak kénytelenek elhagyni hazájukat.

Végül bejelentette, hogy a javaslatot általánosságban és részleteiben egyetért és azt elfogadja.

/folyt. köv./

/A bolgár kormány...53.folyt./

A következő főszóaló Gyarmati Sándorné volt.

- A külföldi állampolgárral kötött házasság létrehozásához 1953 január 1-től, a családjogi törvény megjelenésétől az Elnöki Tanács engedélyét kellett kérni, mert a feleség állampolgársága automatikusan a férj magyar, illetve külföldi állampolgárságát követte. A szocialista államfelfogásával azonban nem egyeztethető össze, hogy az állam beleszóljon két ember legszemélyesebb kapcsolatának létrejöttébe. De összeegyeztethetetlen volt ez a gyakorlat a nőknek az alkotmányban biztosított egyenjogúságával is.

- A mostani törvényjavaslat jelentős változást hoz ezen a téren. Ha magyar nő külföldi állampolgárhoz megy férjhez, nem veszi el magyar állampolgárságát, továbbra is egyenrangú lesz férjével és élhet állampolgári jogával. Ezért tehát indokolatlan két ember legszemélyesebb ügyét, a családalapítást, engedélyhez kötni, hiszen - épp a jelen törvényjavaslat értelmében - mindkét fél megtarthatja állampolgárságát.

- Lényegesen megkönnyíti a törvényjavaslat a magyar állampolgárnak külföldön történő házasságkötésével kapcsolatos eljárást is. Az igazságügyminiszter helyett ugyanis ezáltal az illető országban működő magyar külképviseleti hatóság is kiállíthatja a tanúsítványt arról, hogy a külföldön házasságot kötő magyar állampolgár házassága nem ütközik akadályba.

- A törvényjavaslat másik pontja megszünteti azt a helyzetet, hogy külföldi állampolgárságu gyermeket honosítás nélkül lehetett örökbefogadni. Az szülők és az örökbefogadott gyermek különböző állampolgárságu hátrányosan befolyásolta a gyermek nevelését, beleilleszkedését a családi környezetbe, a hazai viszonyokba. Az új törvény kiküszöböli ezeket a hibákat azzal, hogy külföldi állampolgárságu gyermek örökbefogadását magyarországi honosításhoz köti.

Gyarmati Sándorné végül a törvényjavaslatot elfogadta és elfogadásra ajánlotta.

/folyt.köv./

/A bolgár kormány...54.folyt/

Az országgyűlés ezután az állampolgárságtól szóló törvényjavaslatot az előadé módosításával együtt, valamint a magyar állampolgárnak külföldi állampolgárral való házasságkötéséről és a külföldi állampolgárok örökbefogadásáról szóló törvényjavaslatot általánosságban és részleteiben elfogadta.

Ezután Pongrácz Kálmán a jogi, igazgatási és igazságügyi bizottság nevében javasolta, hogy az országgyűlés három új bizottságot - államigazgatási, építésügyi és munkügyi bizottságot - válasszon, a mezőgazdasági bizottság tagjainak a számát pedig 21-ről 26 főre egészítse ki.

Indokolásul elmondta, hogy a jogi, igazgatási és igazságügyi bizottságnak, továbbá az ipari bizottságnak aránytalanul több feladata van, mint az országgyűlés többi állandó bizottságának. Az új bizottságok létrehozásával a feladatok arányosan el tudnák osztozni. A mezőgazdasági bizottság létszámemelését az teszi szükségessé, hogy több nagyobb, mezőgazdasági jellegű megye, például Hajdu és Váralja megye kifogásolta, hogy képviselőik közül senki sem vesz részt a mezőgazdasági bizottság munkájában.

-Az országgyűlés az előterjesztést egyhangulag elfogadta, s az állandó bizottságok számát kilencről tizenkettőre emelte fel. Hozzájárult az országgyűlés a mezőgazdasági bizottság kiegészítéséhez is, majd megválasztották az új bizottságok tagjait.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 54. kiadás 1957 június 6

10/óra 10 perc

/A bolgár kormány .53.folyt./

A következő főszóaló. Gyarmati Sándorné volt.

- A külföldi állampolgárral kötött házasság létrehozásához 1953 január 1-től, a családjogi törvény megjelenésétől az Elnöki Tanács engedélyét kellett kérni, mert a feleség állampolgársága automatikusan a férj magyar, illetve külföldi állampolgárságát követte. A szocialista államfelfogásával azonban nem egyeztethető össze, hogy az állam beleszóljon két ember legszemélyesebb kapcsolatának létrejöttébe. De összeegyeztethetetlen volt az a gyakorlat a nőknek az alkotmányban biztosított egyenjogúságával is.

- A mostani törvényjavaslat jelentős változást hoz ezen a téren. Ha magyar nő külföldi állampolgárhoz megy férjhez, nem veszi el magyar állampolgárságát, továbbra is egyenrangú lesz férjével és élhet állampolgári jogaival. Ezért tehát indokolatlan két ember legszemélyesebb ügyét, a családalapítást, engedélyhez kötni, hiszen - épp a jelen törvényjavaslat értelmében - mindkét fél megtartja állampolgárságát.

- Lényegesen megkönnyíti a törvényjavaslat a magyar állampolgárnak külföldön történő házasságkötésével kapcsolatos eljárást is. Az igazságügyminiszter helyett ugyanis ezáltal az illető országban működő magyar külképviseleti hatóság is kiállíthatja a tanúsítványt arról, hogy a külföldön házasságot kötő magyar állampolgár házassága nem ütközik akadályba.

- A törvényjavaslat másik pontja megszünteti azt a helyzetet, hogy külföldi állampolgárságu gyermeket honosítás nélkül lehetett örökbefogadni. Az szűk és az örökbefogadott gyermek különböző állampolgárságu hátrányosan befolyásolta a gyermek nevelését, beleilleszkedését a családi környezetbe, a hazai viszonyokba. Az új törvény kiküszöböli ezeket a hibákat azzal, hogy külföldi állampolgárságu gyermek örökbefogadását magyarországi honosításához köti.

Gyarmati Sándorné végül a törvényjavaslatot elfogadta és elfogadásra ajánlotta.

/folyt.köv./

19.55

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

BKK 55. kiadás 1957 június 6 10 óra 10 perc

/A bolgár kormány....54.folyt/

Az országgyűlés ezután az állampolgárságról szóló törvényjavaslatot az előadé módosításával együtt, valamint a magyar állampolgárnak külföldi állampolgárral való házasságkötéséről és a külföldi állampolgárok örökbefogadásáról szóló törvényjavaslatot általánosságban és részleteiben elfogadta.

Ezután Pongrácz Kálmán a jogi, igazgatási és igazságügyi bizottság nevében javasolta, hogy az országgyűlés három új bizottságot - államigazgatási, építésügyi és munkaügyi bizottságot - válasszon, a mezőgazdasági bizottság tagjainak a számát pedig 21-ről 26 főre egészítse ki.

Indokolásul előadta, hogy a jogi, igazgatási és igazságügyi bizottságnak, továbbá az ipari bizottságnak aránytalanul több feladata van, mint az országgyűlés többi állandó bizottságának. Az új bizottságok létrehozásával a feladatok arányosan el tudnak osztozni. A mezőgazdasági bizottság létszámemelését az teszi szükségessé, hogy több nagyobb, mezőgazdasági jellegű megye, például Hajdú-Bihar vármegye kifogásolta, hogy képviselőik közül senki sem vesz részt a mezőgazdasági bizottság munkájában.

-Az országgyűlés az előterjesztést egyhangulag elfogadta, s az állandó bizottságok számát kilencről tizenkettőre emelte fel. Hozzájárult az országgyűlés a mezőgazdasági bizottság kiegészítéséhez is, majd megválasztották az új bizottságok tagjait.

/folyt.köv./

M T I B E L F Ő L D I K Ü L Ö N K I A D Á S

B 56. kiadás 1957. június 6. 21 óra — perc
/A. bolgár kormány. . . 55. folyt./

Az államigazgatási bizottság tagjai: Bajtai Károly, Balogh József, Bognár József, Bodorkós István, Erdei Ferenc, Györs József, Házi Árpád, Hegyi Jánosné, Kanda Zsófia, Katona Sándor, Király László, Kovács Sándor, Kukucska János, Mucsi Sándor, Nagyató József, Papp Sándor, Seregélyi József, Suhajda József, Szabó István, Székely Béla, /Harrer Ferenc,

a munkügyi bizottság tagjai: Achátz Imre, Beszteri Mihály, Blaha Béla, Bozsóki Ferenc, Gazda Géza, Gáspár Sándor, Hegyi Gyula, Kalmár Pálné, Kiss János, Loy Árpád, Martin Ferenc, Mekis József, Musitz József, Okrós Illés, Petrovics Jánosné, Sudár Ferenc, Szabari István, Puha Lászlóné, Varga Jenőné, Vass Istvanné, Vidé Miklós,

az építésügyi bizottság tagjai: Börcsök Ferenc, Csala László, Dóra János, Grubics István, Giczi Ferenc, Hódos János, Kádár Béla, Kőből József, Osváth Károly, Ötvös Lajos, Polák Mihály, Reszegi Ferenc, Szijjártó Lajos, Szilágyi Gyula, Szobek András, Szomszéd László, Tóth Istvanné, Varga Lénárd, Varga Károly, Vidé Gyula, Wolf Johanna.

A mezőgazdasági bizottság új tagjai: Bekő György, Erdei Ferenc, Kovács Gy. Pálné, Nagy István, Sási János, Suszta Sándor.

Lemondás folytán megüresedett bizottsági tagságra a következőket választották: a honvédelmi bizottságba: Komácsin Zoltán /mezőgazdasági bizottság helyett/, az ipari bizottságba: Makó László, a jogi bizottságba: Székely Béla.

Ezután sor került a bejegyzett interpellációkra. Az első interpelláló Beszteri Mihály, Szolnok megye képviselője, a termelőszövetkezeti tagok nyugdíjaskérdését tette szóvá. Elmondotta, hogy országwide rége óta vajdó probléma a kiöregedett termelőszövetkezeti tagok sorsának végleges rendezése.

20.15

/folyt. köv./ 20.50

M T I B E L F Ő L D I K Ü L Ö N K I A D Á S

BKK 57. kiadás 1957. június 6. 21 óra — perc
/A bolgár kormány. . . 56. folyt./

Sok esetben idős dolgozó parasztok maradnak támsz nélkül, gyakran olyanok, akik évekkal ezelőtt a termelőszövetkezetek alapítói voltak. Felvette a kérdést: készül-e olyan rendelet-tervezet, amely megnyugt támogatja ezt a kérdést.

Kisházi Ödön munkügyi miniszter válaszában elmondta, hogy a termelőszövetkezeti tanács, a Pénzügyminisztérium, a Munkügyi Minisztérium, a Szaktanács és az Országos Nyugdíjintézet képviselőiből bizottság alakult, amely szabályzatot dolgozott ki a nyugellátás rendezésére. A bizottság tagjai ezenkívül a társadalombiztosítás kiterjesztésének lehetőségét is vizsgálják.

- Minden reményünk megvan arra, - mondotta többek között - hogy ebben az esztendőben elkészül a kiöregedett termelőszövetkezeti tagok nyugellátására vonatkozó rendelet.

A miniszter ezután szólt a nyugdíjasok problémáiról, a jelenlegi rendelet hiányosságairól. Megemlítette, hogy nálunk tíz évi munka már ötven százalékos nyugdíj-járandóságot biztosít, amire Európa egyetlen országában sincs példa. Ez a helytelen rendelkezés nem veszi figyelembe az idős dolgozók sok évtizedes munkáját. A párt és a kormány a nyugdíjrendelet hibáinak kijavítására készül, s a minisztérium a jövő év elejére elkészíti az új nyugdíjtörvényt, amely kellően méltányolja.

20.25

/folyt. köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 58. kiadás 1957. június 6. 1 óra perc

/A bolgár kormány. . . 57. folyt./

a munkában eltöltött időt. Megemlítette, hogy a törvény hátrányos azokra a dolgozókra is, akik az öregségi járadékot korábban felvették. Helytelen rendelkezés az is, hogy aránytalanul kis összeget kapnak azok, akik 1954 előtt mentek nyugdíjba. Nehéz helyzetben vannak a hadviseltek, illetve a hadiözvegyek és a hadiárvák.

- Reméljük, hogy népgazdaságunk fejlődése olyan nyugdíjtörvény életbeléptetését teszi lehetővé, amely méltó elbírálásban részesíti a dolgozóinkat - fejezte be válaszát Kisházi Ödön.

A választ Beszteri Mihály képviselő és az országgyűlés elfogadta. A következő interpellációt Mónus István, Tolna megyei képviselő nyújtotta be a földművelésügyi miniszterhez. Felvetette a kérdést: mi lesz azokkal az állami házingatlanokkal, amelyeket a helyi földigénylők kielégítésére juttattak, s amelyeket az igénylők elhagytak. Szóvátette, hogy ezeket senki nem tartoztatja, évek során nem lakják, használhatatlanná válnak. Ennek alátámasztására több konkrét példát sorolt fel. Végül hangoztatta, hogy amikor ilyen nehéz lakáshelyzet, helytelen, hogy lakhatatlanná válnak ezek a házak. Választ kért arra, hogy milyen intézkedéseket tesz a kormány ezzel kapcsolatban.

Az országgyűlés elnöke közölte az interpelláló képviselővel, hogy a válaszadásra illetékes földművelésügyi miniszter - aki igazoltan távol van az ülésről - az ügyrend értelmében harminc napon belül válaszol.

A következő interpellációt Mónus István képviselő nyújtotta be. A szabálysértési bizottságok működéséről tett fel kérdést az igazságügyminiszternek. Elmondotta, hogy a bizottságok jelenleg nem működnek s sok szabálysértési ügy marad elintézetlenül.

Nezvál Ferenc igazságügyminiszter válaszában rámutatott arra, hogy a tavaly kiadott rendelkezés szerint vidéken 1956 október 13-ig, a városokban és a fővárosban ez év február 28-ig kellett volna megalakítani a szabálysértési bizottságokat. Az ellenforradalom ezt megakadályozta, s a bizottságok szervezésével járó feladatokat más, fontosabb tennivalók szorították háttérbe. Ezért az Elnöki Tanács január 26-án megjelent rendelete a szabálysértési bizottságok megválasztását, működésük megkezdésének időpontját később kibocsátandó jogszabályra bízta.

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖNKIADÁS

BKK 59. kiadás 1957. június 6. 1 óra perc

/A bolgár kormány. . . 58. folyt./

A szabálysértési ügyek rendezésére és az ezzel kapcsolatos hatásköri problémák tisztázására előreláthatólag még ebben az évben szabálysértési kódexet adnak ki. A kódex meghatározza, milyen ügyek tartoznak a községek hatáskörébe, s milyen szabálysértési ügyekkel kell foglalkozniuk más szerveknek. A miniszter válaszát Mónus István tudomásul vette.

Horváth Nándor, a földművelésügyi miniszterhez intézett interpellációjában szóvátette, hogy egyes megyei tanácsok súlyos összegeket fizetnek ki vadkárok megtérítés e címén. Mi thogy ezeket a károkat az erdőgazdaságok vadjai okozzák, megkérdezte, nem volna-e helyes az erdőgazdaságokat kötelezni a károk kifizetésére, ami növelné a gazdaságok felelősségét és megtakarítást jelentene a népgazdaságnak.

Az elnök bejelentette, hogy a miniszter igazolt távolléte miatt az ügyrend értelmében harminc napon belül irásban adja meg válaszát.

Vida Miklós interpellációjában a régi lakóházak állagának nagyfokú romlásának megakadályozására, valamint Budapest folyamatos újjáépítésére kérte a kormány intézkedését. Az államosítással az állam súlyos gondokat vállalt magára. Az elmúlt években és az idén sem tudunk a lakásépítésre és karbantartásra annyi anyagi erőt biztosítani, amennyi szükséges volna, hogy ezen a téren gyökeres változásokat érhesünk el, bizonyos anyagokat és összegeket át kell csoportosítani. Ez nehéz feladat lesz, de a kormánynak meg kell találnia rá a lehetőséget. Felvetette azt a gondolatot, hogy a lakások egy részét adják el öröklakásként a lakónak és biztosítsák a magánérből végzett karbantartás összegének lelakhatóságát. Az új lakások építése a lakosságnak az eddiginél nagyobb anyagi hozzájárulásával történjék. Ezenkívül 10-15 éves lakásépítési és karbantartási országos terv kidolgozását ajánlotta. Végül szóvátette, hogy egyes építőipari vállalatok lelkiismeretlen le- és felvonulása hatalmas összegeket emésztenek fel.

Trautman Rezső építésügyi miniszter válaszában megígérte, hogy minden intézkedést megtesz az építési vállalatok

/Folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

EKK 60. kiadás

1957 június 6

21 óra 05 perc

/A bolgár kormány-....59.folyt/
nak

helytelen levonulásai/kiküszöbölésére, majd ismertette, mit tesz a kormány a meglévő lakások további romlásának megakadályozására és a mind nagyobb mértékben jelentkező új lakásépítési szükséglet kielégítésére. Megállapította, hogy a lakásépítés és a meglévő lakásvagyon ügye Európa-szerte súlyos kérdés. Hiba volt, hogy elmulasztottuk a tényleges lakásvagyon felmérését. Becslés alapján megállapítható, hogy tízmillió magyar lakosra kerekén 2.6 millió lakás esik, vagyis egy lakosbar kerekén négyen laknak. Ez a szám nem a legrosszabb az európai országok között. A lakások helyiség-számát tekintve azonban kiderül, hogy nagyon rossz a helyzet, mert a mi lakásaink nagy része /szoba-k nyhárs lakás. A legnagyobb kérdés azonban, hogyan állnak a lakások elavultság szempontjából. Az erre vonatkozó pontos adatok nélkül alig lehet felbecsülni a szükséges műszaki intézkedéseket és anyagi fedezetet. Annnyit tudunk, hogy lakóépületeink tekintélyes része 50 évnél idősebb és nemcsak ez a lakásvagyon, hanem az első világháború óta épült, újabb házak is egészen 1953-ig, komolyabb felújítás és karbantartás nélkül maradtak. Az államosításkor tehát az állam 1.2 millió lakást kitevő esődtömeget vett át. /Egyszobás vagy

- 1953 óta a kormány arra törekszik, hogy mind több keretet biztosítson a meglévő lakásvagyon javítására és felújítására. 1953-ban mintegy 250 millió forintot fordítottunk erre a célra. Az idén 620 millió forint, tehát több mint a kétszerese áll a rendelkezésre, sőt, az előttünk levő hároméves terv előzetes adatai alapján ez/összeg tovább emelkedik. Az előirányzott összeg elég volna a normális felújításra, a baj azonban ott van, hogy rendkívül elhanyagolt állományt kell viszonylag rövid idő alatt helyrehozni. Ajelenlegi építőképesség és az előttünk álló gazdasági feladat megoldása nem teszi lehetővé, hogy nagyobb összeget fordítsunk erre a célra.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI KÜLÖN KIADÁS

EKK 61. kiadás

1957 június 6

21 óra 15 perc

/A bolgár kormány-....60.folyt./

Eddig minden állami és magánérfő összefogásával évente mintegy 40.000 lakást tudtunk termelni. Hozzávéve ehhez a visszaadott irodahelyiségeket, különböző intézeti lakásokat és munkásszállásokat, körülbelül 50.000-re tehető az utóbbi évek évi lakásszaporulata. Ezt százezerre kellene emelni. Ehhez a legfontosabb, hogy korszerű, új módszereket találjunk és csökkentjük az építési költségeket. Az Építésügyi Minisztérium e ten az esztendőben az érdekelt műszaki és tudományos intézkedésekkel kidolgozza a 15-20 éves lakásépítési tervet.

- Ez a terv természetesen csak a körvonalait tartalmazza a megoldandó problémáknak, de alkalmas lesz arra, hogy a kormány, az illetékes szervek és a lakosság is képet kapjon a való helyzetéről, amelyért nincs mit szégyenkezni, hiszen nem a szocializmus okozta ezt a helyzetet, hanem a szocializmus. /igyekezzük segíteni rajta.

Vida Miklós tudomásul vette a miniszter válaszát, amelyet az országgyűlés is elfogadott.

/folyt.köv./

Nagy János képviselő interpellációjában a termény-felvásárlással kapcsolatban tett fel kérdést, amelyre Kovács Imre /-
/ éllemezési minis-
ter

- A szabadpiaci felvásárlással az egész felvásárlási tervnek mintegy nyolc százalékát kell biztosítani - mondotta többek között - , ez a mennyiség azonban többszöröse annak, amit a megelőző években hasonló címen felvásároltunk. Júliusban mintegy kéthónapos szükségletet fedező kenyérgabona és lisztkészlet fog rendelkezésünkre állni, így nyugodt felvásárlási politikát tudunk majd folytatni és elejét tudjuk venni az esetleges árfelhajtás veszélyének.

- A Terményforgalmi Vállalat és a földművelőszövetkezetek között viták - amelyekről Nagy János elvtárs beszélt - abból adódtak, hogy a földművelőszövetkezetek drágábban akarják a felvásárlást lebonyolítani, de ebben mi nem mehetünk bele. Sőt, a felvásárlásnak az idén - tekintettel a begyűjtés megszüntetésére - kevesebbe kell kerülnie, mint tavaly.

Az éllemezésiügyi miniszter elmondotta: kétségtelenül volt és bizonyos mértékig van is a terményforgalmi apparátusnál olyan szemlélet, hogy az idei felvásárlás nem okoz különösebb problémát. Mi igyekezzünk ezzel a szemlélettel szembeszállni, - mondotta - és megértetni, hogy az aratás, a cséplés, a betakarítás és a felvásárlás begyűjtés nélkül is ugyan olyan erőpróba lesz az állami és a vállalati szervek számára, mint a megelőző években - sőt ezt meg kell értetni a gépállomási, a földművelésiügyi és a tanácsi apparátus dolgozóival is.

- A felvásárlások lebonyolítása során feltétlenül fenn kívánjuk tartani azt a szót - folytatta - hogy tovább-
eladásra csak az állam vásárolhat kenyérgabonát. Ez természetesen nem érinti az állampolgároknak azt a jogát, hogy szükségleteik fedezésére a termelőtől kenyérgabonát vásároljanak, de kupa-
cept-
vékeny séget nem tűrhetünk jövő évi kenyérünk biztosításánál.

/folyt.köv./

Ezután arról beszélt, hogy bár akadnak a felvásárlási apparátusban kúpecok, de az állam az ő káros tevékenységüket viszonylag könnyen meg tudja akadályozni. Nagyobb problémát jelent a magánkereskedelemben kialakult kúpec-
kedés, spekuláció, amely nemcsak a felvásárlási tervek teljesítését, hanem az új - gazdasági évre előirányzott árszínvonal megtartását, - és ezzel a most elfogadott költségvetésnek egyik alapját is - veszélyezteti. Ezen a téren mind a tanácsoknak, mind az egyéb államhatárai, valamint a rendészeti szerveknek fokozottabb és szigorúbb ellenőrzést kell kifejteniük.

A zöldség- és gyümölcsfelvásárlással kapcsolatban az éllemezésiügyi miniszter elmondotta: tekintve, hogy ez különböző célokhoz tartozik, az ide tartozó problémák megoldására országos operatív bizottság alakult. Az állami és a szövetkezeti kereskedelem és az ipar felkészült a nagyobb zöldség- és gyümölcstermés felvásárlására, értékesítésére és feldolgozására, azonban - részben az ellenforradalom okozta károk miatt - csomagolási, tárolási és szállítási problémák még mindig kisebb zavarokat foghatnak okozni. Befejezésül elmondotta, hogy a felvásárlási árakat úgy állapították meg, hogy az az eddiginél nagyobb ösztönzést adjon a minőségi gyümölcs- és zöldségtermelésre.

Nagy János képviselő és ennek alapján az országgyűlés az éllemezésiügyi miniszter válaszát tudomásul vette.

Ezután az elnök az országgyűlés júniusi ülészakát bezárta./MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 41. kiadás 1957. június 6. 21 óra 20 perc

Időjárásjelentés

A Meteorológiai Intézet jelenti június 6-án, csütörtökön este 21 órakor:

A hőmérséklet emelkedik

A hűvös légtömegek általánosan elérték a Fekete tengert. Hatásukra a Havasalföldön és Ukrajnában záporok, zivatarok voltak. Észak-Európában tovább tart a változékony időjárás. Közép- és Nyugat-Európában azonban fokozatosan melegszik az idő.

Hazánkban ma a reggeli órákban még felhős volt az égbolt és a keleti megyékben záporok voltak. A nap folyamán azonban a felhőzet lassan elvonult. A nappali hőmérséklet általában 22 - 24 fokig emelkedett.

Budapesten csütörtökön 21 órakor a hőmérséklet 17 fok, a tengorszintre átszámított légnyomás 761 mm, alig változik.

Várható időjárás pénteken estig változó felhőzet, néhány helyen kisebb záporosó, mérsékelt, napközben megélénkülő északnyugati-nyugati szél. Az éjszakai lehülés kissé erősödik. A nappali hőmérséklet emelkedik.

Várható legalacsonyabb hőmérséklet ma éjjel: 7-10, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken: 22-25 fok között. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 42. kiadás 1957 június 6 óra perc

A lottó májusi jutalom-sorsolásának eredménye - A 14. játék-
hét nyerőszámai: 3, 33, 46, 59, 75

1957 június 6

Harmadszor rendezett kettős lottósorsolást a Sportfogadási és Lottóigazgatóság. A májusi jutalom tárgy-sorsolást és a 14. fogadási hét nyerőszámainak húzását június 6-án, délután 5 órai kezdettel a csepeli sportcsarnokban tartották meg.

Az húzás a tárgynyeremény-sorsolással kezdődött. Ezuttal nem nagy, hanem öt, a 9., a 10., a 11. a 12. és a 13. játékhetet helyettesítő számok közül választották ki, azt, hogy melyik hét szelvényei vesznek részt a húzáson. A kerékből a 13-as számot húzták ki. Így a 13. hét mintegy 2,891.114 jutalomszelvénykéjét ömlasztették a zsákokból a nagy szerencsekerekekbe. Egy kisebb kerékbe a 30. jutalomtárgyat helyettesítő levélkék kerültek, majd megkezdődött a húzás.

A jutalom-sorsolás nyertes szelvényes számai és nyereményei a következők:

22.--

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 43. kiadás 1957 június 6 22 óra 35 perc

/A lottó... 1.folyt/

Darab:	Nyeremény:	Szelvényes szám:
1	két szoba hallos öröklakás	808.645
1	Wartburg autó	1,957.625
5	Pannónia motorkerékpár	112.004
		113.170
		1,337.762
		1,545.411
		3,028.459
10	Csepel kerékpár	161.133
		250.110
		551.746
		932.895
		1,238.131
		1,963.661
		2,155.060
		2,492.679
		2,730.865
		3,061.800
5	Dongó motoros kerékpár	15.508
		414.061
		554.535
		LH 019.407/2
		LA 409.488/2
		415.429
1	turacsónak	1,366.387
5	hálószobabutor	1,451.216
		2,177.423
		2,588.061
		2,447.594
2	kombinált szobabutor	2,165.117
		LA 391-537/c
3	stílbutor	1,933.487
		LA 339.018/c
		LA 354.023/a
5	csőbutor	LA 381.083/a
		LA 398.354/a
		687.974
		829.366
		2,779.184
1	konyhabutor	2,103.509
1	Musiva zongora	2,206.298
2	Musica pianinó	2,519.636
		2,638.155
3	tangóharmónika	006.341
		1,962.576
		3,048.054
3	zeneszekrény	687.476
		776.889
		1,645.935
10	lemezgyűjteszék:	2,484.732
		2,729.775
		2,927.304
		2,275.67
		161.134
		211.566
		2,312.495
		2,965.570
		3,095.936
		LA 331.979/a
		/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 44. kiadás

1957 június 6

22,4 óra 45 perc

/A lottó... 2. folyt./

Darab:	Nyeresmény:	Szelvénytípus:	Szelvénytípus:
5	Magnetofon	161.898 527.693 879.904 2.194.345 2.894.167	
20	rádió:	090.515 1,115.690 180.467 1,129.801 196.060 1,449.259 233.462 1,546.174 343.012 2,523.059 578.140 2,736.684 829.405	LA 402.607/c LA 409.063/c LA 416.608/b LA 317.149/b LA 321.901/b LA 406.630/b LH 027.428/4
10	táskarádió:	085.585 358.503 420.053 876.624 996.721	2,017.263 2,301.014 2,327.146 2,374.469 LA 410.714/c
10	Televízió antennával:	111.571 164.125 327.225 651.934 2,211.705	2,248.137 2,573.390 2,676.541 LA 422.398/c LA 428.163/a
18	magyar perőza	100.038 829.370 118.904 864.948 235.857 1,020.748 337.189 1,187.315 401.102 1,398.990 508.483 1,443.336	2,061.581 2,598.065 2,662.097 2,760.331 3,027.885 3,047.795
5	csillár	9.928 857.707 1,017.523	2,557.159 LA 318.013/b
1	Herendi ótkészlet		025.593
2	Herendi lámpa	1,467.078 LA 390.244/a	
3	ólonkristály-készlet		107.802 944.005 1,126.401

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 45. kiadás

1957. június 6.

02 óra 45 perc

/A lottó májusil . . . 3.folyt./

Darab	Nyeresménytárgy	Szelvénytípus	Szelvénytípus
13	fényképezőgép	209.136 227.937 607.012 1,015.033 1,142.907 1,320.441 1,869.471	1,869.810 1,915.432 2,216.315 2,245.205 LA 309.033/c LA 372.313/a
6	Bim-bam óra	144.381 700.096 1,946.762	2,104.677 2,828.788 3,007.892
10	tűzhely	370.773 371.664 913.473 942.067 1,747.384	2,295.266 2,418.986 2,735.212 2,801.767 2,812.635
2	villanytűzhely	1,006.434	1,020.747
2	bojler	2,378.277	3,071.386
2	mosógép	2,377.100	3,028.669
4	padlókefélgép	727.317 LA 351.802/a	2,425.636 LH 019.475/3
2	porszívó	1,468.551	2,806.179
8	villany hűtőszekrény	384.291 615.180 907.608 1.400.782	2,239.213 2,705.674 3,023.968 LA 435.038/c
5	varrógép	811.773 1,412.213 2,401.714	1,250.374 1,462.849
4	daráló	624.690 1,292.169	647.136 2,855.112
2	vetőgép	1,400.783	2,071.196
2	acélgerelye	1,596.853	2,516.488
22.10			/folyt. köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 46. kiadás 1957. június 6. 12 óra 1 perc

/A lottó májusi. . . 4. folyt./

Darab	nyeremény	Szelvényt szám:
1	fűszáló	2,172.523
1	gabon rosta	1,013.779
3	szőlőprés	301.561 1,832.643 LA 013.652/5
3	parmetező	396.383 888.761 LH 019.070/1
2	szekér	240.818 2,002.493
10	2000 forintos utalvány háztartási eszközökre	1,084.807 931.954 1,564.050 1,998.335 2,314.678 LH 016.227/4
5	2500 forintos utalvány férfiöltönyre	145.116 868.832 1,015.016 1,408.706 LA 402.279
5	2000 forintos utalvány női kosztümre	177.030 689.660 1,830.287 LH 015.641/4 LA 400.607/c
4	bőr kabát	057.549 252.996 913.818 LA 318.977/c
5	3000 forintos utalvány festményre	335.902 732.707 2,012.400 2,212.695 LA 014.369/5
5	2500 forintos utalvány képzőművészeti tárgyakra	526.993 1,930.215 2,328.829 2,921.851 LA 320.850/c
25	2000 forintos utalvány könyvekre	067.986 165.135 189.488 230.874 332.346 537.011 548.906 748.645 817.795 824.773 1,485.862 1,596.851 1,819.760 1,826.534 2,116.827 2,311.506 2,348.109 3,076.518 3,094.050 LA 320.472/b LA 363.950/b LA 368.926/c LA 406.449/a LA 410.569/b LH 016.272/4 /folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 47. kiadás 1957. június 6. 13 óra 5 perc

/A lottó májusi. . . 5. folyt./

Darab, nyeremény	Szelvény szám:
20 . 2 személyes utalvány utulásra	072.616 1,529.421 2,377.979 103.801 1,559.190 2,431.088 301.125 1,618.413 2,718.622 345.022 1,859.498 2,968.631 496.243 2,020.293 LA 422.170/b 820.337 2,043.409 LA 436.363/c 1,437.721 2,274.653

Az 1957. április 5 - i első jutalom-sorsolás után át nem vett nyeremény tárgyak:

3	Mátra kerékpár	2,048.483 2,311.899 3,011.287
1	Sirály osónakmotor	788.948
2	rádió	2,484.474 178 2,599.241
1	táskarádió	1,124.831
1	televízió	2,201.828
1	magyar perzsa	1,287.773
1	herendi lámpa	LA 361.557/b
1	tűzhely	1,957.762
1	kályha	2,082.795
1	2000 forintos utalvány háztartási cikkekre	2,426.010
1	2500 forintos utalvány férfiruhára	LH 016.202/1
3	2000 forintos könyv-utalvány	485.839 1,697.691 2,275.000
1	kétszemélyes utalvány utulásra	2,373.800

A nyereményjegyzék közvetlenül a sorsolás után készült. A számokért felelősséget nem vállalunk. A sorsolásról a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság hivatalos nyereményjegyzékét ad ki.

X X X

A 14. játékhátre körülbelül 2. 0.000 szelvényt küldtek be a fogadók, s így egy-egy osztályra 1,055.000 forint jut. A szokásos technikai előkészületek után a közönség köréből kijelölt sorsolók a következő öt nyerőszámot húzták ki a lottógömbtől:

3, 33, 46, 59, 75.

/MTI/



MTI BELFÖLDI HIREK

B 48. kiadás

1957 június 6

28 óra 10 perc

Nagygyűlés: Kazincbarcikán

1957 június 6

Csütörtökön délután nagygyűlésre jöttek össze Kazincbarcika építői, a Borsodi Hőerőmű, a Borsodi Vegyikombinát, a Központi Szénosztályozó, valamint a környező bányák dolgozói, hogy meghallgassák Orbán László nak, az MSZMP

Orbán László elmondotta: a párt és a kormány vezetői felelevenítik azt a felszabadulás utáni jó kezdeményezést, hogy minél gyakrabban találkozzanak a dolgozókkal. A mind gyakrabbi találkozás alapja az őszinteségnek, a bizalomnak. Ez a bizalom tette lehetővé, hogy az októberi események után hat hónappal már össze tudott ülni az országgyűlés. Ez pedig azt jelenti, hogy helyreült a törvényes rend az országban, szilárd a munkáshatalom, a proletárdiktatúra, a parlament munkáját is a nyíltság, az őszinteség jellemzi.

Ezután arról a hatalmas munkáról szólt, amelynek eredményeként normalizálódott az élet. Foglalkozott a nyugati imperialista körök részéről hazánk és a munkáshatalom ellen zúdított rágalomokkal. Kijelentette: a május elsejei tömegfelvonulások, és a munkásságnak az ellenforradalom okozta károkok helyreállításában, a termelés megindításában kifejtett hősiesség, az erőfeszítése is azt bizonyítja, hogy a magyar munkásosztály hitet tett a párt és a kormány politikája mellett, hogy a magyar dolgozó nép támogatja a szocializmus építését. Az eredményeket nem a munkásosztály ellenére, hanem annak támogatásával érték el, és ezt meg is tudjuk védeni, mert a fegyverem az ellenforradalmárok, hanem a munkáshatalom kezében van, és jelentette ki nagy taps mellett.

A lelkes hangulatu nagygyűlés után Orbán László hosszasan elbeszélgetett a dolgozókkal. /MTI/
/- Központi Bizottsága a. it. prop. osztályá helyettes vezetőjének beszámolóját. V. G. e.
22.32

MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590
A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

MTI BELFÖLDI HIREK

B 1. kiadás

1957. június 7.

6 óra -- perc

Magyar szakemberek is részt vesznek a freibergi bányászati és kohászati héten

1957. június 7.

A Kelet-németországi Freibergben az idén kilencedszer rendezik meg a bányászati és a kohászati ünnepi hetet. Az ünnepi hétre mintegy husztagu magyar kohászati és bányászati szakemberekből álló küldöttség is elutazik. Ezenkívül szovjet, csehszlovák és lengyel küldöttségek is részt vesznek. A magyar küldöttség hat tagja előadást is tart. Beszámolnak és megvitatják a kohászati és a bányászati területen elért eddigi kutatások eredményeit. Az ünnepi hetet június 13-án nyitják meg. /MTI/

Június közepéig befejezik több helyiség építését a televíziós stúdióban

1957. június 7.

A volt-Lenin Intézet egyik részében helyet foglaló televíziós stúdió építése pontos ütemterv szerint halad. A 23. számú Építőipari Vállalat munkásai június 15-ig befejezik a házi vetítőgépház, valamint a 4. és az 5. számú kis stúdió építési munkáit, s hozzákezdenek a helyiségek szereléséhez. A tervek szerint a készülékszoba és a filmgépterem szerelését július közepén kezdik meg, december közepéig pedig elkészül a legszebb helyiség, a nagystúdió.

A televíziós stúdiót még ebben az évben átadják rendeltetésének. /MTI/

Értekezlet a tiszalöki öntözőrendszer hasznosítására

1957. június 7.

A Magyar Agrártudományi Egyesület június végén Debrecenben értekezletet tart, amelyen megtárgyalják a tiszalöki öntözőrendszer hasznosításának kérdéseit. Az értekezleten a helyi és a Budapesti Agrártudományi Egyesület szakemberei beszámolnak az eddigi kutatások eredményeiről. A tanácskozáson részt vesznek a környék tanácsi szerveinek képviselői is. /MTI/

